

KIT PER FISSAGGIO PARALLELO AL TETTO

ITALIANO 3

ITALIANO

PARALLEL TO ROOF MOUNTING KIT

ENGLISH 3

ENGLISH

KIT POUR FIXATION PARALLÈLE AU TOIT

FRANÇAIS 16

FRANÇAIS

KIT FÜR DACHPARALLELMONTAGE

DEUTSCH 16

DEUTSCH

KIT VOOR BEVESTIGING PARALLEL AAN HET DAK

NEDERLANDS 29

NEDERLANDS

KIT PARA FIJACIÓN PARALELA AL TEJADO

ESPAÑOL 29

ESPAÑOL

KIT PARA FIXAÇÃO PARALELA AO TELHADO

PORTUGUÊS 42

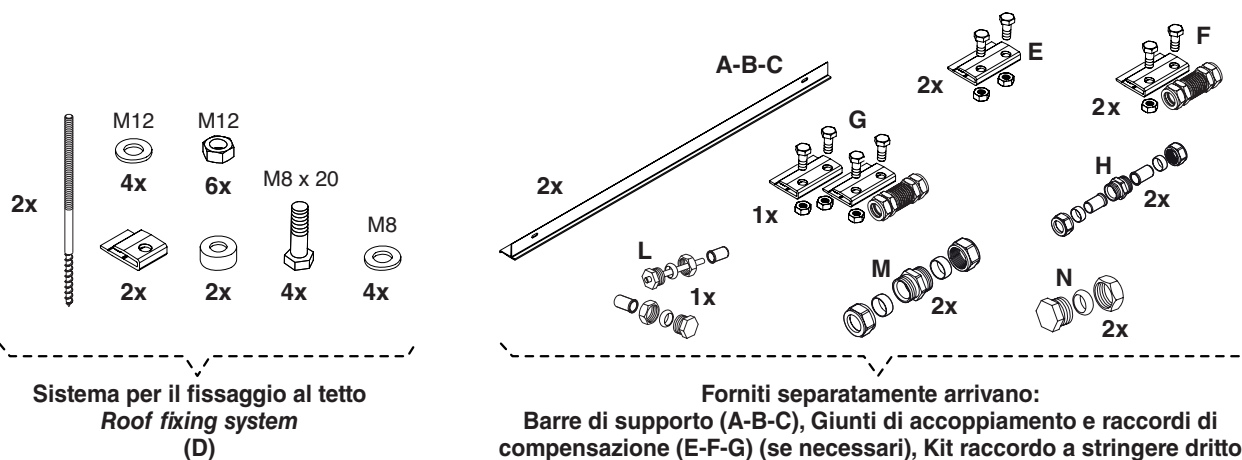
PORTUGUÊS

KIT PER FISSAGGIO PARALLELO AL TETTO

PARALLEL TO ROOF MOUNTING KIT

Questa istruzione è parte integrante del libretto del collettore solare al quale si rimanda per le AVVERTENZE GENERALI e per le REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA.

This instruction manual is an integral part of the installation and maintenance manual for the solar collector. Refer to that manual for GENERAL SAFETY INFORMATION AND PRECAUTIONS.



Sistema per il fissaggio al tetto
Roof fixing system
(D)

Forniti separatamente arrivano:
Barre di supporto (A-B-C), Giunti di accoppiamento e raccordi di compensazione (E-F-G) (se necessari), Kit raccordo a stringere dritto e terminali (H-L-M-N)
*The following are supplied separately:
Support rails (A-B-C), connecting joints and expansion fittings (E-F-G) (if needed), and threaded straight union and end fittings kit (H-L-M-N)*

Configurazioni possibili (collettori verticali 4 attacchi)

Possible configurations (vertically mounted collectors with 4 fittings)

2,5 mq

Collettore 2,5 mq VERTICALE con VASCA con 4 attacchi Ø 18 mm
2.5 m² VERTICALLY MOUNTED COLLECTOR with TRAY and
4 x Ø 18 mm FITTINGS

COMPONENTI COMPONENTS	Numero collettori / Number of collectors												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Barre di supporto Support rails	A 4383540	1x											
	B 4383541		1x		2x	1x		2x	1x		2x	1x	
	C 4383542			1x		1x	2x	1x	2x	3x	2x	3x	4x
Sistema di fissaggio / Fixing systems	D 4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x
Giunti di accoppiamento / Connecting joints	E 4383545				1x	1x	1x	2x	2x	2x	3x	3x	3x
Kit raccordo a stringere / Threaded union kit	H 20027281		1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x
Kit raccordo terminali / End fittings kit	L 20053240	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Tutti gli elementi a completamento dell'impianto sono disponibili nel listocatalogo al quale si rimanda per opportuna consultazione. - All the accessories required to complete installation of the system are available in the catalogue. Please refer to the catalogue for further details.

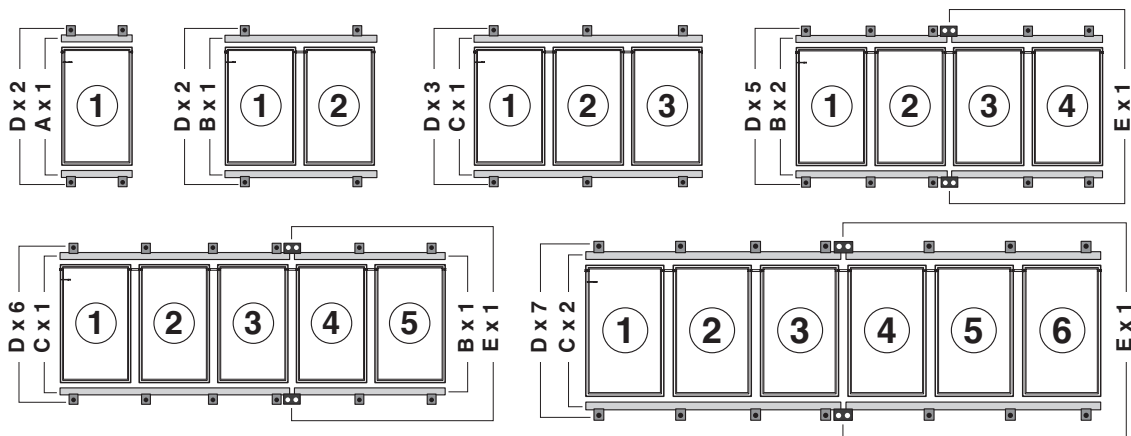
2 mq

Collettore 2 mq VERTICALE con TELAIO con 4 attacchi Ø 22 mm
2 m² VERTICALLY MOUNTED COLLECTOR with FRAME and
4 x Ø 22 mm FITTINGS

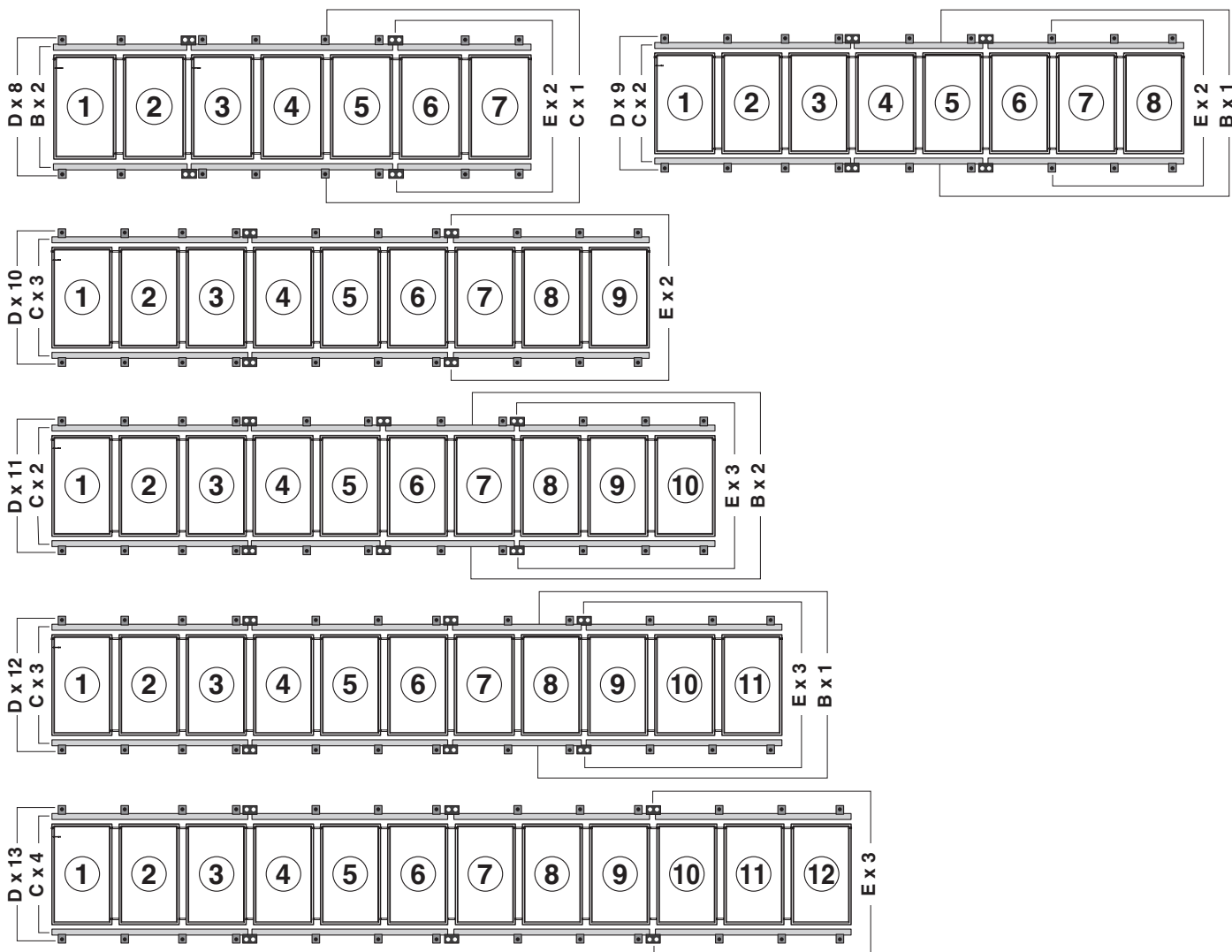
COMPONENTI COMPONENTS	Numero collettori / Number of collectors						
	1	2	3	4	5	6	
Barre di supporto Support rails	A 4383548	1x					
	B 4383549		1x		2x	1x	
	C 4383550			1x		1x	2x
Sistema di fissaggio / Fixing systems	D 4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Giunti di accoppiamento / Connecting joints	E 4383545				1x	1x	1x
Kit raccordo a stringere / Threaded union kit	M 20072285		1x	2x	3x	4x	5x
Kit raccordo terminali / End fittings kit	N 20007286	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Tutti gli elementi a completamento dell'impianto sono disponibili nel listocatalogo al quale si rimanda per opportuna consultazione. - All the accessories required to complete installation of the system are available in the catalogue. Please refer to the catalogue for further details.

Per tutti i Collettori VERTICALI con con 4 ATTACCHI
For all VERTICALLY MOUNTED COLLECTORS with 4 FITTINGS



SOLO PER Collettore 2,5 mq VERTICALE con VASCA con 4 ATTACCHI Ø 18 mm
ONLY FOR 2.5 m² VERTICALLY MOUNTED collectors with TRAY and 4 x Ø 18 mm FITTINGS



Nelle tabelle sono espresse le quantità e le tipologie di componenti da ordinare a seconda della configurazione di installazione scelta. - The tables show the quantity and type of components you need to order for your chosen installation configuration.

Configurazioni possibili (collettori verticali 2 attacchi G 1")

Possible configurations (vertically mounted collectors with 2 x G 1" fittings)

ITALIANO

ENGLISH



2,5 mq

Collettore 2,5 mq VERTICALE con TELAIO

2.5 m² collector, VERTICALLY MOUNTED with FRAME

COMPONENTI COMPONENTS			Numero collettori / Number of collectors					
			1	2	3	4	5	6
Barre di supporto Support rails	A	4383553	1x					
	B	4383554		1x		2x	1x	
	C	4383555			1x		1x	2x
Sistema di fissaggio / Fixing systems	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Giunti di accoppiamento / Connecting joints	E	4383545				1x	1x	1x

Tutti gli elementi a completamento dell'impianto sono disponibili nel listocatalogo al quale si rimanda per opportuna consultazione. - All the accessories required to complete installation of the system are available in the catalogue. Please refer to the catalogue for further details.



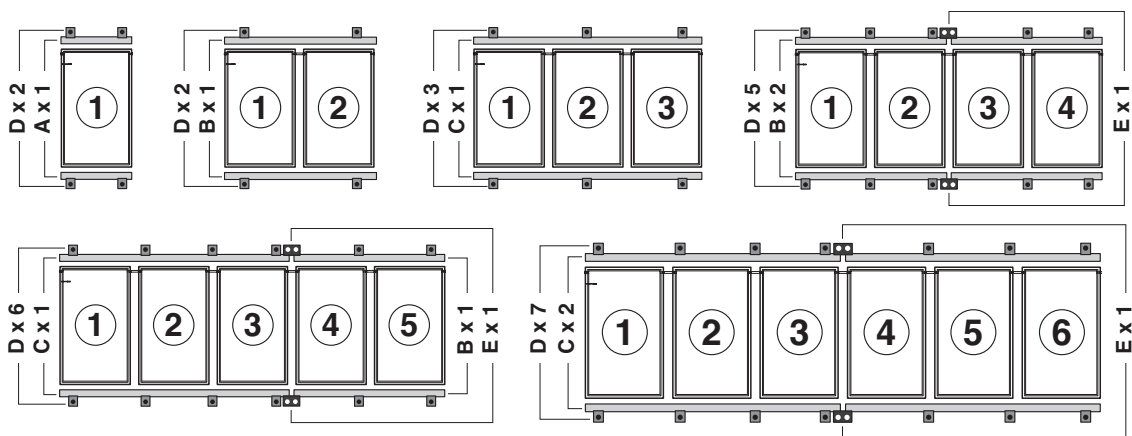
2,5 mq

Collettore 2,5 mq VERTICALE con VASCA con 2 attacchi G 1"

2.5 m² VERTICALLY MOUNTED COLLECTOR with TRAY and 2 x G 1" FITTINGS

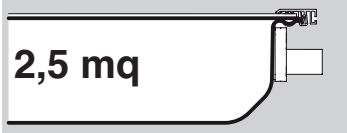
COMPONENTI COMPONENTS			Numero collettori / Number of collectors					
			1	2	3	4	5	6
Barre di supporto Support rails	A	4383540	1x					
	B	4383541		1x		2x	1x	
	C	4383542			1x		1x	2x
Sistema di fissaggio / Fixing systems	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Giunti di accoppiamento / Connecting joints	E	4383545				1x	1x	1x

Tutti gli elementi a completamento dell'impianto sono disponibili nel listocatalogo al quale si rimanda per opportuna consultazione. - All the accessories required to complete installation of the system are available in the catalogue. Please refer to the catalogue for further details.



Nelle tabelle sono espresse le quantità e le tipologie di componenti da ordinare a seconda della configurazione di installazione scelta. - The tables show the quantity and type of components you need to order for your chosen installation configuration.

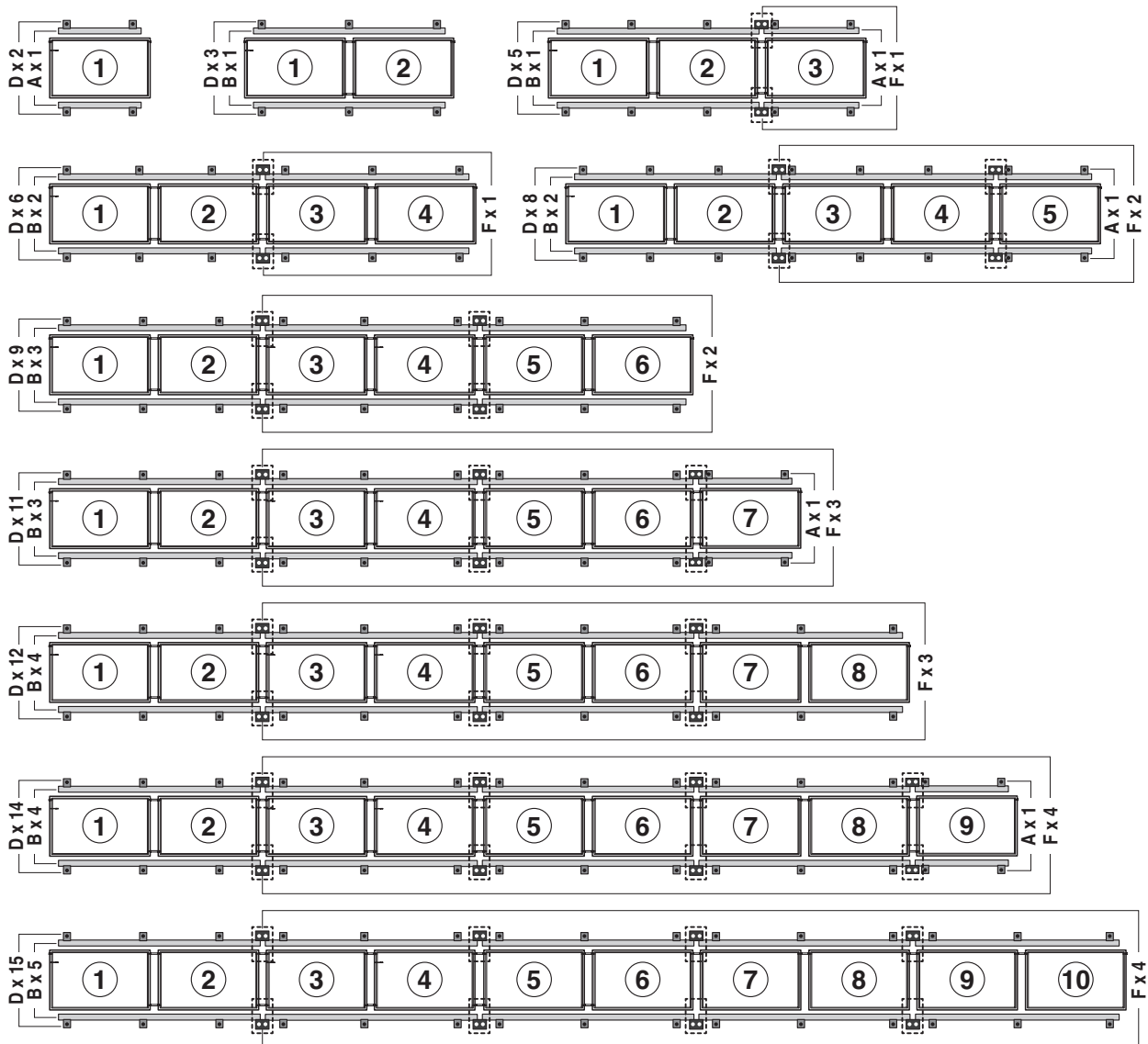
Configurazioni possibili (collettore orizzontale con 4 attacchi Ø 18 mm) Possible configurations (horizontally mounted collectors with 4 x Ø 18 mm fittings)



Collettore 2,5 mq ORIZZONTALE con VASCA con 4 attacchi Ø 18 mm
2.5 m² HORIZONTALLY MOUNTED COLLECTOR with TRAY and
4 x Ø 18 mm FITTINGS

COMPONENTI COMPONENTS			Numero collettori / Number of collectors									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Barre di supporto Support rails	A	20011436	1x		1x		1x		1x		1x	
	B	20011438		1x	1x	2x	2x	3x	3x	4x	4x	5x
Sistema di fissaggio / Fixing systems	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x	11x	12x	14x	15x
Giunti di accoppiamento e raccordo di compensazione / Connecting joints and expansion fitting	F	20055238			1x	1x	2x	2x	3x	3x	4x	4x
Kit raccordo a stringere / Threaded union kit	H	20027281		1x	1x	2x	2x	3x	3x	4x	4x	5x
Kit raccordo terminali / End fittings kit	L	20053240	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Tutti gli elementi a completamento dell'impianto sono disponibili nel listocatalogo al quale si rimanda per opportuna consultazione. - All the accessories required to complete installation of the system are available in the catalogue. Please refer to the catalogue for further details.



Nelle tabelle sono espresse le quantità e le tipologie di componenti da ordinare a seconda della configurazione di installazione scelta. - The tables show the quantity and type of components you need to order for your chosen installation configuration.

Configurazioni possibili (collettore orizzontale con due attacchi G 1") Possible configurations (horizontally mounted collectors with 2 x G 1" fittings)

2,5 mq

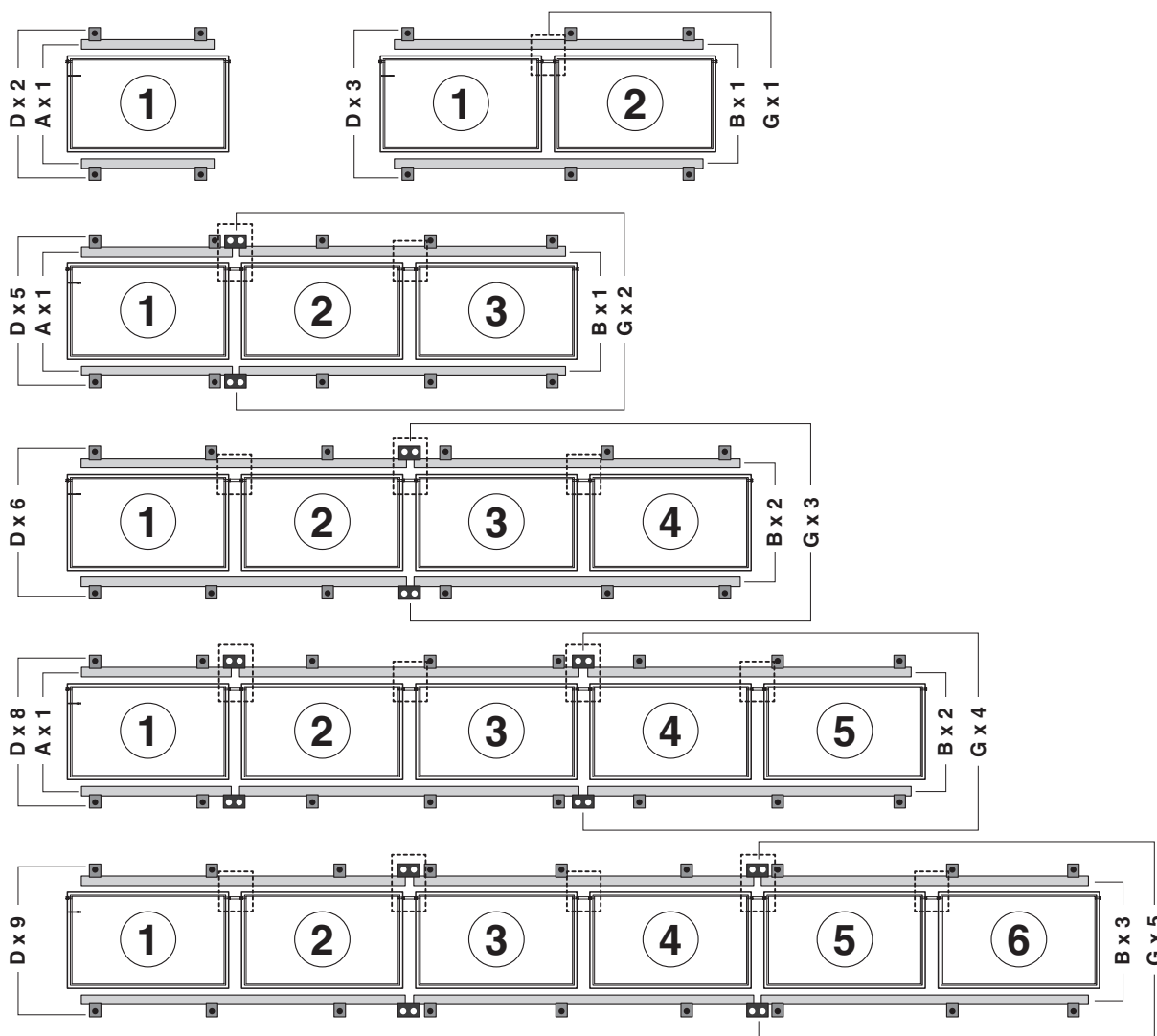
Collettore 2,5 mq ORIZZONTALE con VASCA con due attacchi G 1"
2.5 m² HORIZONTALLY MOUNTED COLLECTOR with TRAY and
2 x G 1" FITTINGS

COMPONENTI COMPONENTS			Numero collettori / Number of collectors					
			1	2	3	4	5	6
Barre di supporto Support rails	A	20011436	1x		1x		1x	
	B	20066873		1x	1x	2x	2x	3x
Sistema di fissaggio / Fixing systems	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x
Giunti di accoppiamento e raccordo di compensazione / Connecting joints and expansion fitting	G	20029277		1x	2x	3x	4x	5x

Tutti gli elementi a completamento dell'impianto sono disponibili nel listocatalogo al quale si rimanda per opportuna consultazione. - All the accessories required to complete installation of the system are available in the catalogue. Please refer to the catalogue for further details.

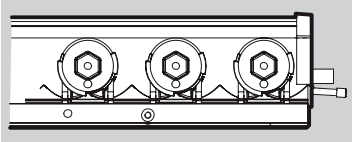
I giunti di accoppiamento contenuti nel kit "G" non sono necessari nel caso di fissaggio di due collettori su una barra di supporto tipo "B". Installare solo il raccordo di compensazione. - If two collectors are fitted on a type "B" support rail, the connecting joints "G" contained in the kit are not needed. Only an expansion fitting is needed in such cases.

Mantenere le estremità di ciascuna linea di collettori non vincolate e libere di assorbire le deformazioni termiche. Qualora non fosse possibile, installare un raccordo di compensazione in ciascuna estremità vincolata. - Do not fix the ends of lines of solar collectors rigidly: leave them free to absorb thermal expansion. If this is not possible, fit an expansion joint at each end.



Nelle tabelle sono espresse le quantità e le tipologie di componenti da ordinare a seconda della configurazione di installazione scelta. - The tables show the quantity and type of components you need to order for your chosen installation configuration.

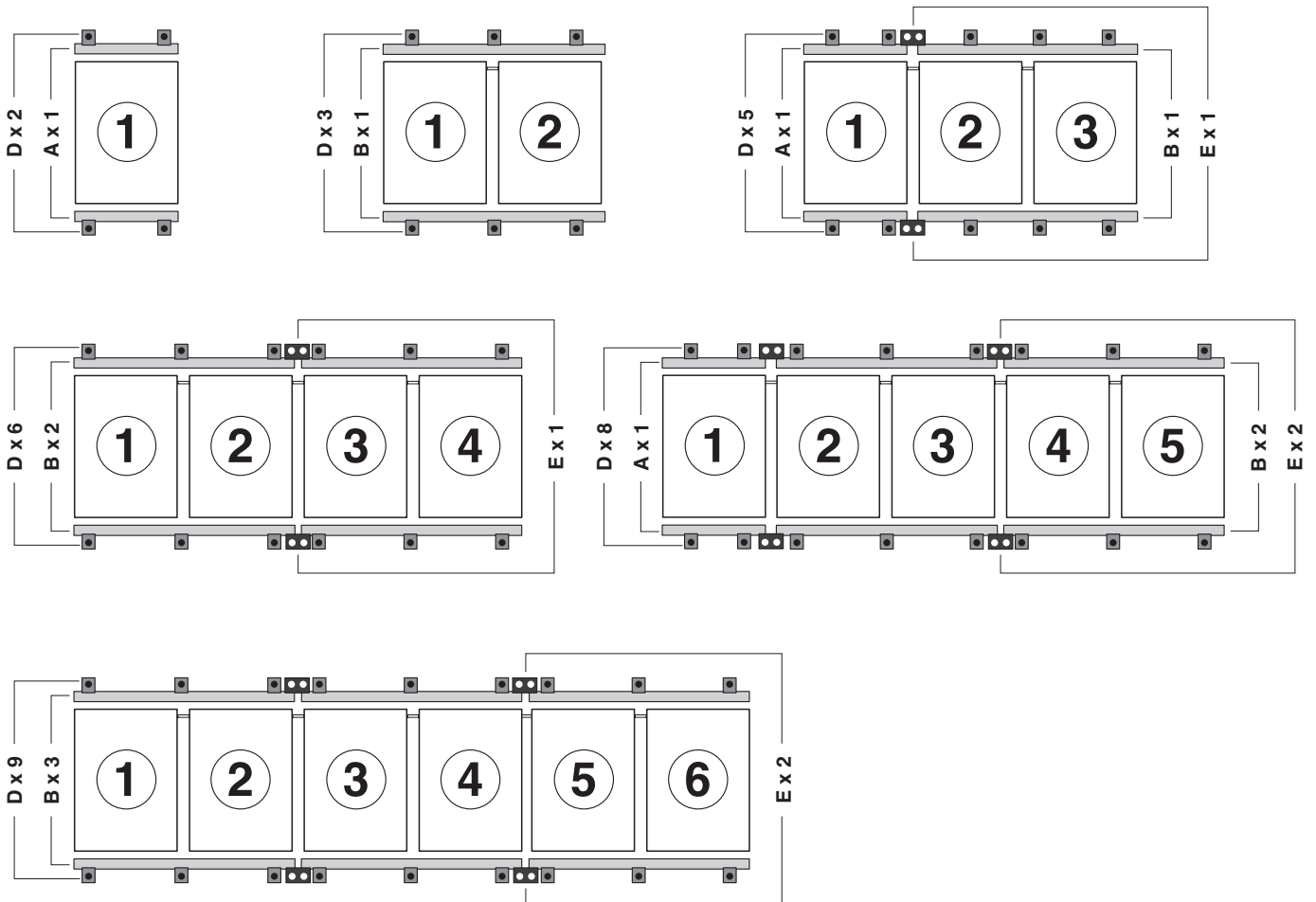
Configurazioni possibili (collettore sottovuoto 14 tubi) Possible configurations (14 evacuated tubes collector)



Collettore Sottovuoto 14 TUBI
14 evacuated tubes collector

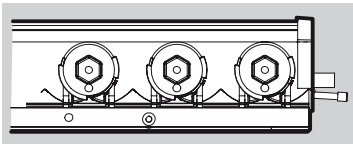
COMPONENTI COMPONENTS			Numero collettori / Number of collectors					
			1	2	3	4	5	6
Barre di supporto Support rails	A	20026236	1x		1x		1x	
	B	20026240		1x	1x	2x	2x	3x
Sistema di fissaggio / Fixing systems	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x
Giunti di accoppiamento / Connecting joints	E	4383545			1x	1x	2x	2x

Tutti gli elementi a completamento dell'impianto sono disponibili nel listocatalogo al quale si rimanda per opportuna consultazione. - All the accessories required to complete installation of the system are available in the catalogue. Please refer to the catalogue for further details.



Nelle tabelle sono espresse le quantità e le tipologie di componenti da ordinare a seconda della configurazione di installazione scelta. - The tables show the quantity and type of components you need to order for your chosen installation configuration.

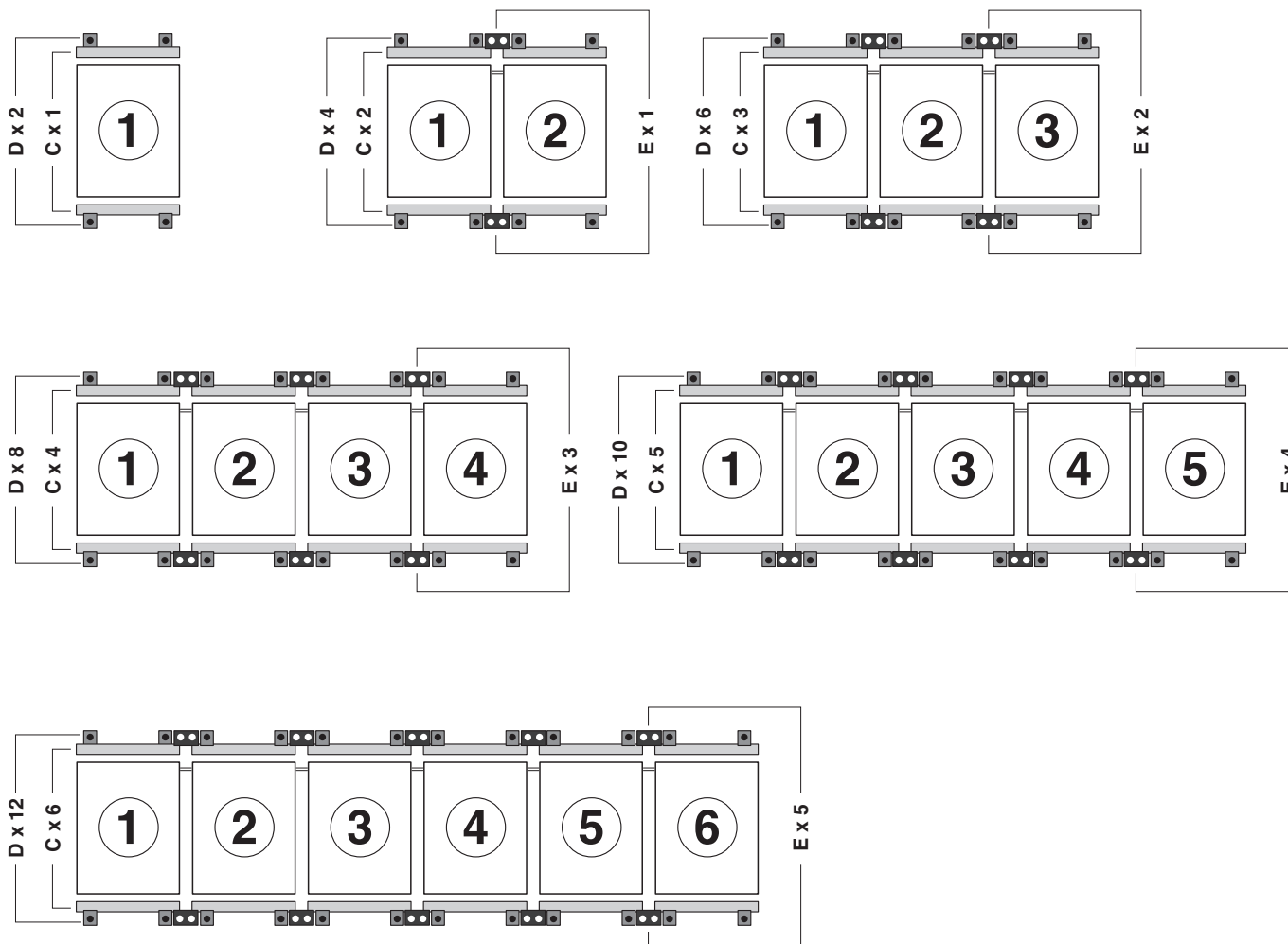
Configurazioni possibili (collettore sottovuoto 20 tubi) Possible configurations (20 evacuated tubes collector)



Collettore Sottovuoto 20 TUBI
20 evacuated tubes collector

COMPONENTI COMPONENTS			Numero collettori / Number of collectors					
			1	2	3	4	5	6
Barre di supporto / Support rails	C	20026238	1x	2x	3x	4x	5x	6x
Sistema di fissaggio / Fixing systems	D	4383543	2x	4x	6x	8x	10x	12x
Giunti di accoppiamento / Connecting joints	E	4383545		1x	2x	3x	4x	5x
Kit raccordo a stringere / Threaded union kit	H	20027281		1x	2x	3x	4x	5x

Tutti gli elementi a completamento dell'impianto sono disponibili nel listocatalogo al quale si rimanda per opportuna consultazione. - All the accessories required to complete installation of the system are available in the catalogue. Please refer to the catalogue for further details.

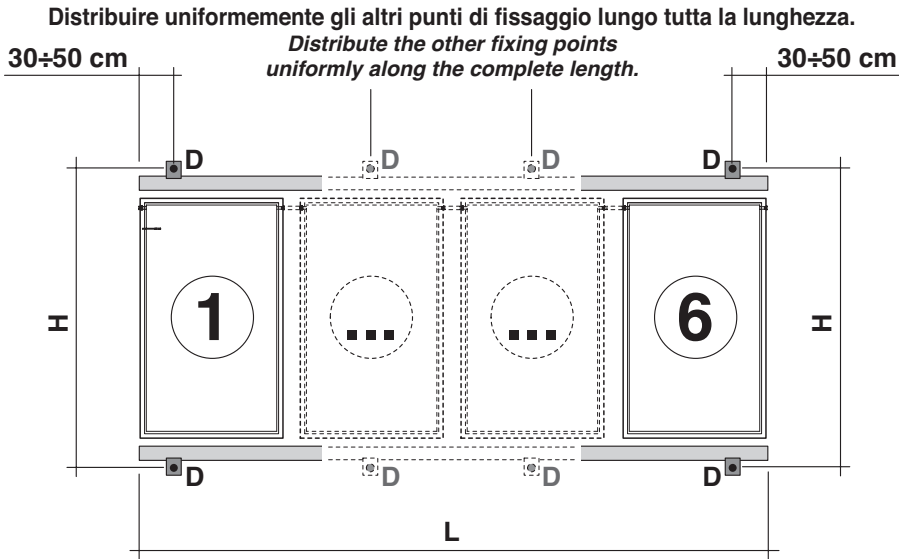


Nelle tabelle sono espresse le quantità e le tipologie di componenti da ordinare a seconda della configurazione di installazione scelta. - The tables show the quantity and type of components you need to order for your chosen installation configuration.

Quote per il posizionamento del sistema di fissaggio (D) Dimensions for positioning of fixing system (D)

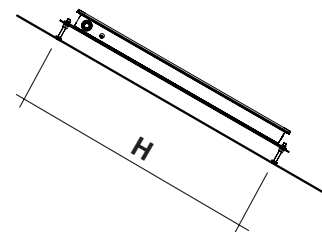
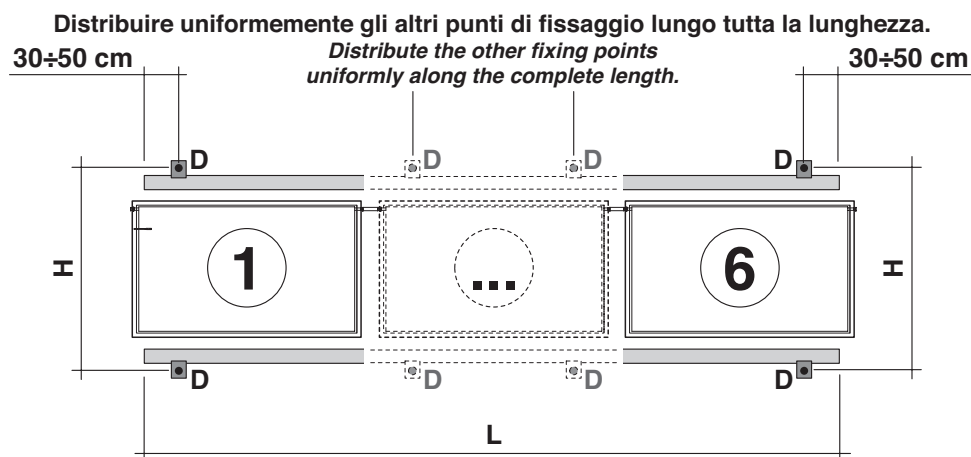
- ⚠ Forare sempre sul colmo della tegola o del coppo. *Always drill at the apex of curved roof tiles.*
- ⚠ In presenza del giunto di accoppiamento tra barre, assicurare almeno un punto di fissaggio in prossimità del giunto stesso. *If a connecting joint is required between support rails, locate at least one fixing point near it.*

Collettori VERTICALI / VERTICALLY MOUNTED collectors



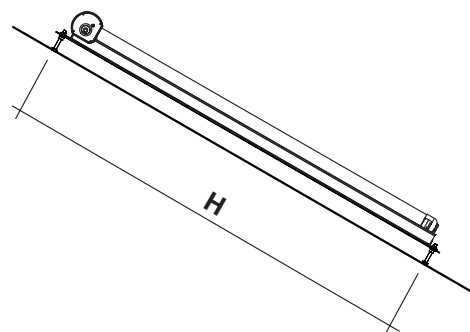
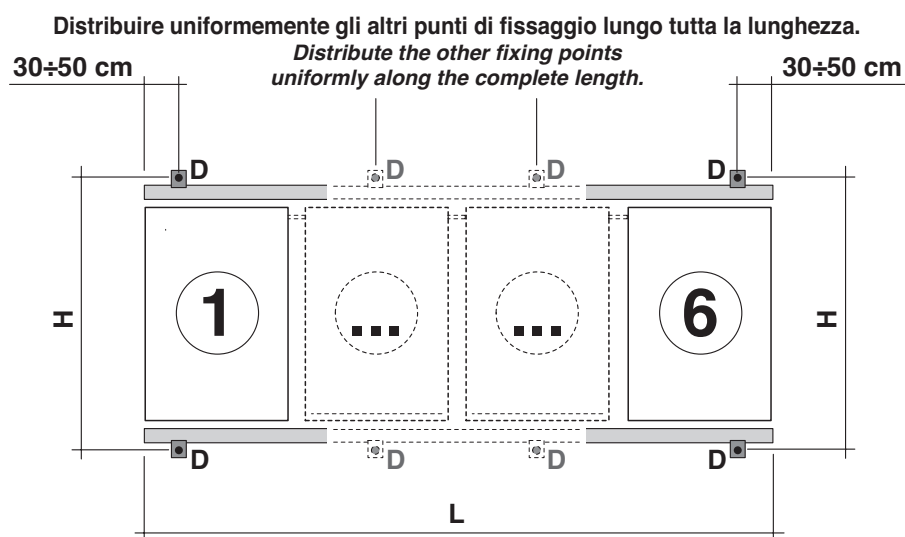
	Quota / Dimension H (in cm)	Numero collettori verticali / Number of vertically mounted collectors											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Lunghezza / Length L (in cm)											
Collettore 2,5 mq VERTICALE con VASCA con 4 attacchi Ø 18 mm <i>2.5 m² collector, VERTICALLY MOUNTED with TANK con 4 attacchi Ø 18 mm</i>	206	127	253	380	507	633	760	886	1012	1140	1265	1393	1520
Collettore 2,5 mq VERTICALE con VASCA con 2 attacchi G 1" <i>2.5 m² collector, VERTICALLY MOUNTED with TANK con 2 attacchi G 1"</i>	206	127	253	380	507	633	760	-	-	-	-	-	-
Collettore 2,5 mq VERTICALE con TELAIO <i>2.5 m² collector, VERTICALLY MOUNTED with FRAME</i>	208	123	246	368	495	614	736	-	-	-	-	-	-
Collettore 2 mq VERTICALE con TELAIO <i>2 m² collector, VERTICALLY MOUNTED with FRAME</i>	189	113	225	338	451	563	676	-	-	-	-	-	-

Collettori ORIZZONTALI / HORIZONTALLY MOUNTED collectors



	Quota / Dimension H (in cm)	Numero collettori orizzontali / Number of horizontally mounted collectors									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Lunghezza / Length L (in cm)									
Collettore 2,5 mq ORIZZONTALE con VASCA con 4 attacchi Ø 18 mm 2.5 m ² collector, HORIZONTALLY MOUNTED with TANK con 4 attacchi Ø 18 mm	122	211	420	637	846	1063	1271	1488	1693	1910	2120
Collettore 2,5 mq ORIZZONTALE con VASCA con 2 attacchi G 1" 2.5 m ² collector, HORIZONTALLY MOUNTED with TANK con 2 attacchi G 1"	122	211	428	646	863	1081	1298	-	-	-	-

Collettori SOTTOVUOTO / EVACUATED TUBES collector

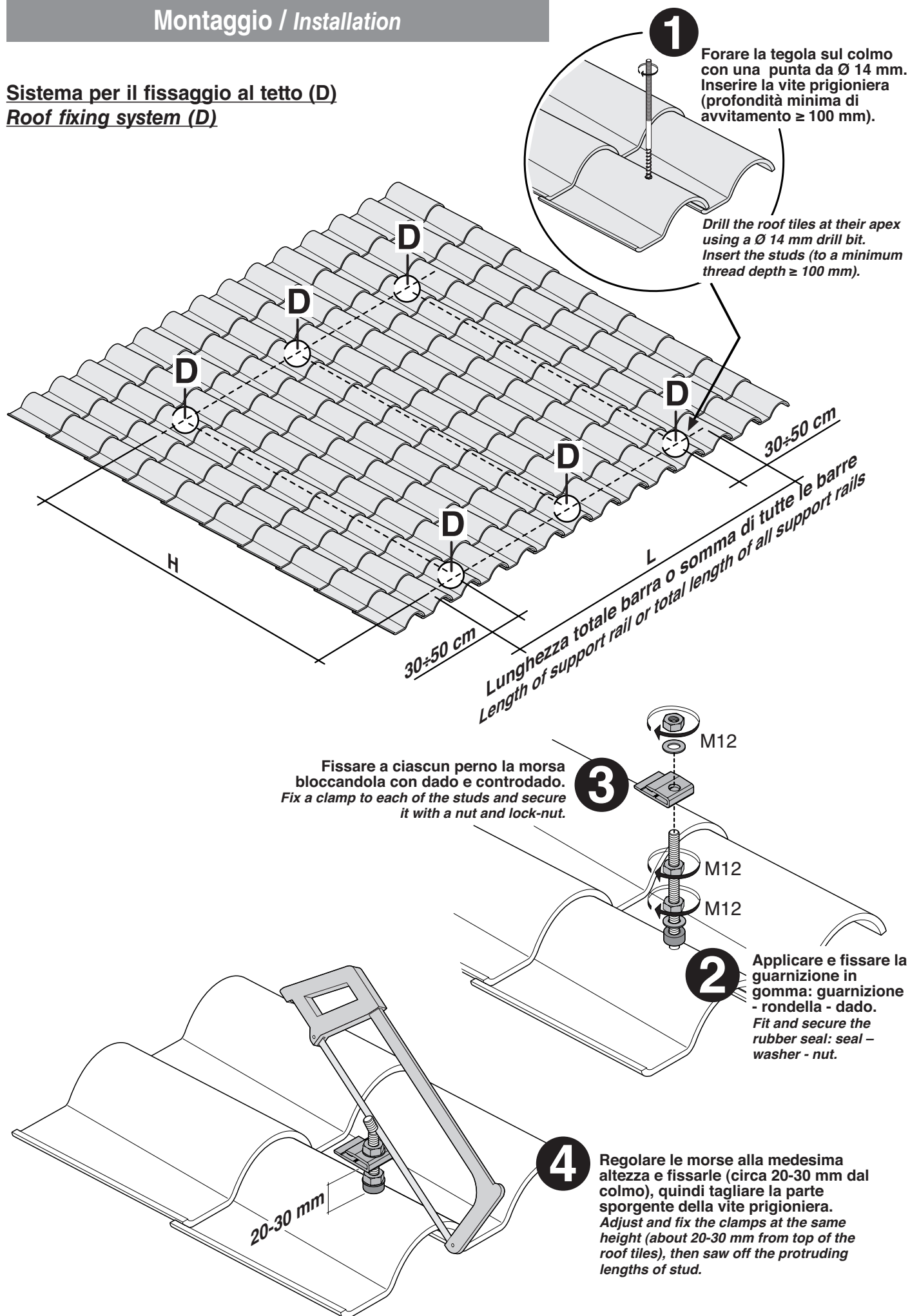


Modello / Model	Lunghezza / Length L (in cm)					
	Numero collettori / Number of collectors					
	1	2	3	4	5	6
14 tubi / 14 tubes	160	320	480	640	800	960
20 tubi / 20 tubes	226	452	678	904	1130	1356

Quota / Dimension H (in cm)	
Collettore SOTTOVUOTO 14/20 TUBI / 14/20 EVACUATED TUBES collector	177

Montaggio / Installation

Sistema per il fissaggio al tetto (D) Roof fixing system (D)

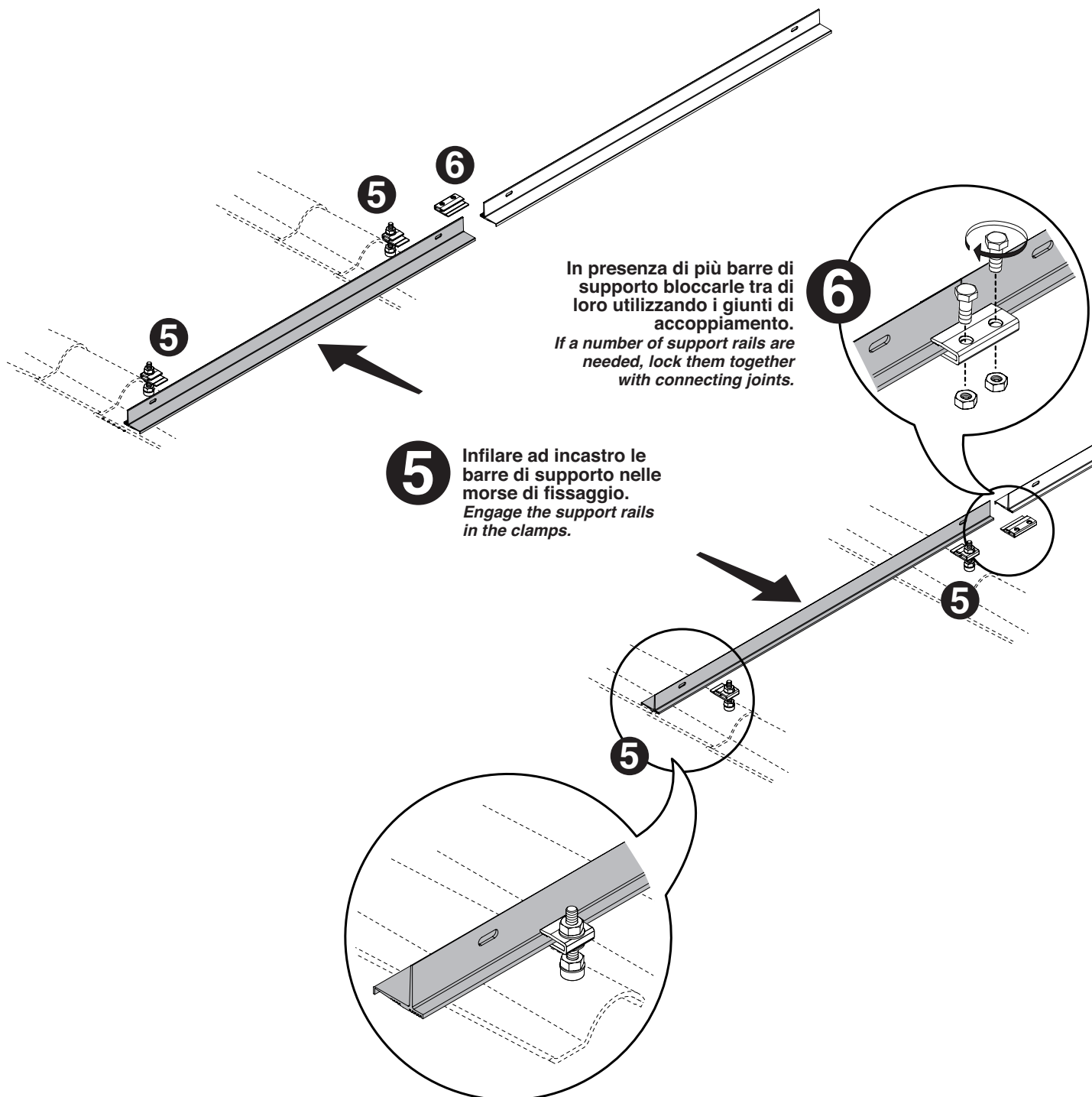


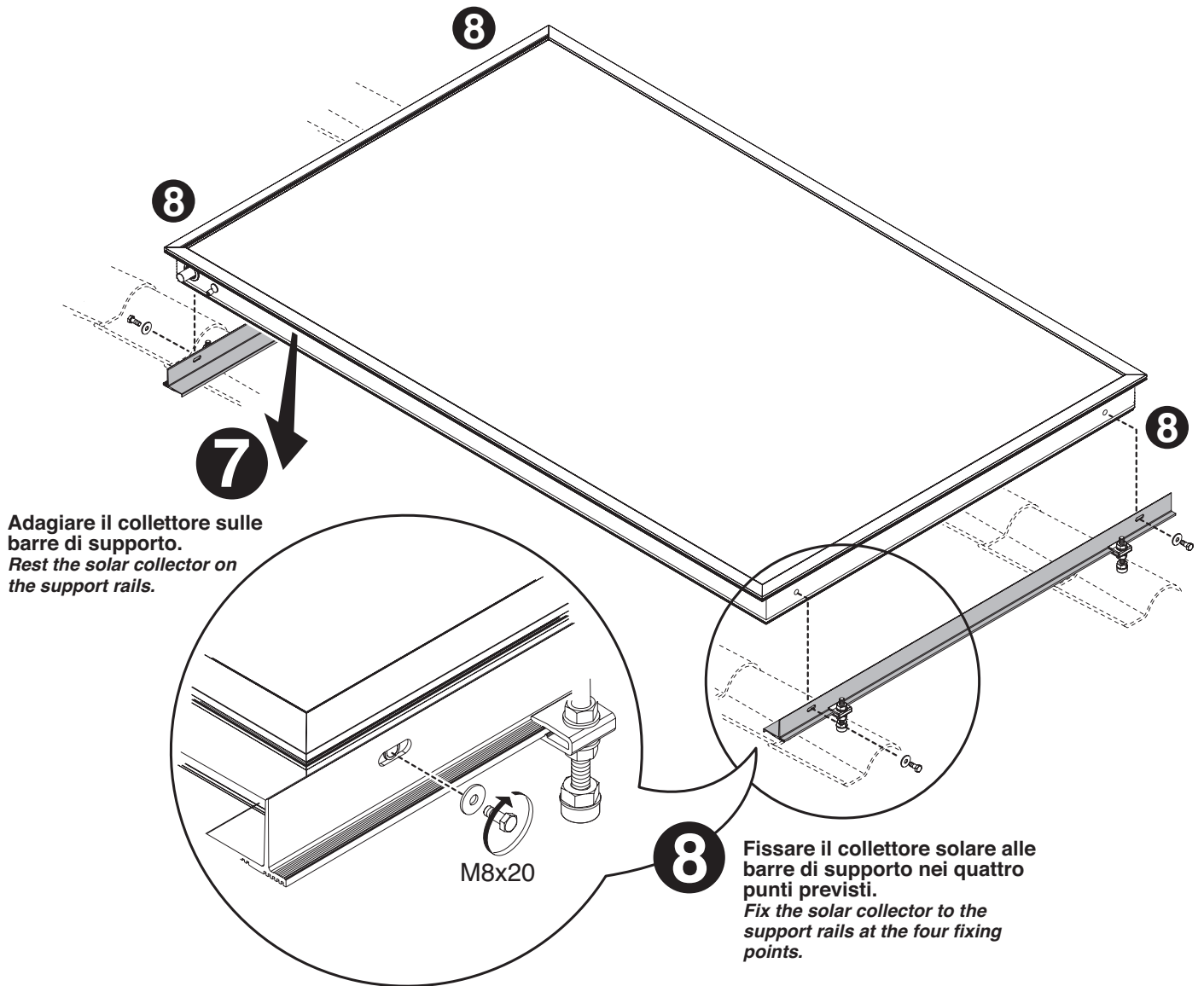
Barre di supporto (A-B-C) e Giunti di accoppiamento (inseriti nei kit E o F o G), se presenti (Forniti separatamente)

Support rails (A-B-C) and connecting joints (E, F or G, included in the kits), if present (Supplied separately)

ITALIANO

ENGLISH

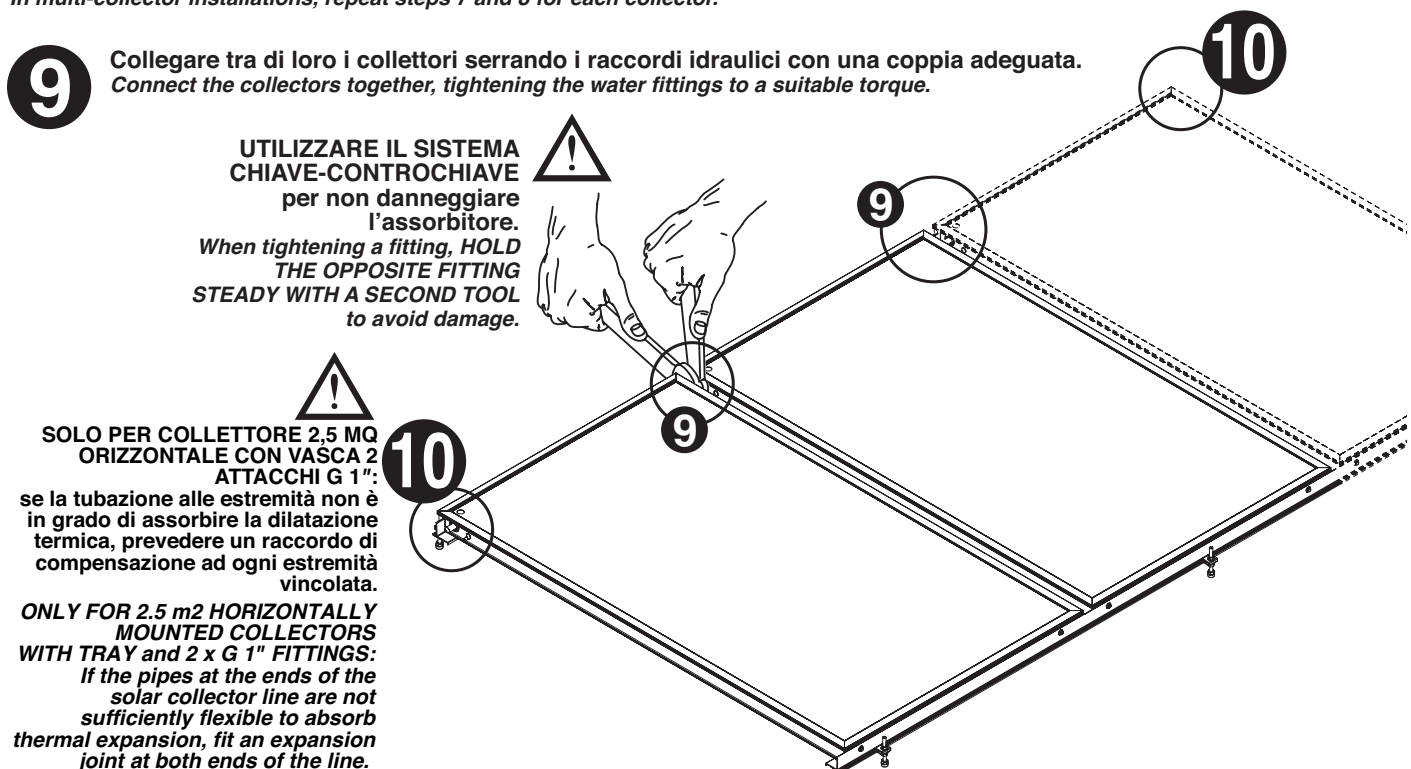




7 Adagiare il collettore sulle barre di supporto.
Rest the solar collector on the support rails.

8 Fissare il collettore solare alle barre di supporto nei quattro punti previsti.
Fix the solar collector to the support rails at the four fixing points.

Nel caso di più collettori ripetere quanto descritto ai punti 7 e 8 per ciascun collettore.
In multi-collector installations, repeat steps 7 and 8 for each collector.

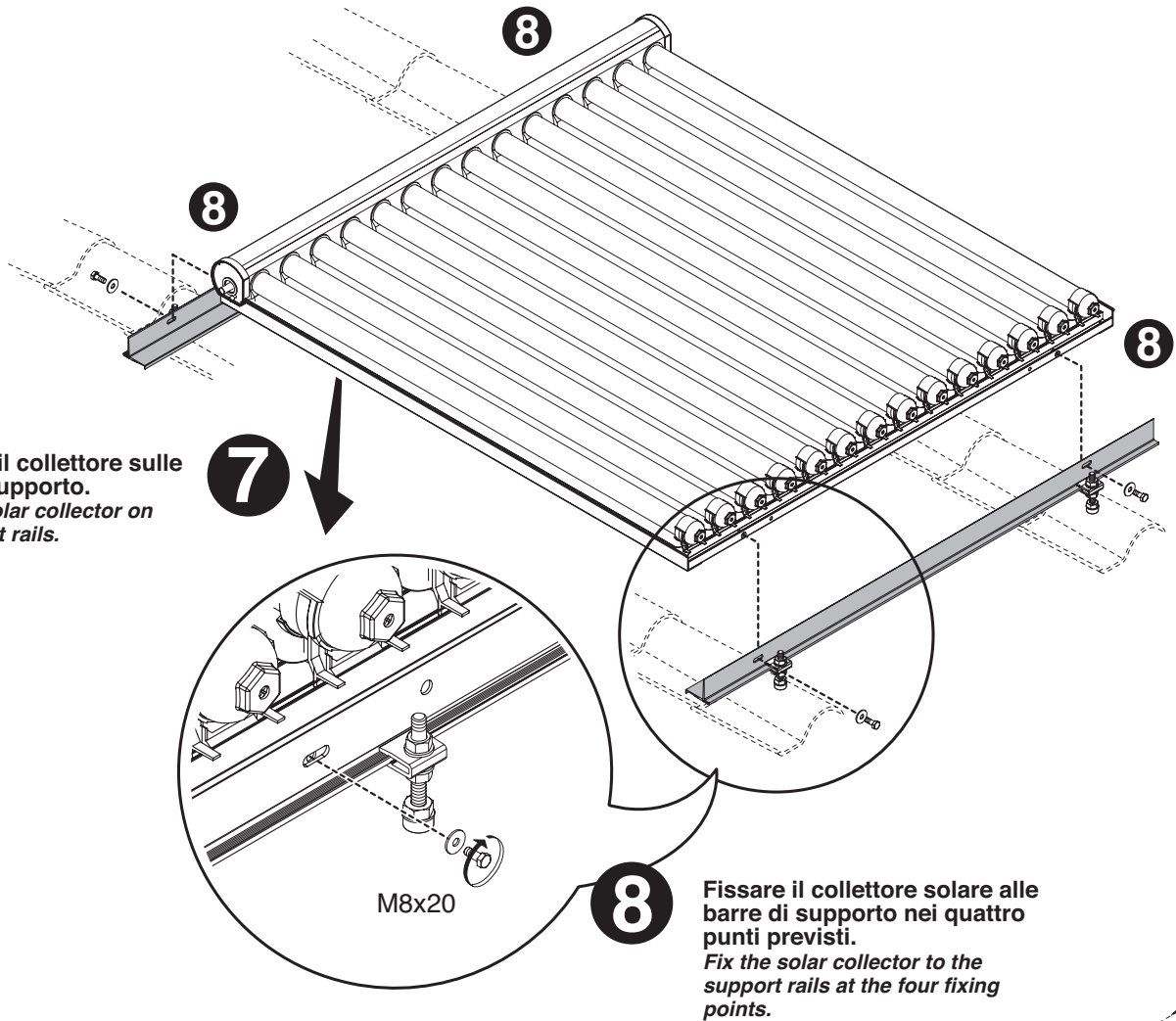


9 Collegare tra di loro i collettori serrando i raccordi idraulici con una coppia adeguata.
Connect the collectors together, tightening the water fittings to a suitable torque.

UTILIZZARE IL SISTEMA CHIAVE-CONTROCHIAVE per non danneggiare l'assorbitore.
When tightening a fitting, HOLD THE OPPOSITE FITTING STEADY WITH A SECOND TOOL to avoid damage.

SOLO PER COLLETTORE 2,5 MQ ORIZZONTALE CON VASCA 2 ATTACCHI G 1":
se la tubazione alle estremità non è in grado di assorbire la dilatazione termica, prevedere un raccordo di compensazione ad ogni estremità vincolata.

ONLY FOR 2.5 m2 HORIZONTALLY MOUNTED COLLECTORS WITH TRAY and 2 x G 1" FITTINGS:
If the pipes at the ends of the solar collector line are not sufficiently flexible to absorb thermal expansion, fit an expansion joint at both ends of the line.



7 Adagiare il collettore sulle barre di supporto.
Rest the solar collector on the support rails.

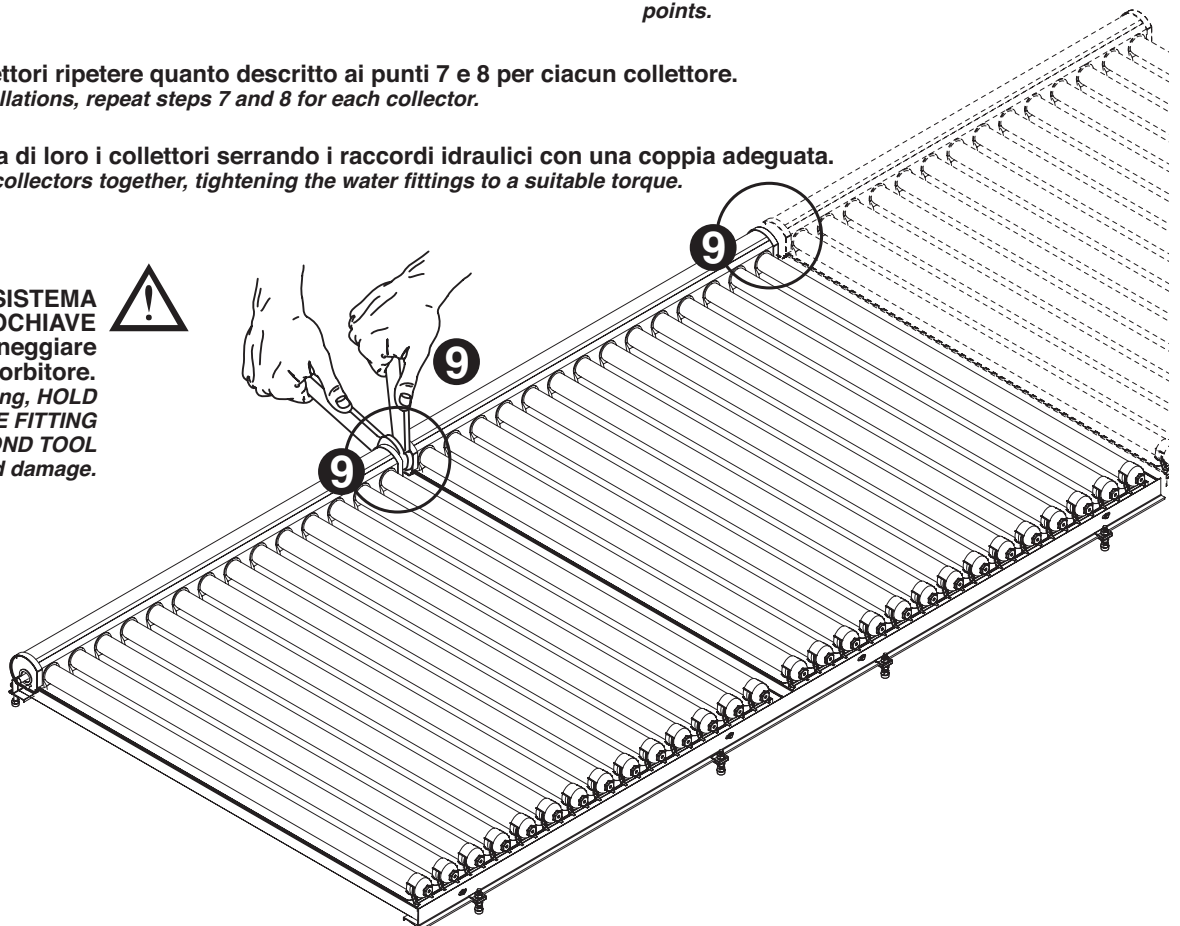
M8x20

8 Fissare il collettore solare alle barre di supporto nei quattro punti previsti.
Fix the solar collector to the support rails at the four fixing points.

Nel caso di più collettori ripetere quanto descritto ai punti 7 e 8 per ciascun collettore.
In multi-collector installations, repeat steps 7 and 8 for each collector.

9 Collegare tra di loro i collettori serrando i raccordi idraulici con una coppia adeguata.
Connect the collectors together, tightening the water fittings to a suitable torque.

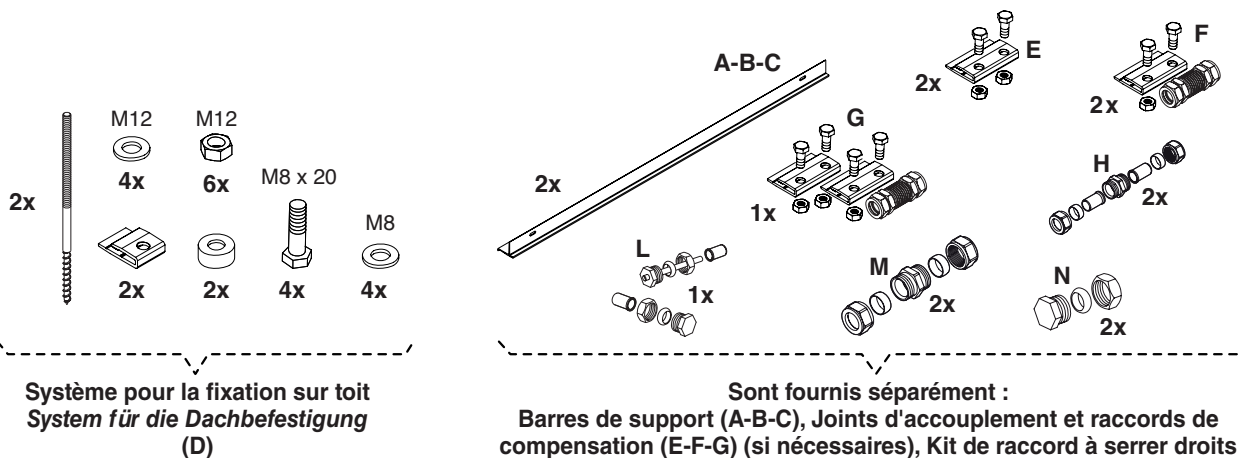
UTILIZZARE IL SISTEMA CHIAVE-CONTROCHIAVE per non danneggiare l'assorbitore.
When tightening a fitting, HOLD THE OPPOSITE FITTING STEADY WITH A SECOND TOOL to avoid damage.



KIT POUR FIXATION PARALLÈLE AU TOIT KIT FÜR DACHPARALLELMONTAGE

Ces instructions font partie intégrante de la notice du capteur solaire. Consulter cette notice pour les AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX et pour les RÈGLES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ.

Diese Anleitungen sind wesentlicher Bestandteil des Handbuchs für den Solarkollektor, auf das für die ALLGEMEINEN HINWEISE und für die GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSGESAMTUNGEN verwiesen wird.



Système pour la fixation sur toit
System für die Dachbefestigung
(D)

Sont fournis séparément :
Barres de support (A-B-C), Joints d'accouplement et raccords de compensation (E-F-G) (si nécessaires), Kit de raccord à serrer droits et de terminaison (H-L-M-N)
Separat werden folgende Teile geliefert:
Stützleisten (A-B-C), Verbindungslaschen und Ausgleichanschlüsse (E-F-G) (sofern erforderlich), gerader Schraubanschlusssatz und Endanschlüsse (H-L-M-N)

Configurations possibles (capteurs verticaux 4 raccords) Konfigurationsmöglichkeiten (senkrechte Kollektoren mit 4 Anschlüssen)



2,5 m²

Capteur 2,5 m² VERTICAL avec COFFRE à 4 raccords Ø 18 mm
SENKRECHTER 2,5 qm Kollektor mit WANNE und 4 ANSCHLÜSSEN
Ø 18 mm

COMPOSANTS KOMPONENTEN		Nombre de capteurs / Anzahl Kollektoren												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Barres de support Trageschienen	A 4383540	1x												
	B 4383541		1x		2x	1x		2x	1x		2x	1x		
	C 4383542			1x		1x	2x	1x	2x	3x	2x	3x	4x	
Système de fixation / Befestigungssystem	D 4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	
Joints d'accouplement / Verbindungen	E 4383545				1x	1x	1x	2x	2x	2x	3x	3x	3x	
Kit raccord à serrer / Schraubanschlusssatz	H 20027281		1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	
Kit raccord de terminaison / Bausatz Endanschlüsse	L 20053240	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	

Tous les éléments permettant de compléter l'installation sont disponibles dans le catalogue, que nous vous prions de consulter. - Für die zur Fertigstellung der Anlage verfügbaren Elemente wird auf den Preislistenkatalog verwiesen.



2 m²

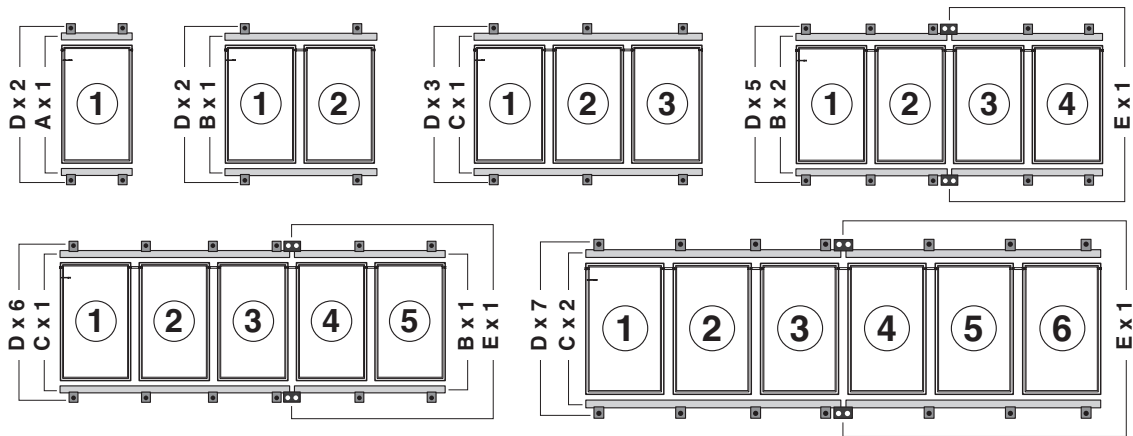
Capteur 2 m² VERTICAL avec CHÂSSIS à 4 raccords Ø 22 mm
SENKRECHTER 2 qm Kollektor mit RAHMEN und 4 ANSCHLÜSSEN
Ø 22 mm

COMPOSANTS KOMPONENTEN		Nombre de capteurs / Anzahl Kollektoren					
		1	2	3	4	5	6
Barres de support Trageschienen	A 4383548	1x					
	B 4383549		1x		2x	1x	
	C 4383550			1x		1x	2x
Système de fixation / Befestigungssystem	D 4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Joints d'accouplement / Verbindungen	E 4383545				1x	1x	1x
Kit raccord à serrer / Schraubanschlusssatz	M 20072285		1x	2x	3x	4x	5x
Kit raccord de terminaison / Bausatz Endanschlüsse	N 20007286	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Tous les éléments permettant de compléter l'installation sont disponibles dans le catalogue, que nous vous prions de consulter. - Für die zur Fertigstellung der Anlage verfügbaren Elemente wird auf den Preislistenkatalog verwiesen.

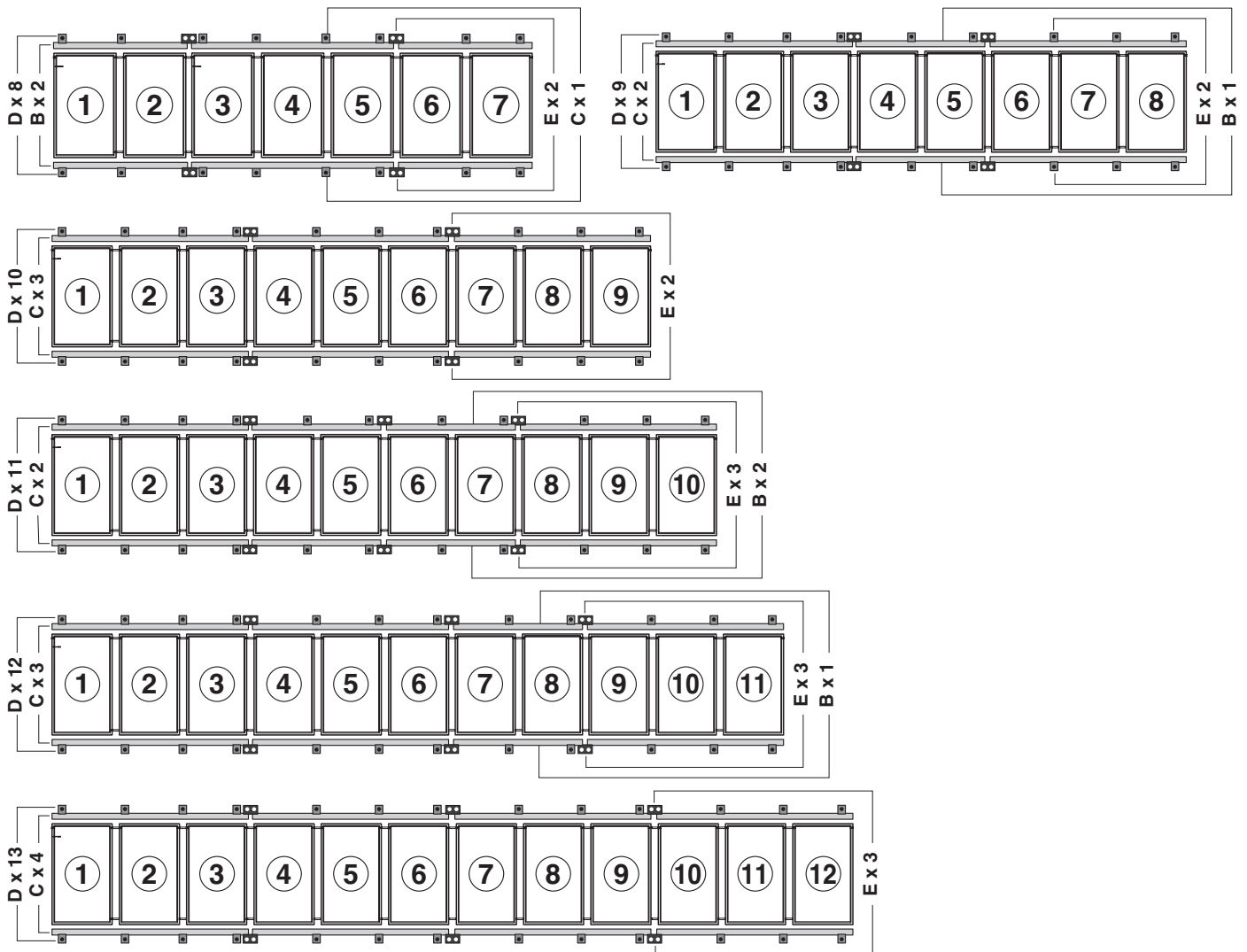
Pour tous les Capteurs VERTICAUX à 4 RACCORDS

Für alle SENKRECHTEN Kollektoren mit 4 ANSCHLÜSSEN



UNIQUEMENT POUR Capteur 2,5 m² VERTICAL avec COFFRE à 4 RACCORDS Ø 18 mm

NUR FÜR SENKRECHTEN 2,5 qm Kollektor mit WANNE und 4 ANSCHLÜSSEN Ø 18 mm



Les tableaux indiquent les quantités et les types de composants à commander selon la configuration d'installation choisie. - In den Tabellen Seite sind die Mengen und Typen der Komponenten angegeben, die je nach gewünschter Installationskonfiguration bestellt werden müssen.

Configurations possibles (capteurs verticaux 2 raccords G 1") Konfigurationsmöglichkeiten (senkrechte Kollektoren mit 2 Anschlüssen G 1")



Capteur 2,5 m² avec CHÂSSIS
2,5 qm Kollektor mit RAHMEN

COMPOSANTS KOMPONENTEN			Nombre de capteurs / Anzahl Kollektoren					
			1	2	3	4	5	6
Barres de support Trageschienen	A	4383553	1x					
	B	4383554		1x		2x	1x	
	C	4383555			1x		1x	2x
Système de fixation / Befestigungssystem	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Joint d'accouplement / Verbindung	E	4383545				1x	1x	1x

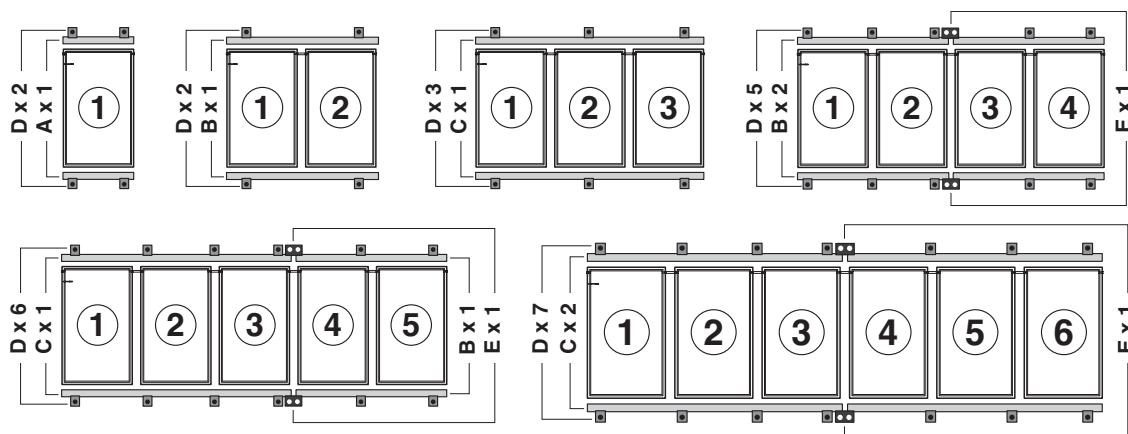
Tous les éléments permettant de compléter l'installation sont disponibles dans le catalogue, que nous vous prions de consulter. - Für die zur Fertigstellung der Anlage verfügbaren Elemente wird auf den Preislistenkatalog verwiesen.



Capteur 2,5 m² VERTICAL avec COFFRE à 2 raccords G 1"
SENKRECHTER 2,5 qm Kollektor mit WANNE und 2 ANSCHLÜSSEN G 1"

COMPOSANTS KOMPONENTEN			Nombre de capteurs / Anzahl Kollektoren					
			1	2	3	4	5	6
Barres de support Trageschienen	A	4383540	1x					
	B	4383541		1x		2x	1x	
	C	4383542			1x		1x	2x
Système de fixation / Befestigungssystem	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Joint d'accouplement / Verbindung	E	4383545				1x	1x	1x

Tous les éléments permettant de compléter l'installation sont disponibles dans le catalogue, que nous vous prions de consulter. - Für die zur Fertigstellung der Anlage verfügbaren Elemente wird auf den Preislistenkatalog verwiesen.



Les tableaux indiquent les quantités et les types de composants à commander selon la configuration d'installation choisie. - In den Tabellen Seite sind die Mengen und Typen der Komponenten angegeben, die je nach gewünschter Installationskonfiguration bestellt werden müssen.

Configurations possibles (capteur horizontal à deux raccords G 1") Konfigurationsmöglichkeiten (waagrechter Kollektor mit 2 Anschlüssen G 1")



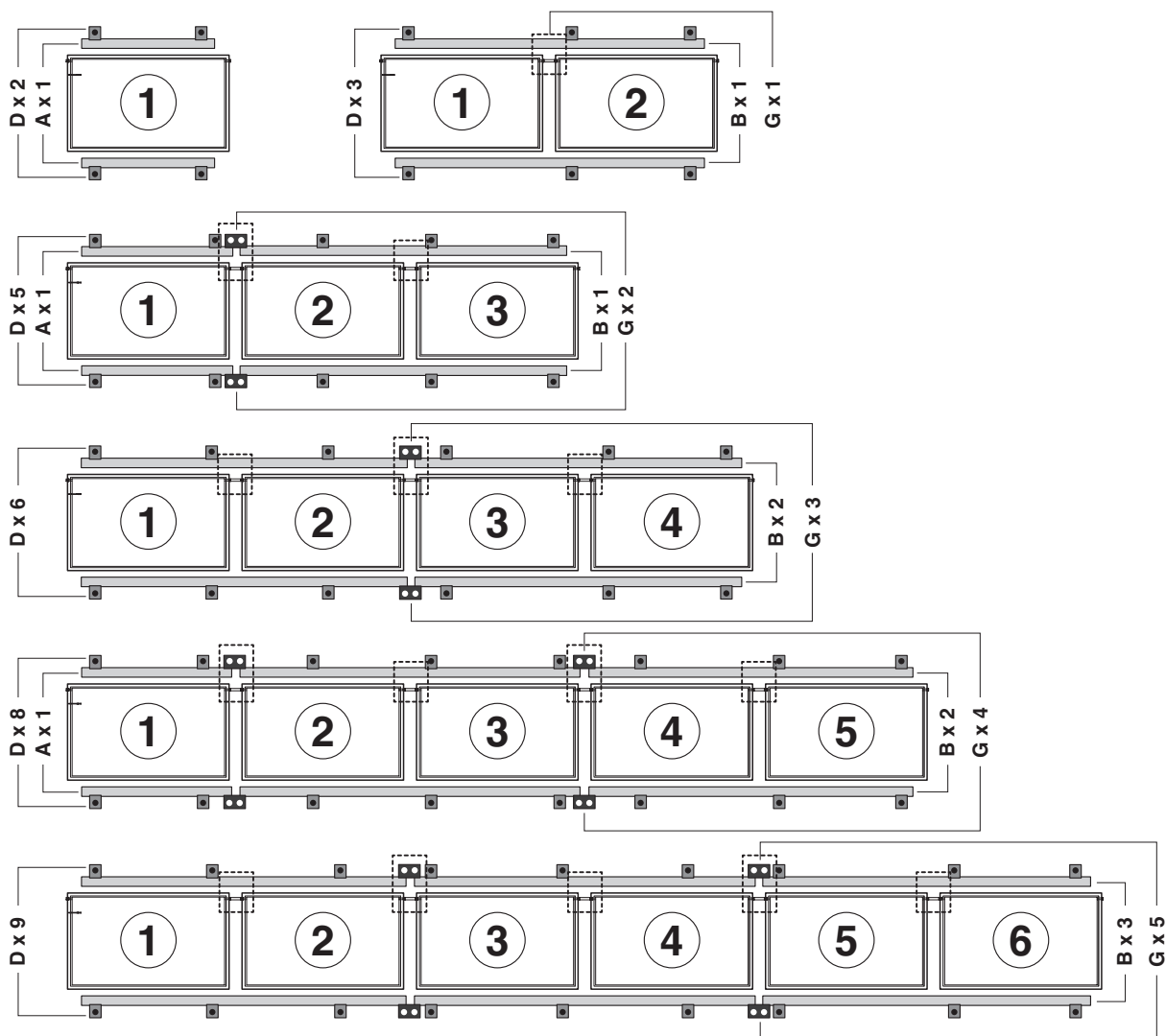
Capteur 2,5 m² HORIZONTAL avec COFFRE à deux raccords G 1"
WAAGRECHTER 2,5 qm Kollektor mit WANNE und 2 Anschlüssen G 1"

COMPOSANTS KOMPONENTEN			Nombre de capteurs / Anzahl Kollektoren					
			1	2	3	4	5	6
Barres de support Trageschienen	A	20011436	1x		1x		1x	
	B	20066873		1x	1x	2x	2x	3x
Système de fixation / Befestigungssystem	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x
Joint d'accouplement et raccord de compensation / Verbindungsflaschen und Ausgleichsanschluss	G	20029277		1x	2x	3x	4x	5x

Tous les éléments permettant de compléter l'installation sont disponibles dans le catalogue, que nous vous prions de consulter. - Für die zur Fertigstellung der Anlage verfügbaren Elemente wird auf den Preislistenkatalog verwiesen.

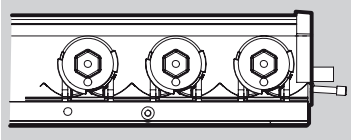
En cas de fixation de deux capteurs sur une barre de support de type « B », les joints d'accouplement contenus dans le kit « G » ne sont pas nécessaires. Il suffit d'installer le raccord de compensation. - Die im Bausatz „G“ enthaltenen Verbindungsflaschen sind bei der Befestigung von zwei Kollektoren auf der Stützeleiste vom Typ „B“ nicht erforderlich. In diesem Fall nur den Ausgleichsanschluss installieren.

Les extrémités de chaque ligne de capteurs ne doivent pas être fixées de façon rigide, elles doivent pouvoir absorber les déformations thermiques. Si cela n'est pas possible, installer un raccord de compensation à chaque extrémité bloquée. - Die Enden jeder Kollektorreihe nicht festspannen und zur Aufnahme temperaturbedingter Verformungen auslegen. Sollte dies nicht machbar sein, einen Ausgleichsanschluss an jedem festgespannten Ende installieren.



Les tableaux indiquent les quantités et les types de composants à commander selon la configuration d'installation choisie. - In den Tabellen Seite sind die Mengen und Typen der Komponenten angegeben, die je nach gewünschter Installationskonfiguration bestellt werden müssen.

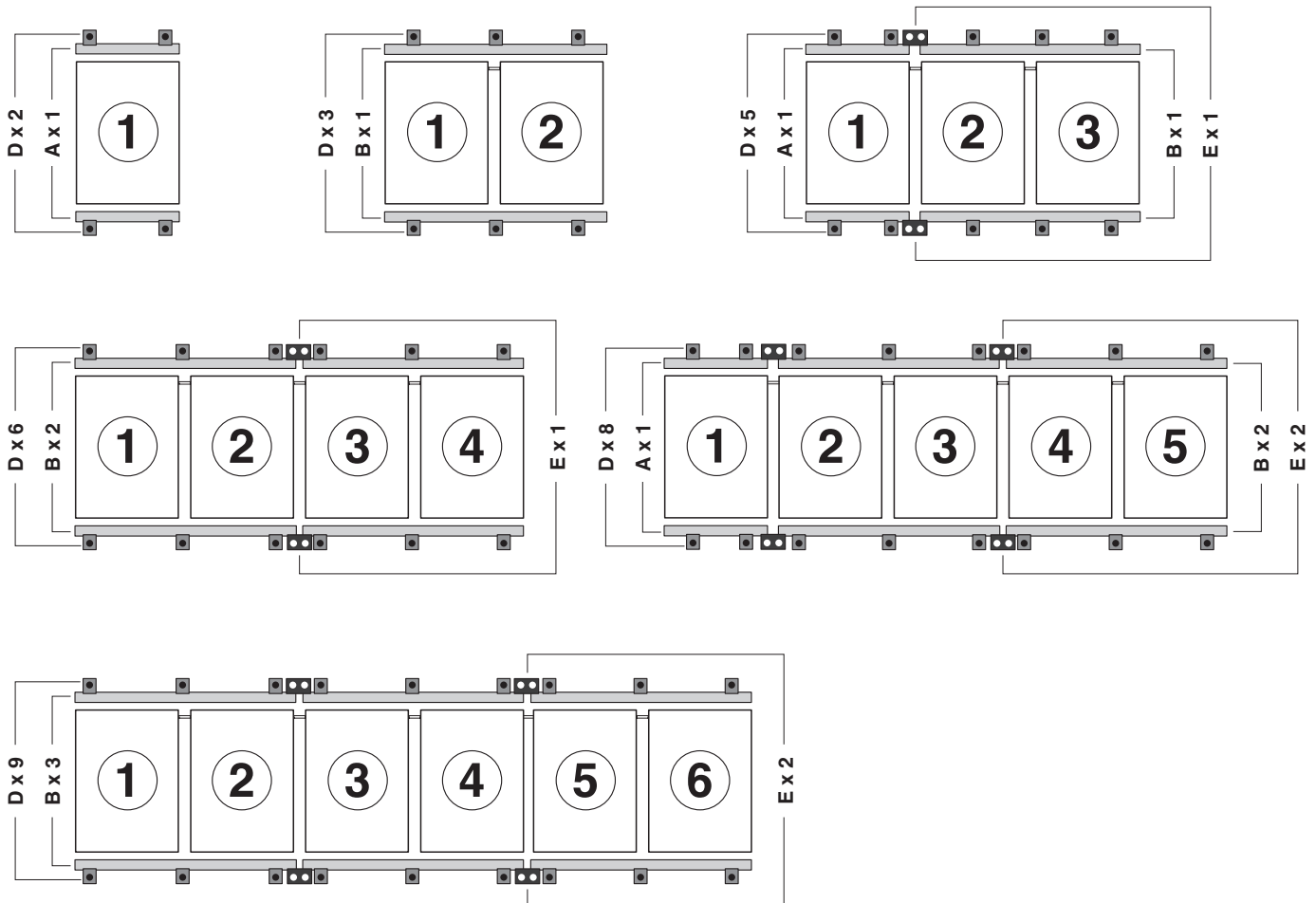
Configurations possibles (capteur 14 tubes sous vide) Mögliche Konfigurationen (14 vakuumröhren Kollektor)



**Capteur 14 tubes sous vide
14 vakuumröhren Kollektor**

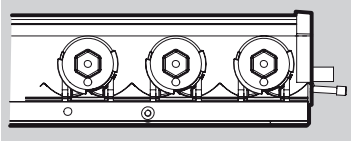
COMPOSANTS KOMPONENTEN			Nombre de capteurs / Anzahl Kollektoren					
			1	2	3	4	5	6
Barres de support Trageschienen	A	20026236	1x		1x		1x	
	B	20026240		1x	1x	2x	2x	3x
Système de fixation / Befestigungssystem	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x
Joint d'accouplement / Verbindungen	E	4383545			1x	1x	2x	2x

Tous les éléments permettant de compléter l'installation sont disponibles dans le catalogue, que nous vous prions de consulter. - Für die zur Fertigstellung der Anlage verfügbaren Elemente wird auf den Preislistenkatalog verwiesen.



Les tableaux indiquent les quantités et les types de composants à commander selon la configuration d'installation choisie. - In den Tabellen Seite sind die Mengen und Typen der Komponenten angegeben, die je nach gewünschter Installationskonfiguration bestellt werden müssen.

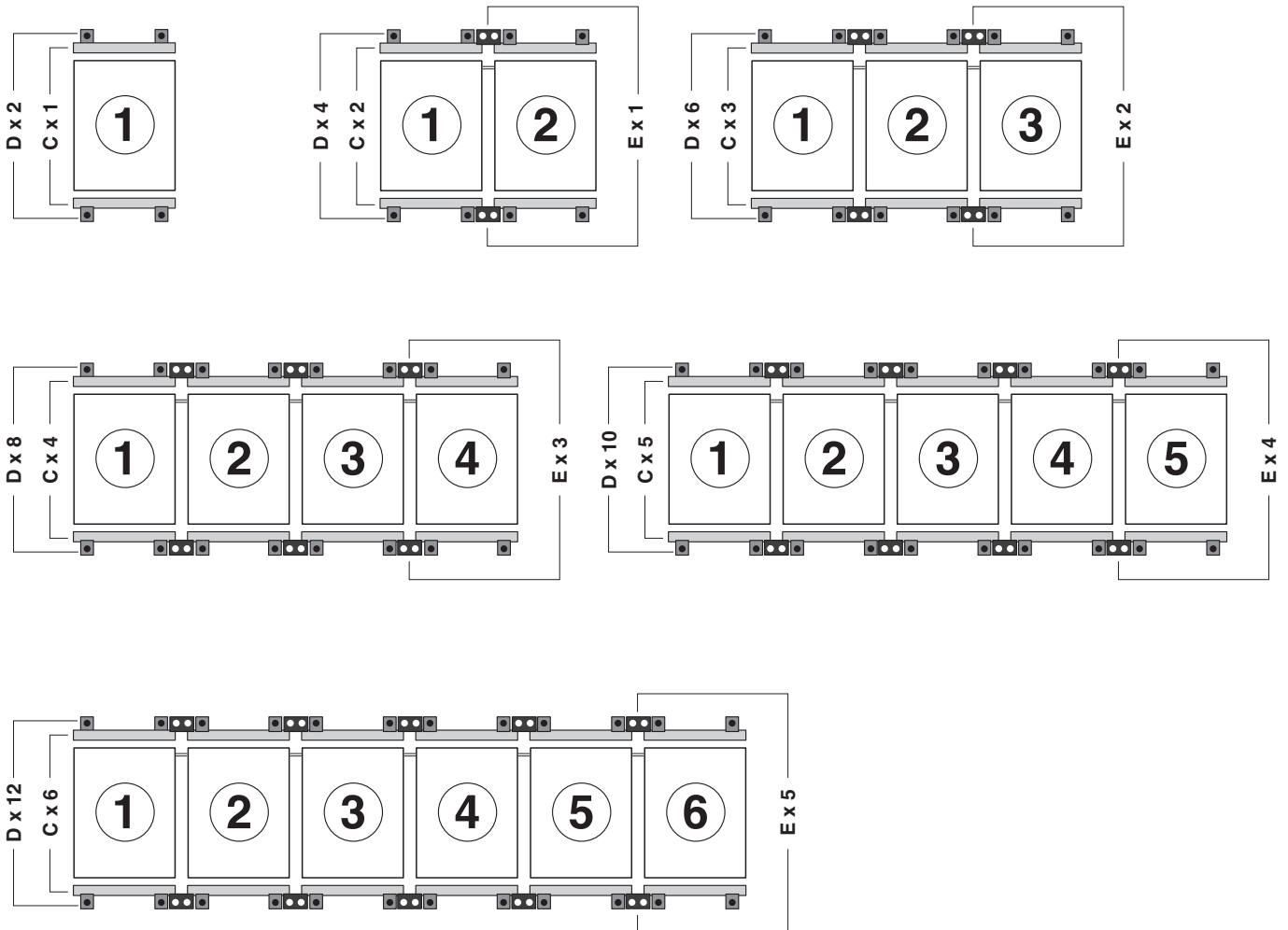
Configurations possibles (capteur 20 tubes sous vide) Mögliche Konfigurationen (20 vakuumröhren Kollektor)



Capteur 20 tubes sous vide
20 vakuumröhren Kollektor

COMPOSANTS KOMPONENTEN			Nombre de capteurs / Anzahl Kollektoren					
			1	2	3	4	5	6
Barres de support / Trageschienen	C	20026238	1x	2x	3x	4x	5x	6x
Système de fixation / Befestigungssystem	D	4383543	2x	4x	6x	8x	10x	12x
Joint d'accouplement / Verbindungen	E	4383545		1x	2x	3x	4x	5x
Kit raccord à serrer / Schraubanschlusssatz	H	20027281		1x	2x	3x	4x	5x

Tous les éléments permettant de compléter l'installation sont disponibles dans le catalogue, que nous vous prions de consulter. - Für die zur Fertigstellung der Anlage verfügbaren Elemente wird auf den Preislistenkatalog verwiesen.



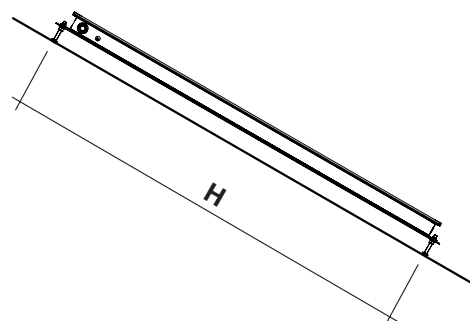
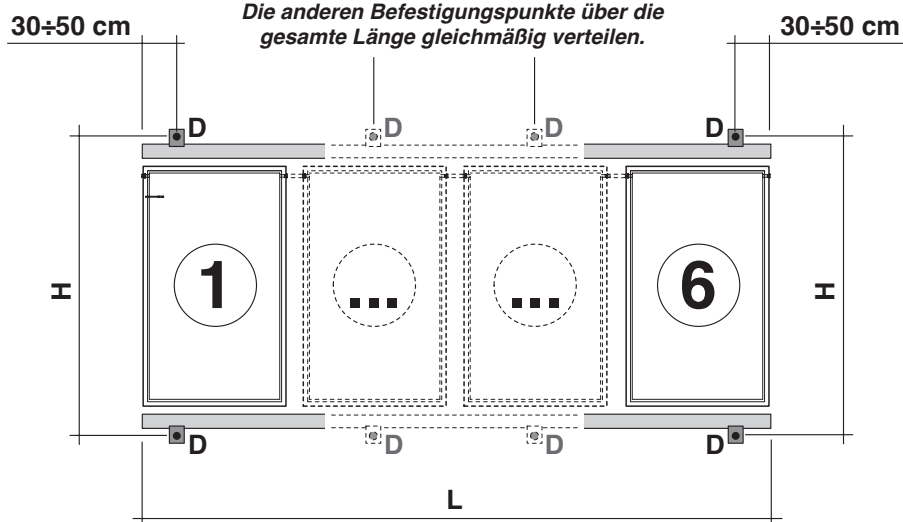
Les tableaux indiquent les quantités et les types de composants à commander selon la configuration d'installation choisie. - In den Tabellen Seite sind die Mengen und Typen der Komponenten angegeben, die je nach gewünschter Installationskonfiguration bestellt werden müssen.

Mesures pour la mise en place du système de fixation (D) Maße für die Anbringung des Befestigungssystems (D)

- ⚠ Percer toujours sur le sommet de la tuile ou de la tuile canal. *Immer an der Ziegelwölbung bohren.*
- ⚠ En présence du joint d'accouplement entre les barres, garantir au moins un point de fixation à proximité de ce même joint. *Im Fall von Verbindungen zwischen den Schienen muss mindestens ein Befestigungspunkt in der Nähe der Verbindung abgesichert werden.*

Capteurs VERTICAUX / VERTIKALE Kollektoren

Distribuer uniformément les autres points de fixation sur toute la longueur.
Die anderen Befestigungspunkte über die gesamte Länge gleichmäßig verteilen.

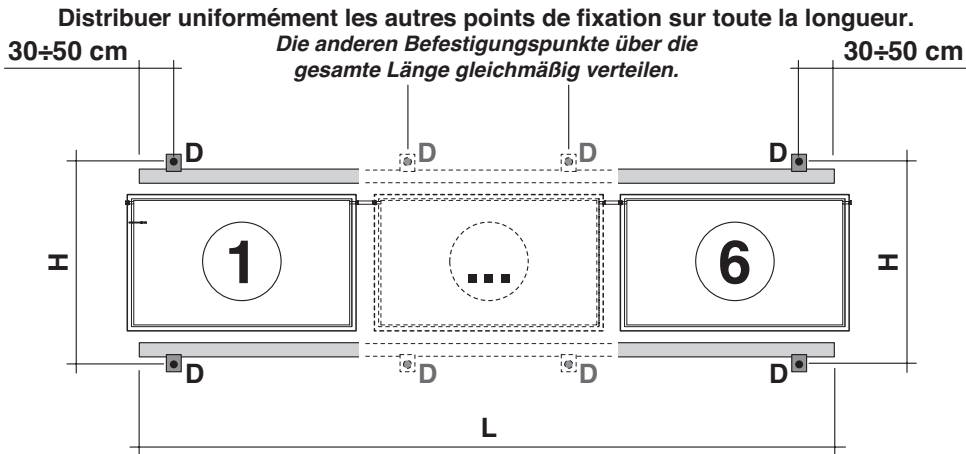


	Mesure / Maß H (cm)	Nombre de capteurs verticaux / Anzahl vertikale Kollektoren											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Longueur / Länge L (cm)											
Capteur 2,5 m ² VERTICAL avec COFFRE à 4 RACCORDS Ø 18 mm <i>SENKRECHTER 2,5 qm Kollektor mit WANNE und 4 ANSCHLÜSSEN Ø 18 mm</i>	206	127	253	380	507	633	760	886	1012	1140	1265	1393	1520
Capteur 2,5 m ² VERTICAL avec COFFRE à 2 RACCORDS G 1" <i>SENKRECHTER 2,5 qm Kollektor mit WANNE und 2 ANSCHLÜSSEN G 1"</i>	206	127	253	380	507	633	760	-	-	-	-	-	-
Capteur 2,5 m ² VERTICAL avec CHÂSSIS <i>Kollektor 2,5 qm VERTIKAL mit RAHMEN</i>	208	123	246	368	495	614	736	-	-	-	-	-	-
Capteur 2 m ² VERTICAL avec CHÂSSIS <i>Kollektor 2 qm VERTIKAL mit RAHMEN</i>	189	113	225	338	451	563	676	-	-	-	-	-	-

FRANÇAIS

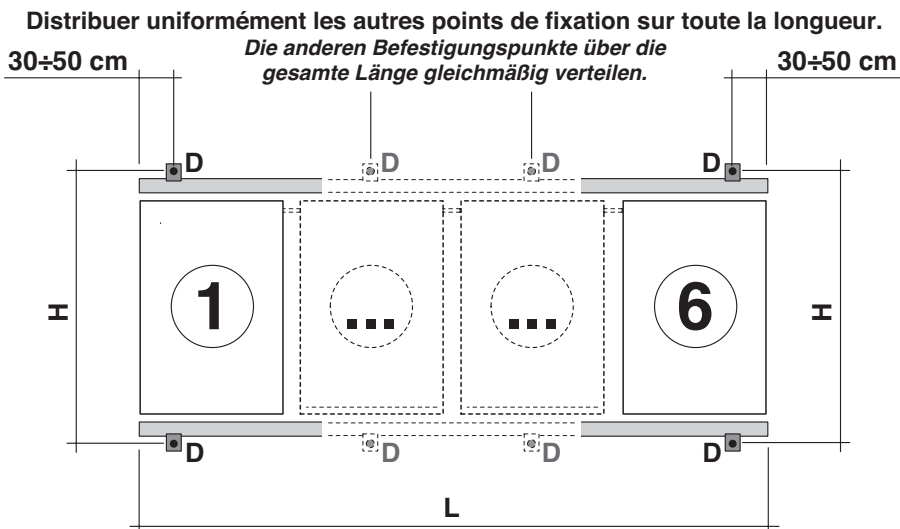
DEUTSCH

Capteurs HORIZONTAUX / HORIZONTALE Kollektoren



	Mesure / Maß H (cm)	Nombre de capteurs horizontaux / Anzahl horizontale Kollektoren									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Longueur / Länge L (cm)									
Capteur 2,5 m ² HORIZONTAL avec COFFRE à 4 raccords Ø 18 mm WAAGRECHTER 2,5 qm Kollektor mit WANNE und 4 ANSCHLÜSSEN Ø 18 mm	122	211	420	637	846	1063	1271	1488	1693	1910	2120
Capteur 2,5 m ² HORIZONTAL avec COFFRE à deux raccords G 1" WAAGRECHTER 2,5 qm Kollektor mit WANNE und 2 Anschlüssen G 1"	122	211	428	646	863	1081	1298	-	-	-	-

Capteur SOUS VIDE / VAKUUMRÖHREN Kollektoren

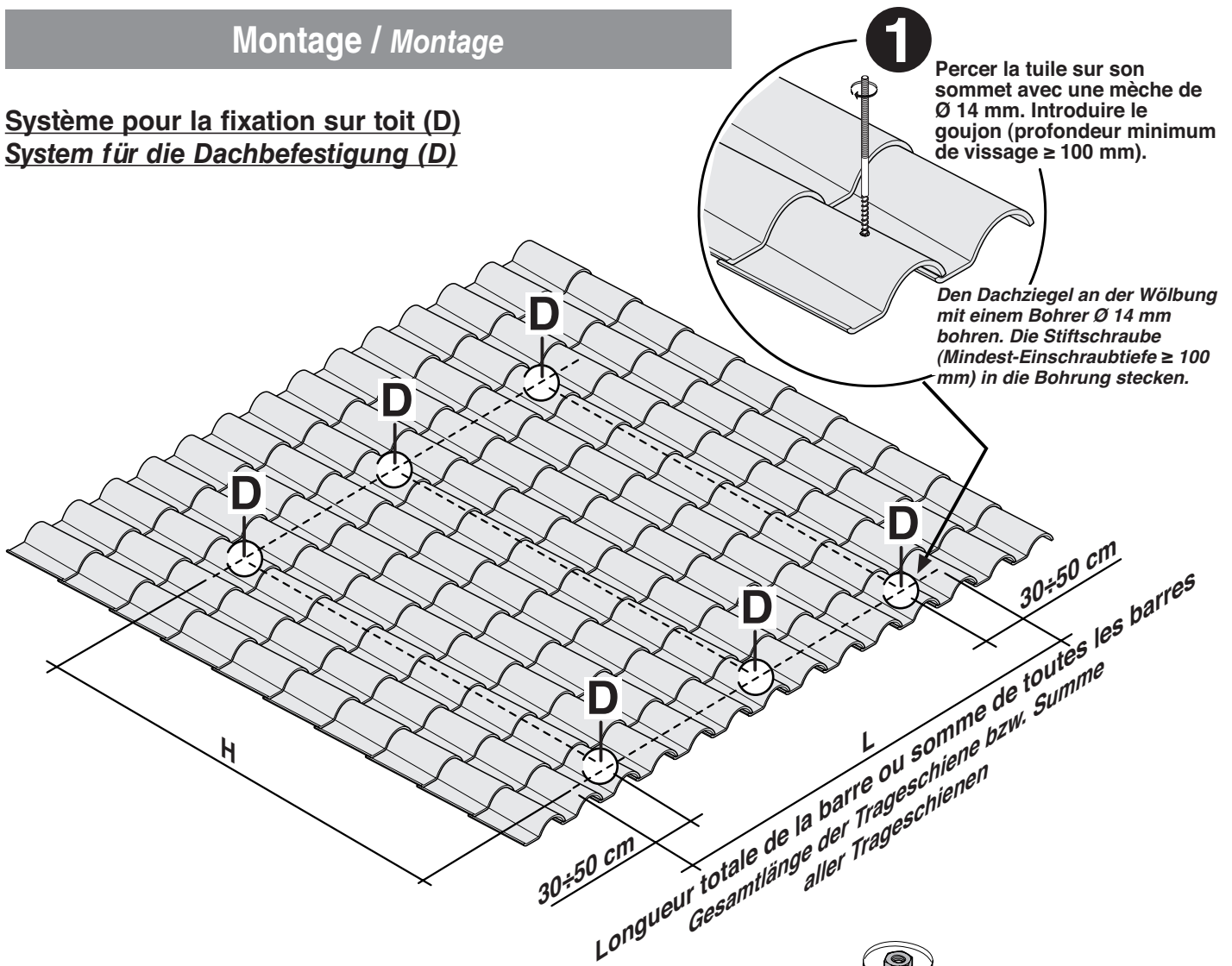


Modèle Modell	Longueur / Länge L (cm)					
	Nombre de capteurs / Anzahl Kollektoren					
	1	2	3	4	5	6
14 tubes 14 Rohre	160	320	480	640	800	960
20 tubes 20 Rohre	226	452	678	904	1130	1356

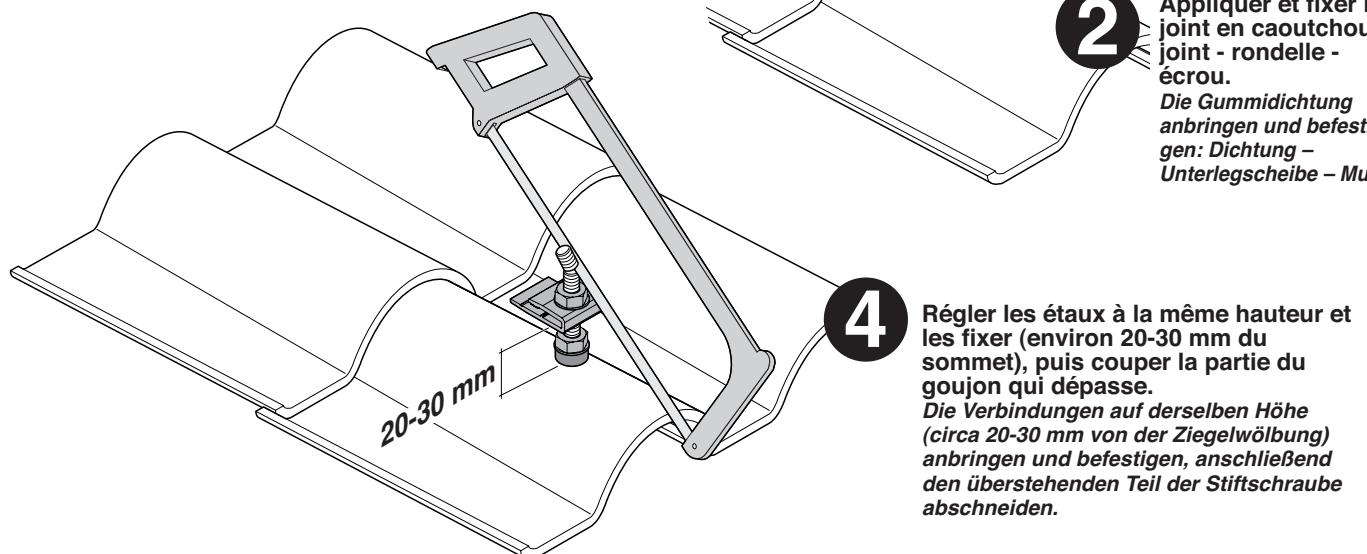
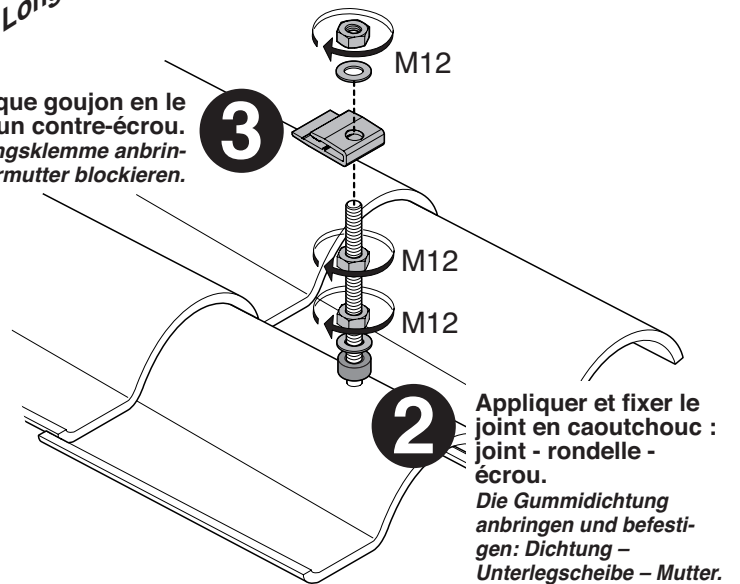
Mesure / Maß H (cm)	
Capteur 14/20 TUBES SOUS VIDE 14/20 VAKUUMRÖHREN Kollektor	177

Montage / Montage

Systeme pour la fixation sur toit (D) System für die Dachbefestigung (D)

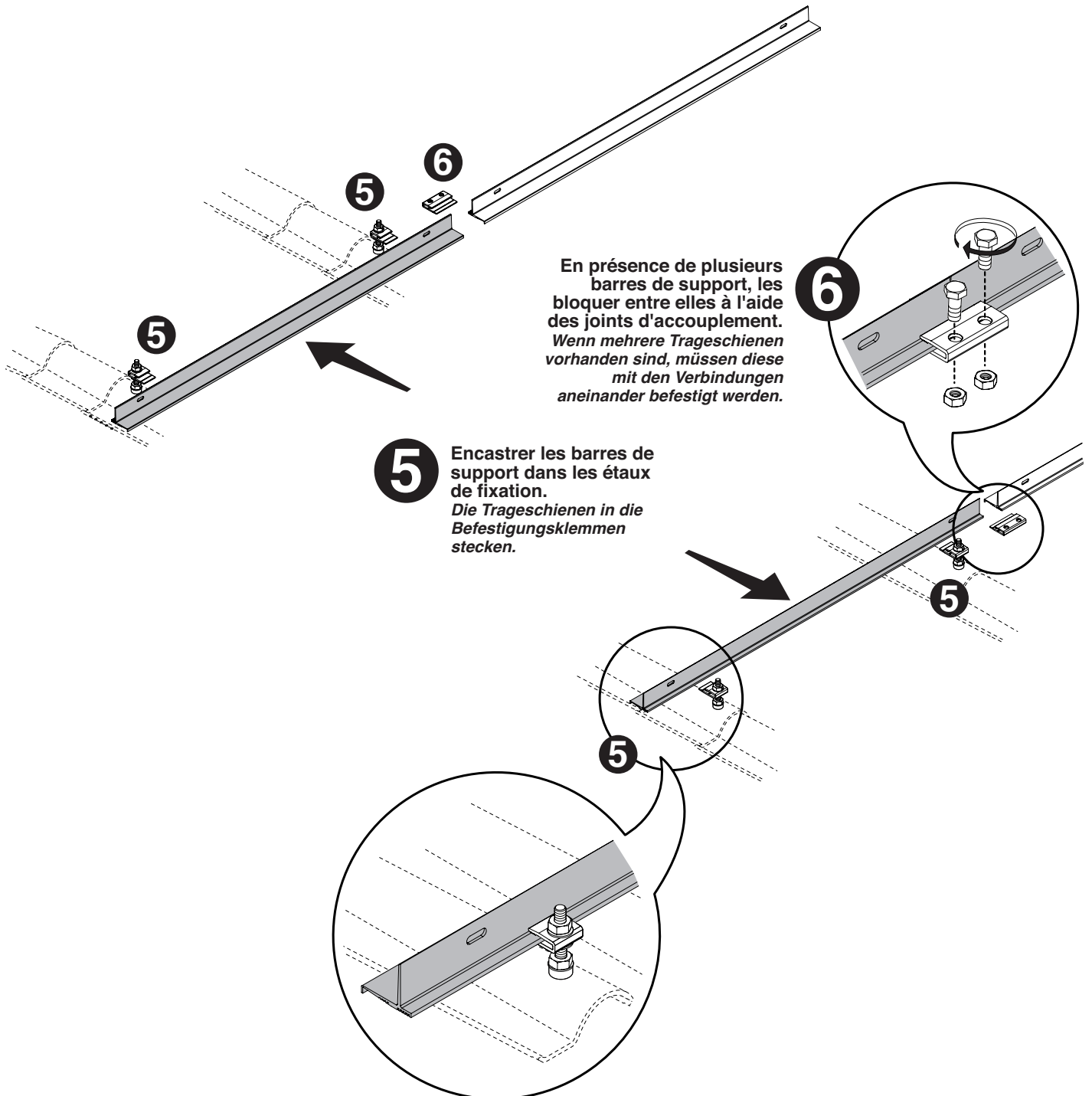


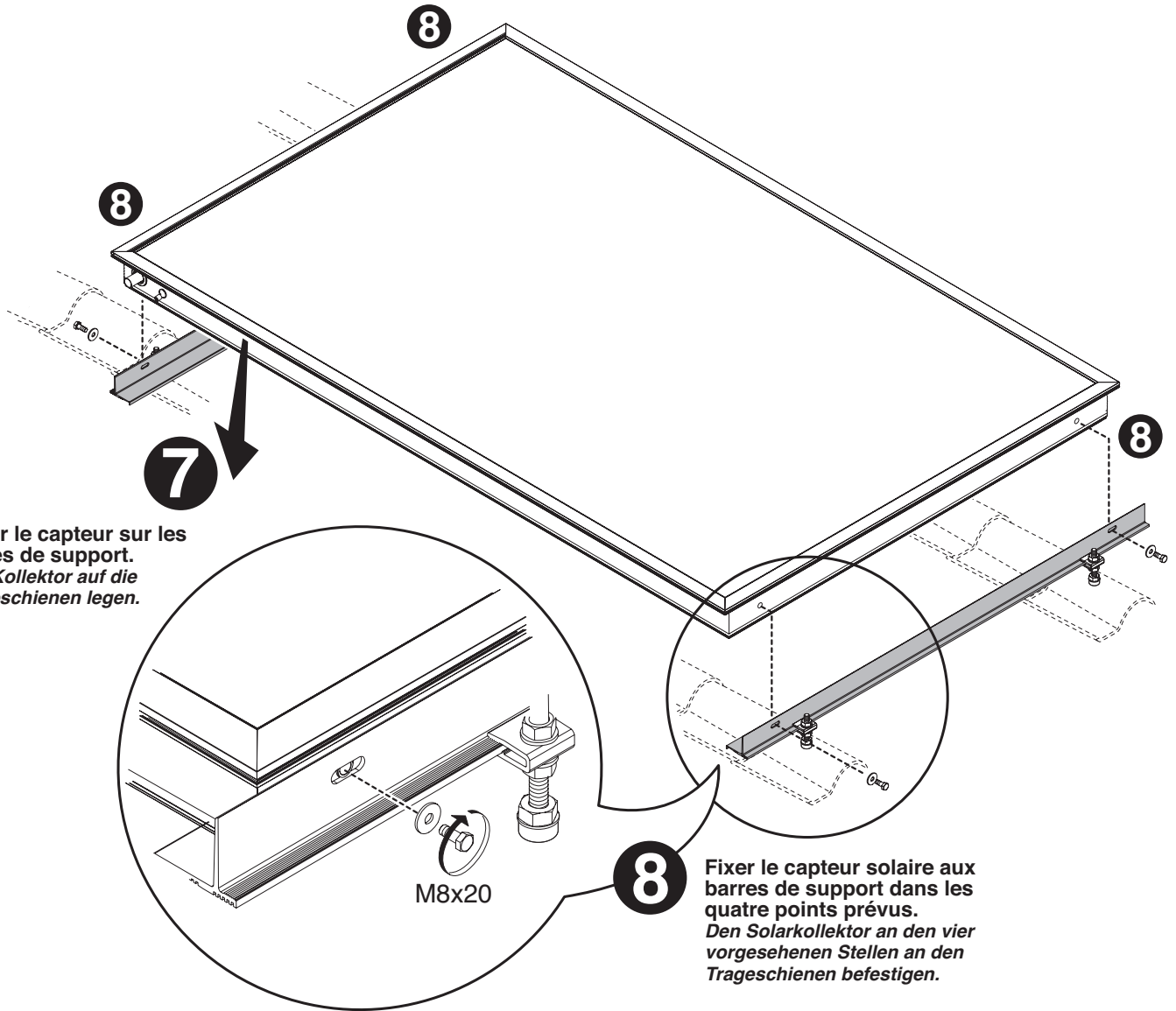
3 Fixer l'étau sur chaque goujon en le bloquant avec un écrou et un contre-écrou.
An jedem Stift die Befestigungsklemme anbringen und mit Mutter und Kontermutter blockieren.



Barres de support (A-B-C) et Joints d'accouplement (présents dans les kits E, F ou G), si présents (Fournis séparément)

Trageschienen (A-B-C) und Verbindungen (in den Bausätzen E, F oder G enthalten), sofern vorhanden (separat geliefert)





Poser le capteur sur les barres de support.
Den Kollektor auf die Trageschienen legen.

Fixer le capteur solaire aux barres de support dans les quatre points prévus.
Den Solarkollektor an den vier vorgesehenen Stellen an den Trageschienen befestigen.

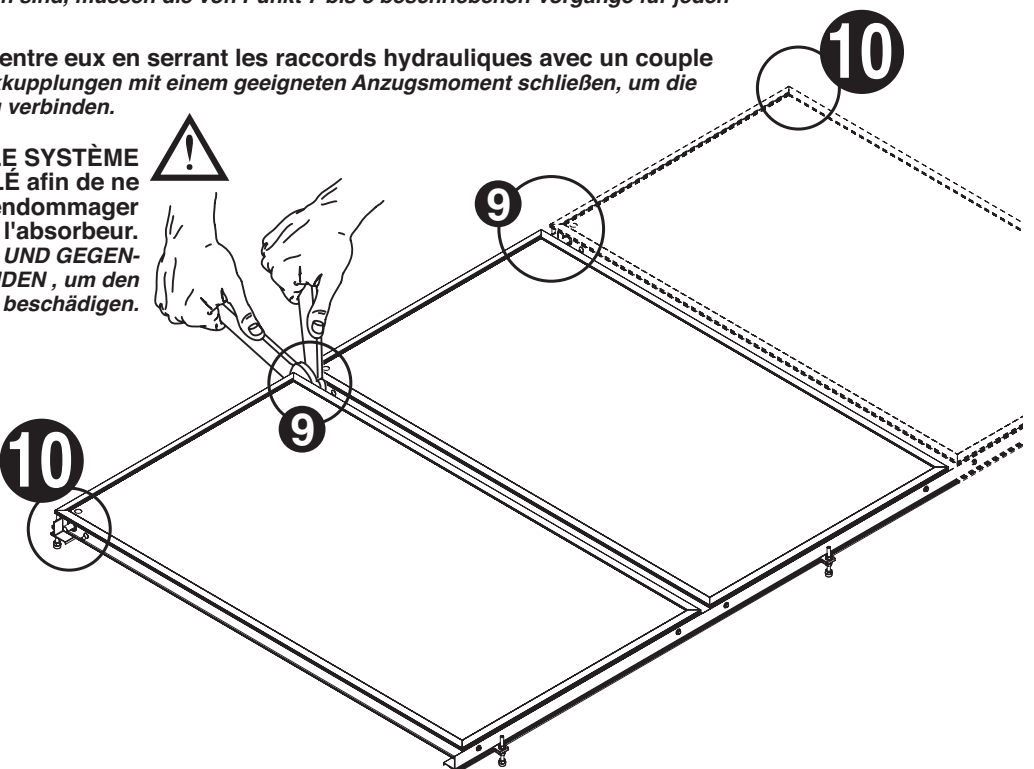
En cas de plusieurs capteurs, répéter ce qui a été dit aux points 7 et 8 pour chaque capteur.
Wenn mehrere Kollektoren vorhanden sind, müssen die von Punkt 7 bis 8 beschriebenen Vorgänge für jeden Kollektor wiederholt werden.

9 Raccorder les capteurs entre eux en serrant les raccords hydrauliques avec un couple approprié. / Die Hydraulikkupplungen mit einem geeigneten Anzugsmoment schließen, um die Kollektoren miteinander zu verbinden.

UTILISER LE SYSTÈME CLÉ/CONTRE-CLÉ afin de ne pas endommager l'absorbeur.
SCHLÜSSEL UND GEGENSCHLÜSSEL VERWENDEN, um den Absorber nicht zu beschädigen.

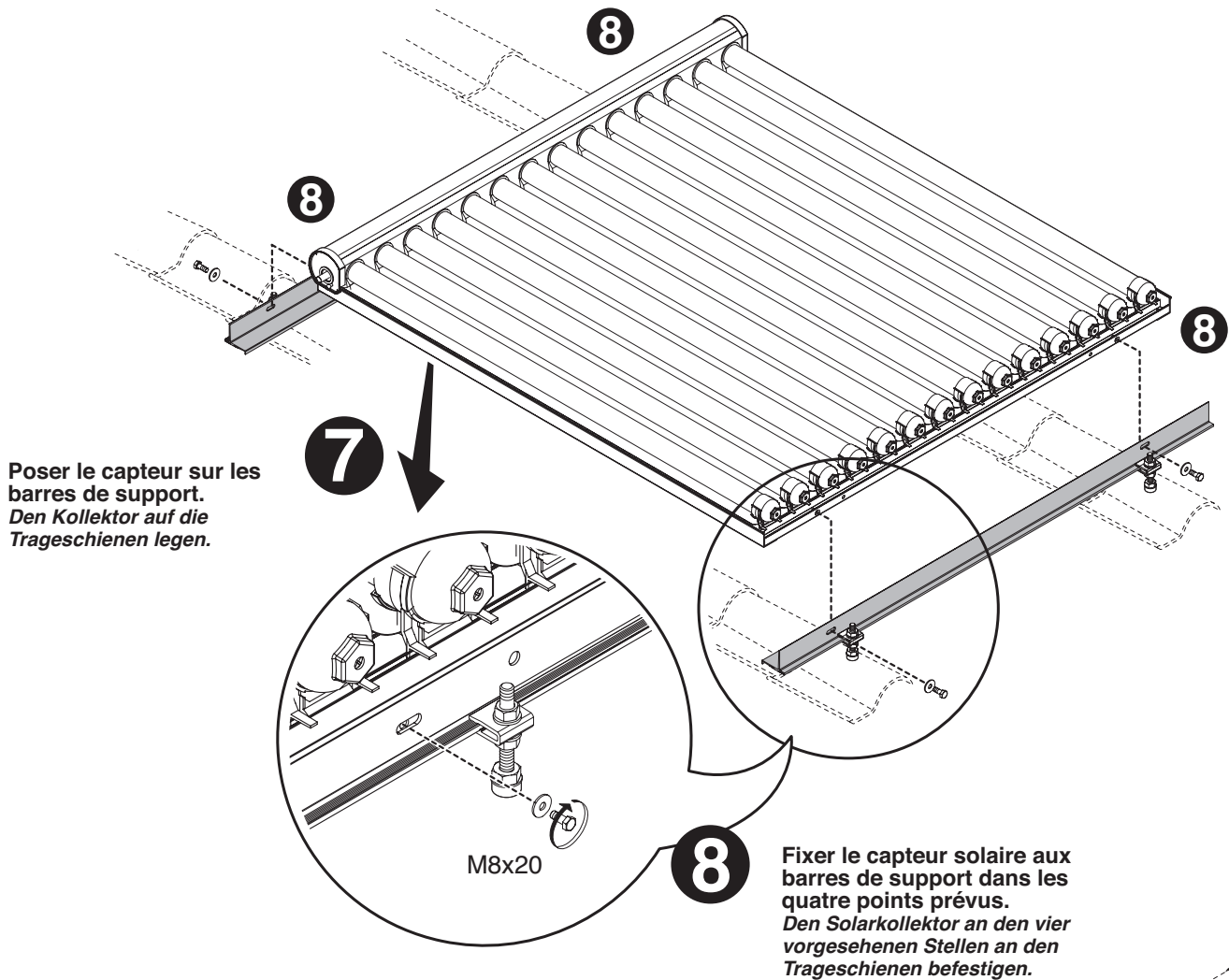
10 UNIQUEMENT POUR CAPTEUR 2,5 m² HORIZONTAL AVEC COFFRE À 2 RACCORDS G 1": si, aux extrémités, la conduite n'est pas en mesure d'absorber la dilatation thermique, prévoir un raccord de compensation à chaque extrémité bloquée.

NUR FÜR WAAGRECHTEN 2,5 QM KOLLEKTOR MIT WANNE UND 2 ANSCHLÜSSEN G 1": Sollte die endseitige Leitung die temperaturbedingten Verformungen nicht aufnehmen können, einen Ausgleichanschluss an jedes festgespannte Ende installieren.



FRANÇAIS

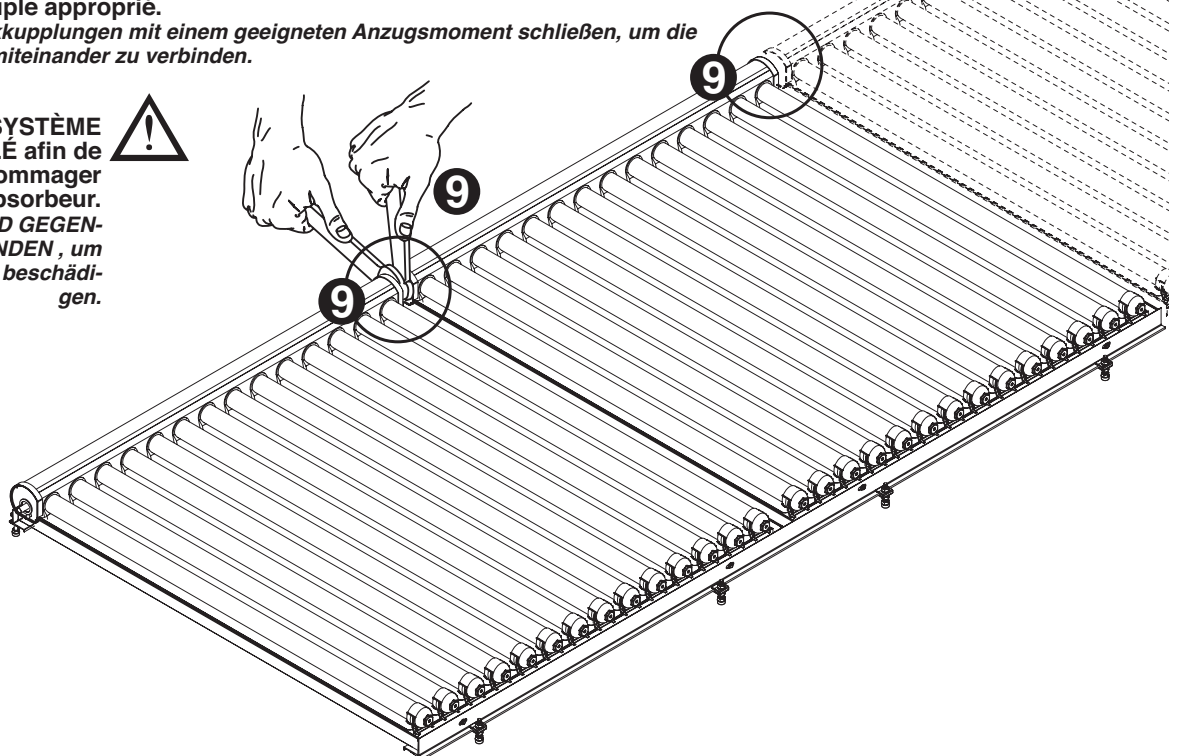
DEUTSCH



En cas de plusieurs capteurs, répéter ce qui a été dit aux points 7 et 8 pour chaque capteur.
Wenn mehrere Kollektoren vorhanden sind, müssen die von Punkt 7 bis 8 beschriebenen Vorgänge für jeden Kollektor wiederholt werden.

9 Raccorder les capteurs entre eux en serrant les raccords hydrauliques avec un couple approprié.
Die Hydraulikkupplungen mit einem geeigneten Anzugsmoment schließen, um die Kollektoren miteinander zu verbinden.

UTILISER LE SYSTÈME CLÉ/CONTRE-CLÉ afin de ne pas endommager l'absorbeur.
SCHLÜSSEL UND GEGENSCHLÜSSEL VERWENDEN, um den Absorber nicht zu beschädigen.

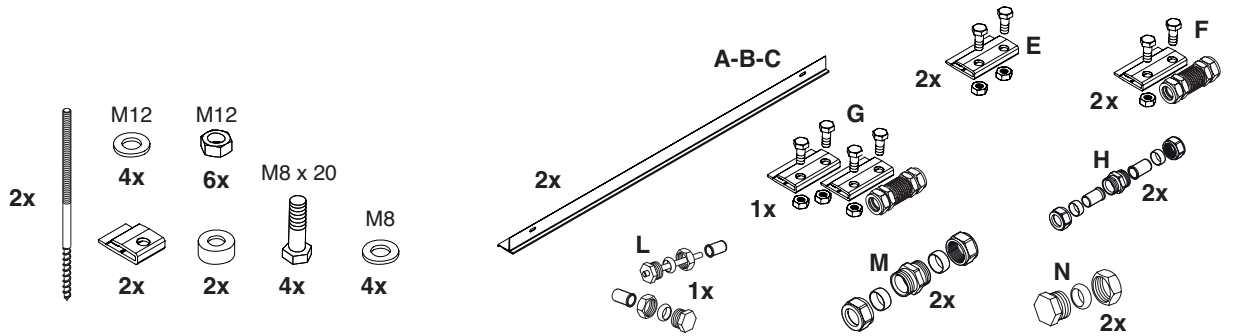


KIT VOOR BEVESTIGING PARALLEL AAN HET DAK

KIT PARA FIJACIÓN PARALELA AL TEJADO

Deze aanwijzingen maken wezenlijk deel uit van de handleiding van de zonnecollector; raadpleeg die voor de ALGEMENE VOORSCHRIFTEN en FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN.

Estas instrucciones forman parte integrante del manual del colector solar al que remitimos para las ADVERTENCIAS GENERALES y las REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD.



Systeem voor bevestiging aan het dak
Sistema para la fijación en el tejado
(D)

Apart worden geleverd:
Steunstaven (A-B-C), Verbindingsstukken en compensatieaansluitingen (E-F-G) (indien nodig), Kit vast te draaien, recht koppelstuk en eindstukken (H-L-M-N)
Entrega por separado:
Barras de soporte (A-B-C), uniones de conexión y empalmes de compensación (E-F-G) (si necesarios), kit empalme de rosca recto y terminales (H-L-M-N)

Mogelijke configuraties (verticale collectoren 4 aansluitingen)

Configuraciones posibles (colectores verticales con 4 tomas)

2,5 m²

VERTICALE collector 2,5 m² met BAK, 4 aansluitingen Ø 18 mm
Colector de 2,5 m² VERTICAL con TANQUE con 4 TOMAS Ø 18 mm

COMPONENTEN COMPONENTES			Aantal collectoren / Número de colectores													
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
Steunstaven Barras de soporte	A	4383540	1x													
	B	4383541		1x		2x	1x		2x	1x		2x	1x			
	C	4383542			1x		1x	2x	1x	2x	3x	2x	3x	4x		
Bevestigingssysteem / Sistema de fijación	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x		
Verbindingsstukken / Juntas de unión	E	4383545				1x	1x	1x	2x	2x	2x	3x	3x	3x		
Kit vast te draaien aansluiting / Kit empalme de rosca	H	20027281		1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x		
Kit aansluiting eindstukken / Kit empalme terminales	L	20053240	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	

Alle aanvullende componenten van de installatie staan vermeld in de cataloguslijst; raadpleeg deze voor nadere info. - Consultar el catálogo que contiene todos los elementos que completan la instalación.

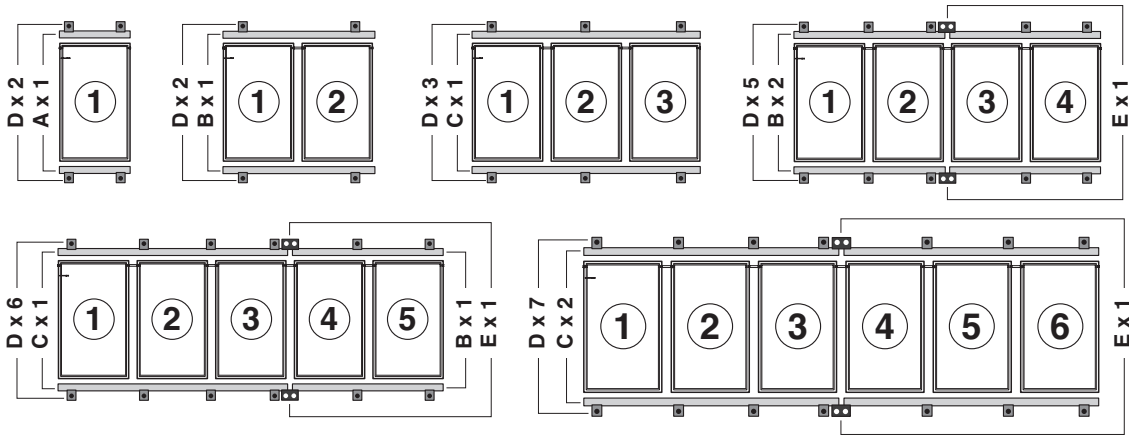
2 m²

VERTICALE collector 2 m² met FRAME, 4 aansluitingen Ø 22 mm
Colector de 2 m² VERTICAL con BASTIDOR con 4 tomas Ø 22 mm

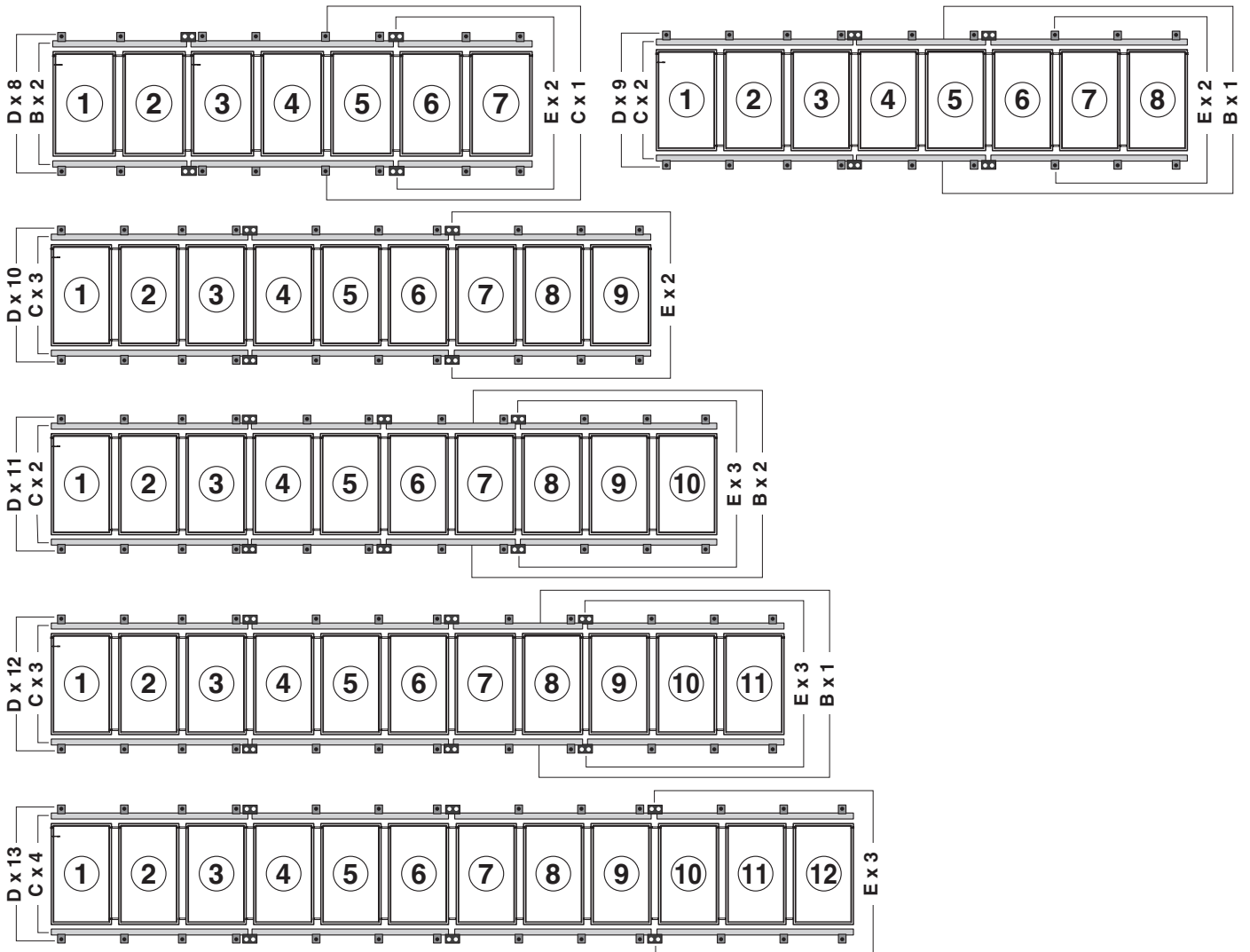
COMPONENTEN COMPONENTES			Aantal collectoren / Número de colectores						
			1	2	3	4	5	6	
Steunstaven Barras de soporte	A	4383548	1x						
	B	4383549		1x		2x	1x		
	C	4383550			1x		1x	2x	
Bevestigingssysteem / Sistema de fijación	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x	
Verbindingsstukken / Juntas de unión	E	4383545				1x	1x	1x	
Kit vast te draaien aansluiting / Kit empalme de rosca	M	20072285		1x	2x	3x	4x	5x	
Kit aansluiting eindstukken / Kit empalme terminales	N	20007286	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Alle aanvullende componenten van de installatie staan vermeld in de cataloguslijst; raadpleeg deze voor nadere info. - Consultar el catálogo que contiene todos los elementos que completan la instalación.

Voor alle VERTICALE Collectoren met 4 AANSLUITINGEN
Para todos los Colectores VERTICALES con 4 TOMAS



UITSLUITEND VOOR VERTICALE collector 2,5 m² met BAK, 4 AANSLUITINGEN Ø 18 mm
SOLO PARA Colector de 2,5 m² VERTICAL con TANQUE con 4 TOMAS Ø 18 mm



In de tabel staan aantal en soort componenten vermeld die besteld kunnen worden op grond van de gekozen installatieconfiguratie. - La tabla contiene las cantidades y las tipologías de componentes que se han de pedir en función de la configuración de la instalación.

Mogelijke configuraties (verticale collectoren 2 aansluitingen G 1")

Configuraciones posibles (colectores verticales con 2 tomas G 1")



VERTICALE collector 2,5 m² met FRAME

Colector 2,5 m² VERTICAL con BASTIDOR

COMPONENTEN COMPONENTES			Aantal collectoren / Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Steunstaven Barras de soporte	A	4383553	1x					
	B	4383554		1x		2x	1x	
	C	4383555			1x		1x	2x
Bevestigingssysteem / Sistema de fijación	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Verbindingsstukken / Juntas de unión	E	4383545				1x	1x	1x

Alle aanvullende componenten van de installatie staan vermeld in de cataloguslijst; raadpleeg deze voor nadere info. - Consultar el catálogo que contiene todos los elementos que completan la instalación.

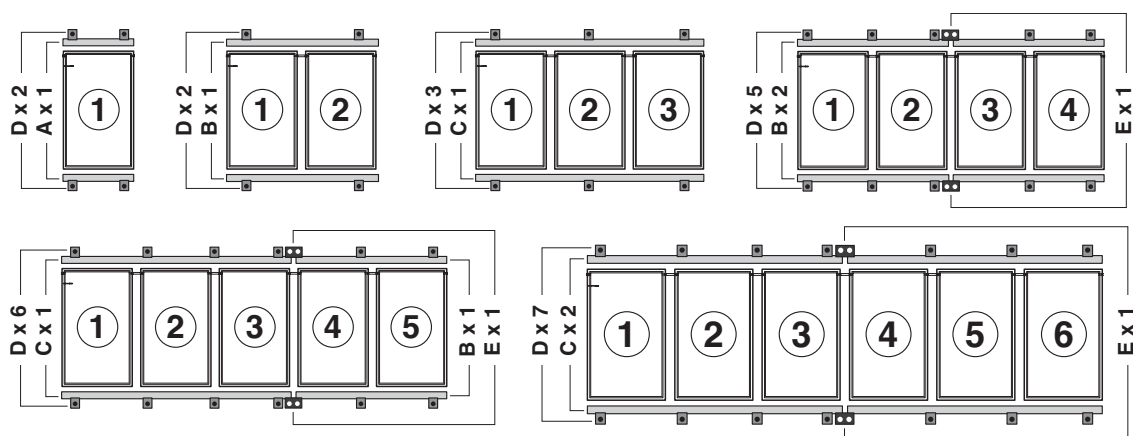


VERTICALE collector 2,5 m² met BAK, 2 aansluitingen G 1"

Colector de 2,5 m² VERTICAL con TANQUE con 2 TOMAS G 1"

COMPONENTEN COMPONENTES			Aantal collectoren / Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Steunstaven Barras de soporte	A	4383540	1x					
	B	4383541		1x		2x	1x	
	C	4383542			1x		1x	2x
Bevestigingssysteem / Sistema de fijación	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Verbindingsstukken / Juntas de unión	E	4383545				1x	1x	1x

Alle aanvullende componenten van de installatie staan vermeld in de cataloguslijst; raadpleeg deze voor nadere info. - Consultar el catálogo que contiene todos los elementos que completan la instalación.



In de tabel staan aantal en soort componenten vermeld die besteld kunnen worden op grond van de gekozen installatieconfiguratie. - La tabla contiene las cantidades y las tipologías de componentes que se han de pedir en función de la configuración de la instalación.

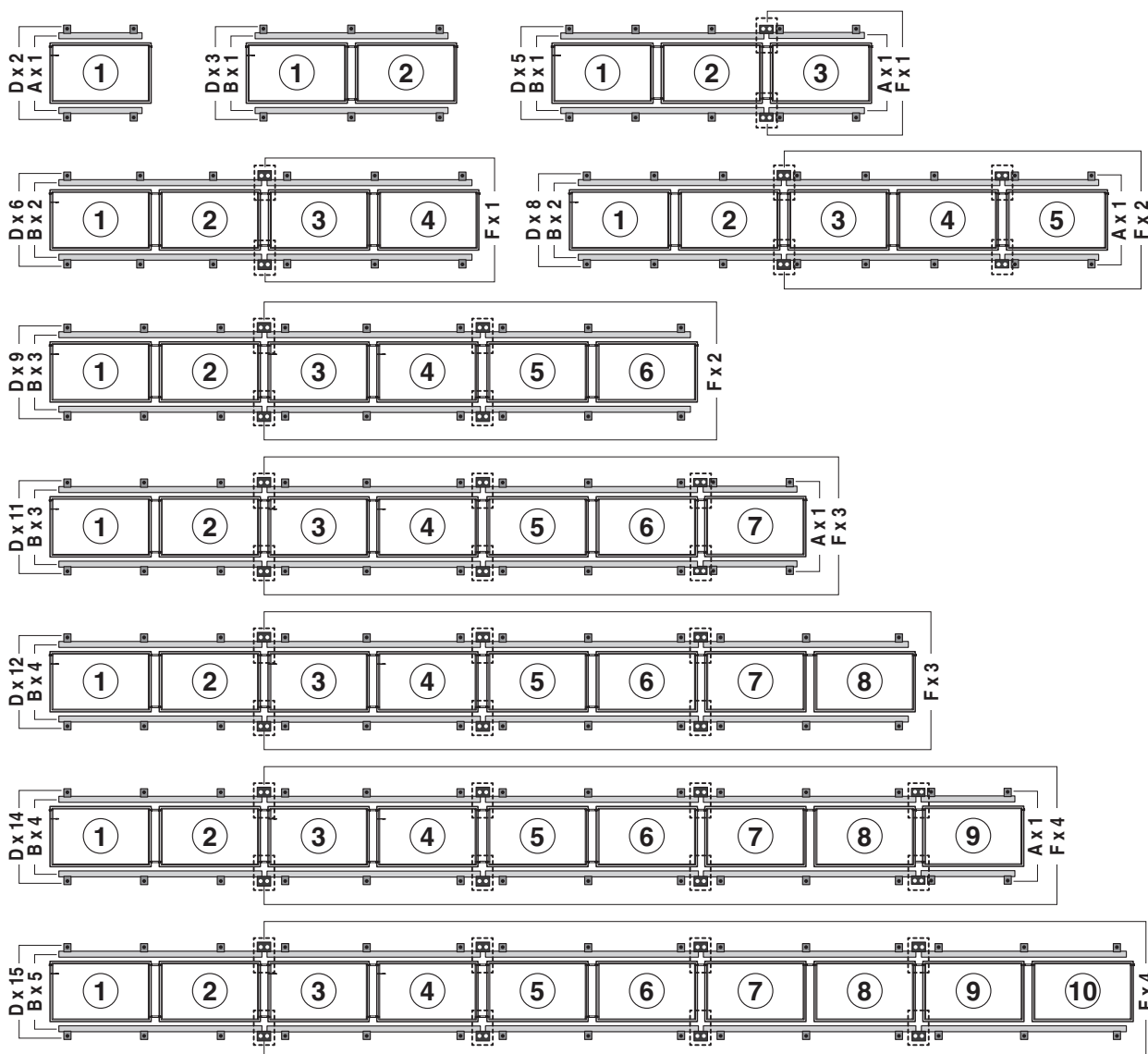
Mogelijke configuraties (horizontale collector met 4 aansluitingen Ø 18 mm) Possible configurations (horizontally mounted collectors with 4 x Ø 18 mm fittings)

2,5 m²

HORIZONTALE collector 2,5 m² met BAK, 4 aansluitingen Ø 18 mm
Colector de 2,5 m² HORIZONTAL con TANQUE con 4 tomas Ø 18 mm

COMPONENTEN COMPONENTES			Aantal collectoren / Número de colectores																		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10									
Steunstaven Barras de soporte	A	20011436	1x		1x		1x		1x		1x		1x		1x		1x		1x		1x
	B	20011438		1x	1x	2x	2x	3x	3x	4x	4x	5x									
Bevestigingssysteem / Sistema de fijación	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x	11x	12x	14x	15x									
Verbindingsstukken en compensatieaansluiting / Uniones de conexión y empalme de compensación	F	20055238			1x	1x	2x	2x	3x	3x	4x	4x									
Kit vast te draaien aansluiting / Kit empalme de rosca	H	20027281		1x	1x	2x	2x	3x	3x	4x	4x	5x									
Kit aansluiting eindstukken / Kit empalme terminales	L	20053240	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x									

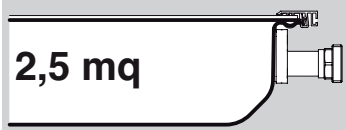
Alle aanvullende componenten van de installatie staan vermeld in de cataloguslijst; raadpleeg deze voor nadere info. - Consultar el catálogo que contiene todos los elementos que completan la instalación.



In de tabel staan aantal en soort componenten vermeld die besteld kunnen worden op grond van de gekozen installatieconfiguratie. - La tabla contiene las cantidades y las tipologías de componentes que se han de pedir en función de la configuración de la instalación.

Mogelijke configuraties (horizontale collector met 2 aansluitingen G 1")

Configuraciones posibles (colector horizontal con dos tomas G 1")



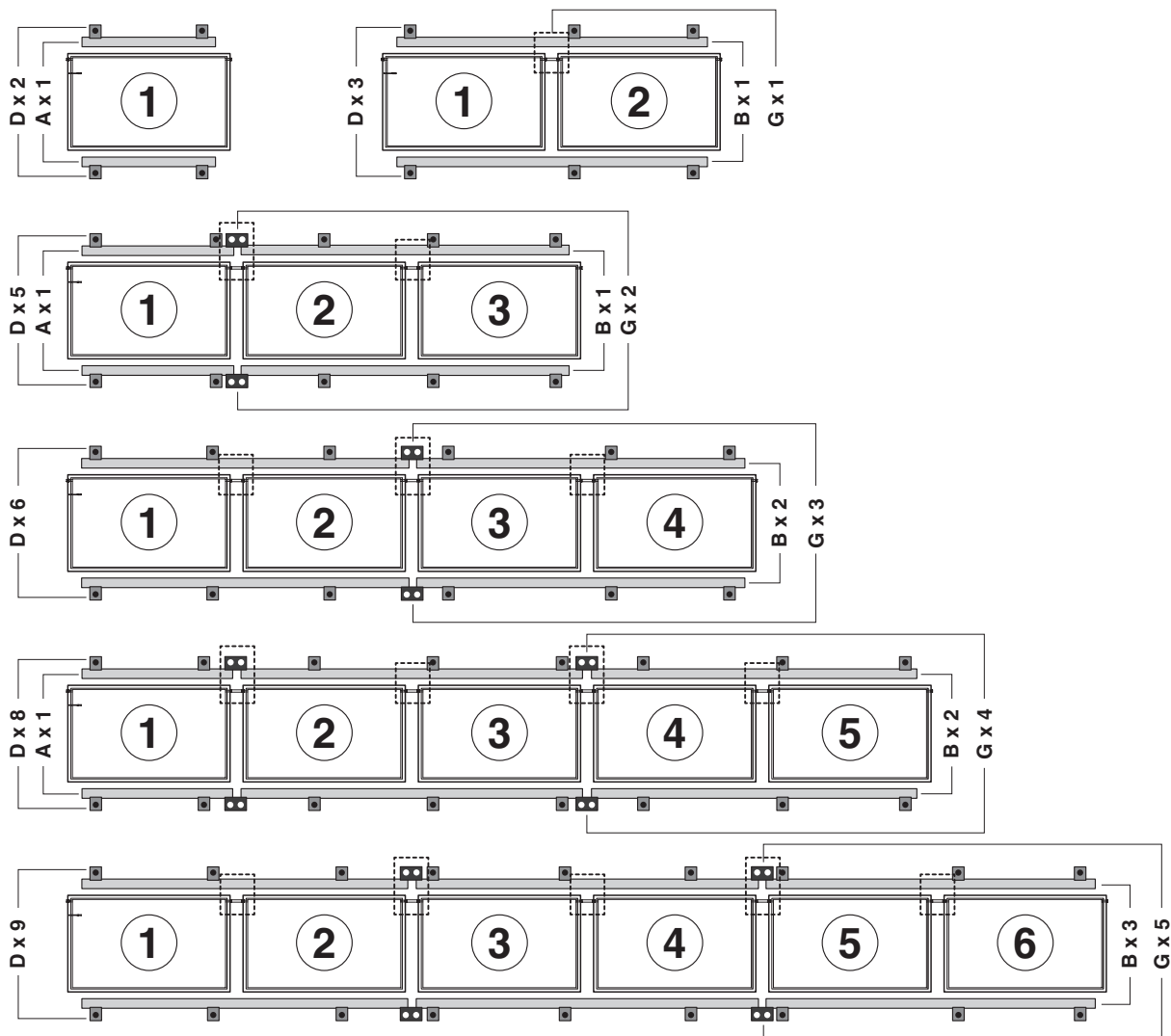
HORIZONTALE collector 2,5 m² met BAK, twee aansluitingen G 1"
Colector de 2,5 m² HORIZONTAL con TANQUE con 2 tomas G 1"

COMPONENTEN COMPONENTES			Aantal collectoren / Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Steunstaven Barras de soporte	A	20011436	1x		1x		1x	
	B	20066873		1x	1x	2x	2x	3x
Bevestigingssysteem / Sistema de fijación	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x
Verbindingsstukken en compensatieaansluiting / Uniones de conexión y empalme de compensación	G	20029277		1x	2x	3x	4x	5x

Alle aanvullende componenten van de installatie staan vermeld in de cataloguslijst; raadpleeg deze voor nadere info. - Consultar el catálogo que contiene todos los elementos que completan la instalación.

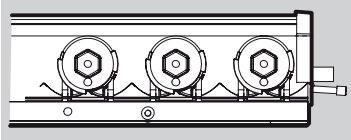
De verbindingsstukken van kit "G" zijn niet noodzakelijk wanneer twee collectoren op een steunstaaf van het type "B" worden bevestigd. Installeer uitsluitend de compensatieaansluiting. - As juntas de ligação incluídas no kit "G" não são necessárias quando é feita a fixação dois coletores numa barra de suporte tipo "B". Instalar apenas a conexão de compensação.

Zorg ervoor dat de uiteinden van elke collectorlijn niet te stevig zijn vastgezet en ongedwongen warmtevervorming kunnen ondergaan. Mocht dit niet mogelijk zijn, installeer dan aan elk vastgezet uiteinde een compensatieaansluiting. - Mantener las extremidades de cada línea de colectores no acopladas y libres para absorber las deformaciones térmicas. Cuando sea posible, instalar un empalme de compensación en cada extremidad acoplada.



In de tabel staan aantal en soort componenten vermeld die besteld kunnen worden op grond van de gekozen installatieconfiguratie. - La tabla contiene las cantidades y las tipologías de componentes que se han de pedir en función de la configuración de la instalación.

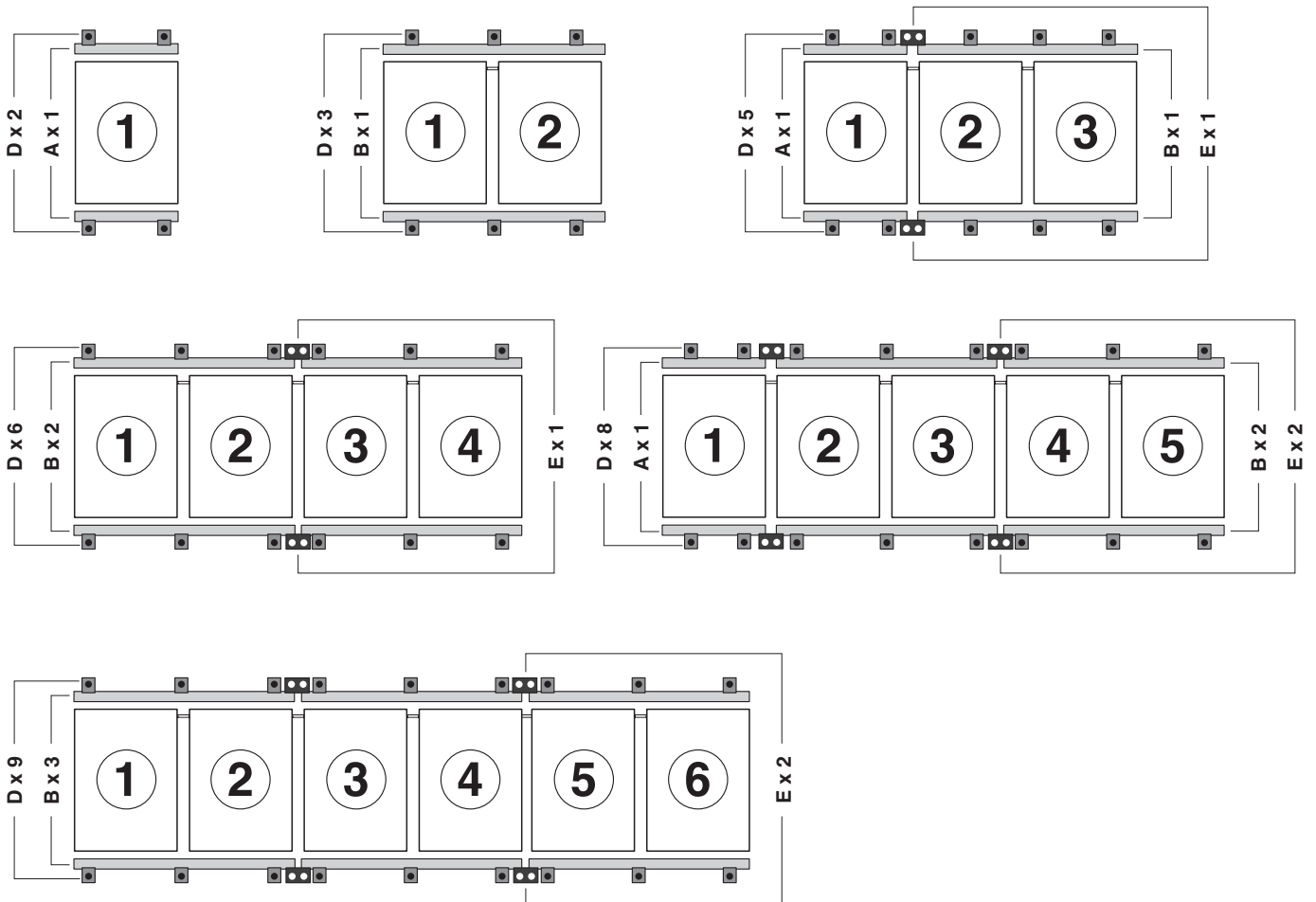
Mogelijke configuraties (14 vacuümbuizen collector) Configuraciones posibles (collector 14 tubos al vacío)



14 vacuümbuizen collector
Collector 14 tubos al vacío

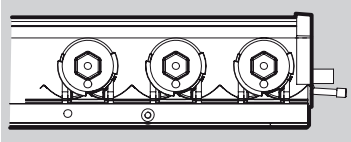
COMPONENTEN COMPONENTES			Aantal collectoren / Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Steunstaven Barras de soporte	A	20026236	1x		1x		1x	
	B	20026240		1x	1x	2x	2x	3x
Bevestigingssysteem / Sistema de fijación	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x
Verbindingsstukken / Juntas de unión	E	4383545			1x	1x	2x	2x

Alle aanvullende componenten van de installatie staan vermeld in de cataloguslijst; raadpleeg deze voor nadere info. - Consultar el catálogo que contiene todos los elementos que completan la instalación.



In de tabel staan aantal en soort componenten vermeld die besteld kunnen worden op grond van de gekozen installatieconfiguratie. - La tabla contiene las cantidades y las tipologías de componentes que se han de pedir en función de la configuración de la instalación.

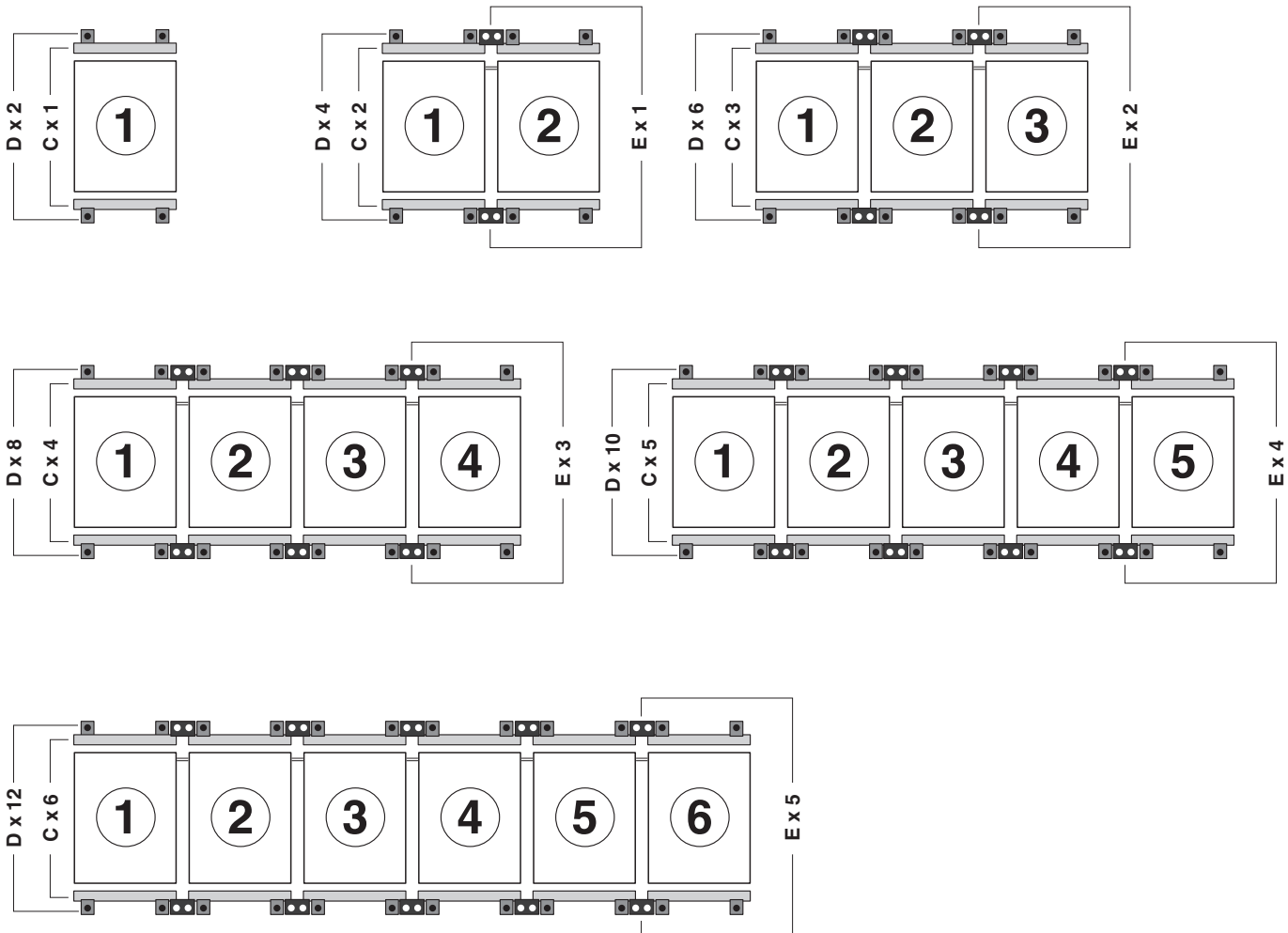
Mogelijke configuraties (20 vacuümbuizen collector) Configuraciones posibles (collector 20 tubos al vacío)



20 vacuümbuizen collector
Collector 20 tubos al vacío

COMPONENTEN COMPONENTES			Aantal collectoren / Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Steunstaven / Barras de soporte	C	20026238	1x	2x	3x	4x	5x	6x
Bevestigingssysteem / Sistema de fijación	D	4383543	2x	4x	6x	8x	10x	12x
Verbindingsstukken / Juntas de unión	E	4383545		1x	2x	3x	4x	5x
Kit vast te draaien aansluiting / Kit empalme de rosca	H	20027281		1x	2x	3x	4x	5x

Alle aanvullende componenten van de installatie staan vermeld in de cataloguslijst; raadpleeg deze voor nadere info. - Consultar el catálogo que contiene todos los elementos que completan la instalación.

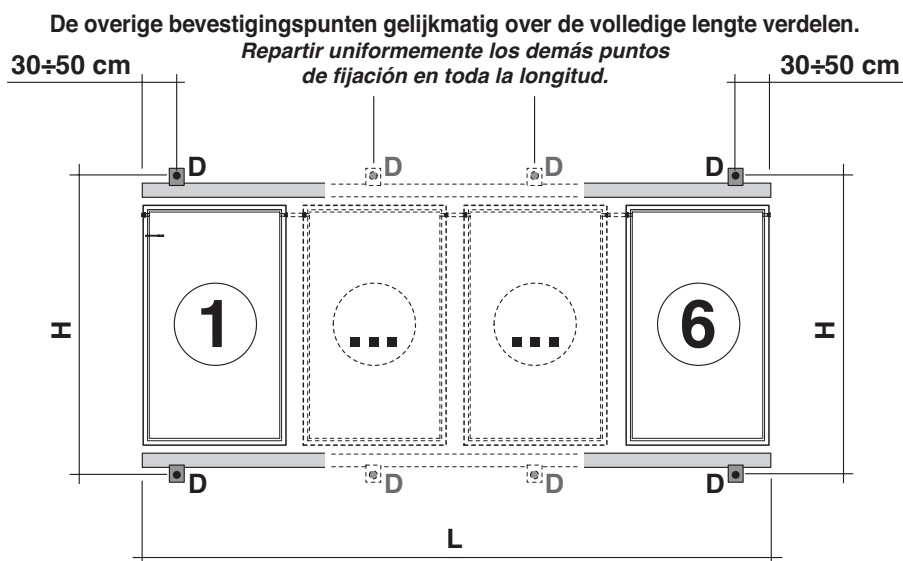


In de tabel staan aantal en soort componenten vermeld die besteld kunnen worden op grond van de gekozen installatieconfiguratie. - La tabla contiene las cantidades y las tipologías de componentes que se han de pedir en función de la configuración de la instalación.

Waarden voor plaatsing van het bevestigingssysteem (D) Medidas para emplazar el sistema de fijación (D)

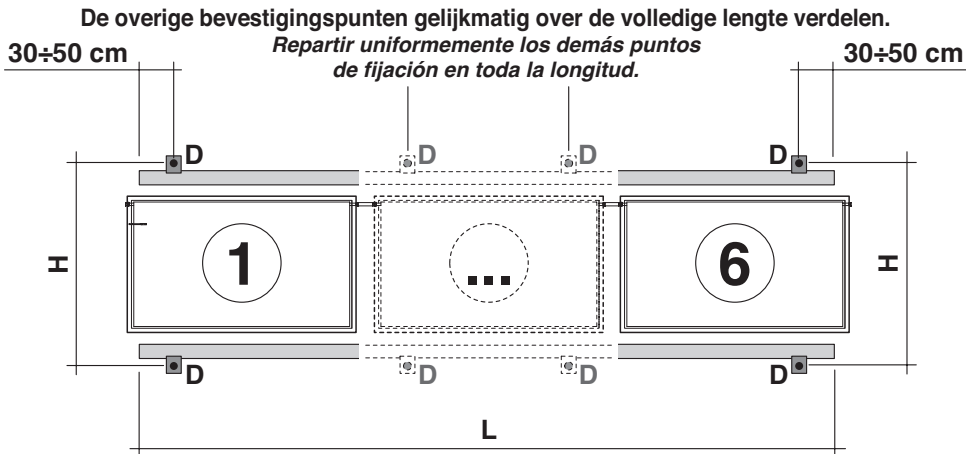
- ⚠ De gaten altijd aanbrengen op de nok van de (holle) dakpannen. *Taladrar siempre la parte superior de la teja.*
- ⚠ In geval van verbindingstukken tussen de staven, minstens één bevestigingspunt nabij de verbinding voorzien. *En barras con una junta de uniones, asegurar al menos un punto de fijación cerca de dicha junta.*

VERTICALE collectoren / Colectores VERTICALES



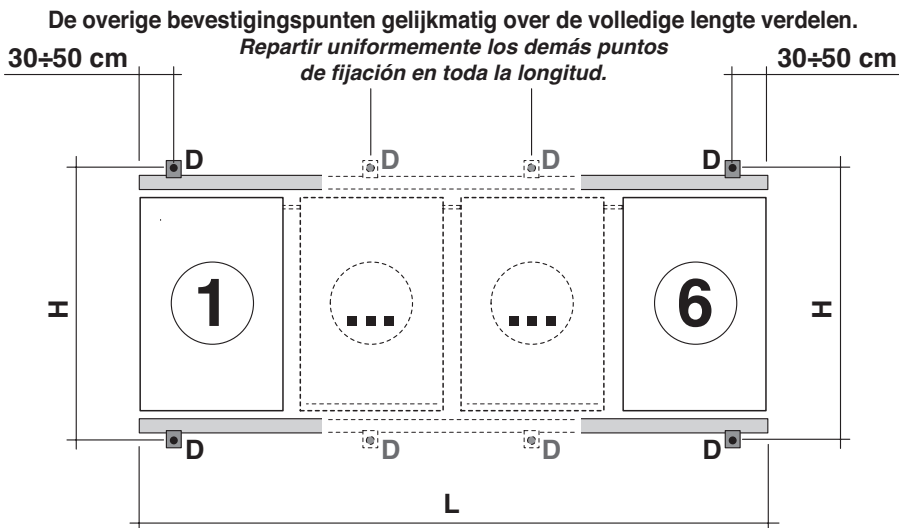
	Waarde / Medida H (cm)	Aantal verticale collectoren / Número de colectores verticales											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Lengte / Ancho L (cm)											
VERTICALE collector 2,5 m ² met BAK, 4 AANSLUITINGEN Ø 18 mm <i>Colector de 2,5 m² VERTICAL con TANQUE con 4 TOMAS Ø 18 mm</i>	206	127	253	380	507	633	760	886	1012	1140	1265	1393	1520
VERTICALE collector 2,5 m ² met BAK, 2 AANSLUITINGEN G 1" <i>Colector de 2,5 m² VERTICAL con TANQUE con 2 TOMAS G 1"</i>	206	127	253	380	507	633	760	-	-	-	-	-	-
VERTICALE collector 2,5 m ² met FRAME <i>Colector 2,5 m² VERTICAL con BASTIDOR</i>	208	123	246	368	495	614	736	-	-	-	-	-	-
VERTICALE collector 2 m ² met FRAME <i>Colector 2 m² VERTICAL con BASTIDOR</i>	189	113	225	338	451	563	676	-	-	-	-	-	-

HORIZONTALE collectoren / Colectores HORIZONTALES



	Waarde / Medida H (cm)	Aantal horizontale collectoren / Número de colectores horizontales									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Lengte / Ancho L (cm)									
HORIZONTALE collector 2,5 m ² met BAK, 4 aansluitingen Ø 18 mm <i>Colector de 2,5 m² HORIZONTAL con TANQUE con 4 tomas Ø 18 mm</i>	122	211	420	637	846	1063	1271	1488	1693	1910	2120
HORIZONTALE collector 2,5 m ² met BAK, twee aansluitingen G 1" <i>Colector de 2,5 m² HORIZONTAL con TANQUE con 2 tomas G 1"</i>	122	211	428	646	863	1081	1298	-	-	-	-

VACUÛMBUIZEN collector / colector AL VACÍO



Model Modelo	Lengte / Ancho L (cm)					
	Aantal collectoren / Número de colectores					
	1	2	3	4	5	6
14 buis 14 tubos	160	320	480	640	800	960
20 buis 20 tubos	226	452	678	904	1130	1356

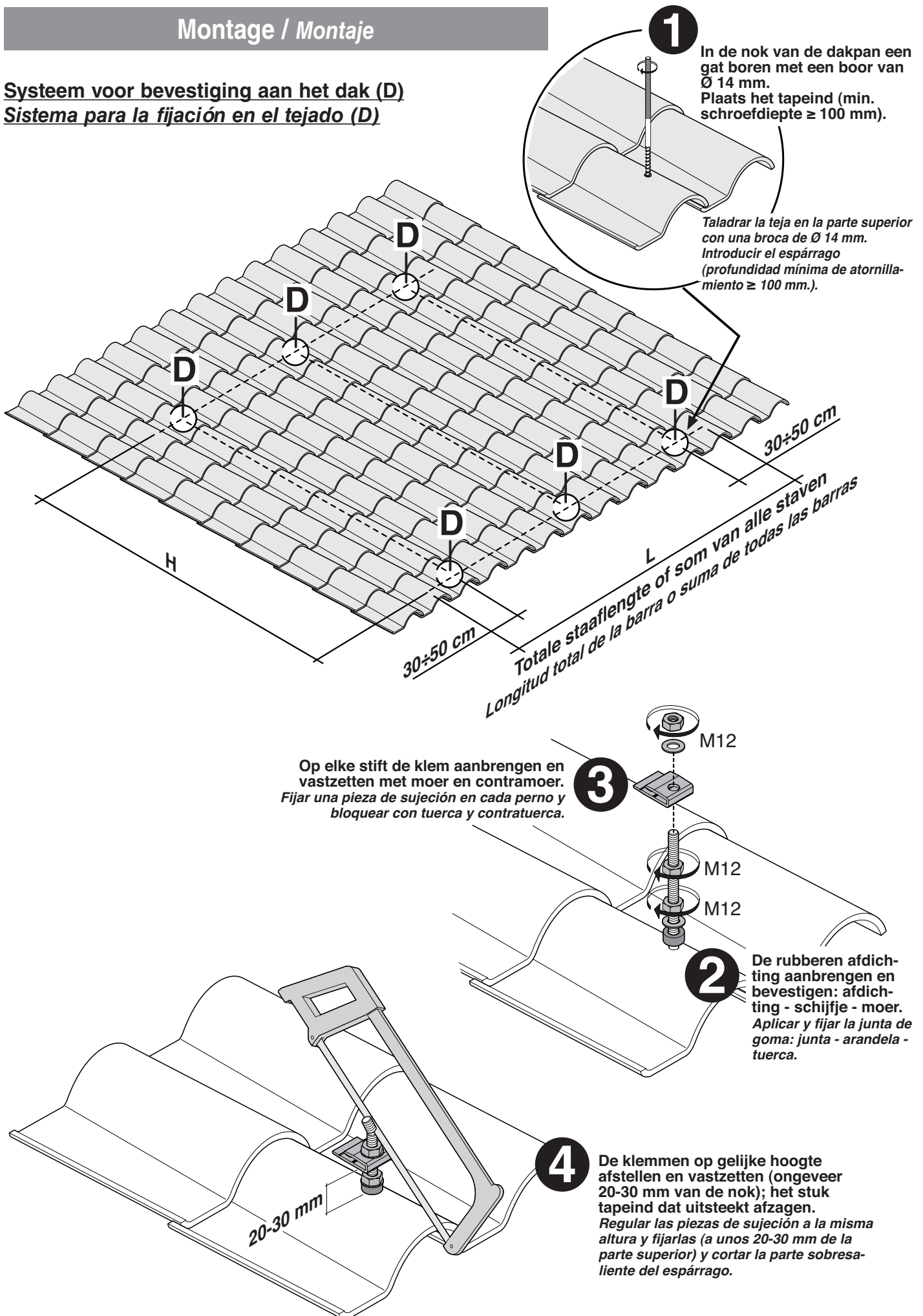
Waarde / Medida H (cm)	
14/20 vacuÛmbuizen collector <i>Colector 14/20 tubos al vacío</i>	177

NEDERLANDS

ESPAÑOL

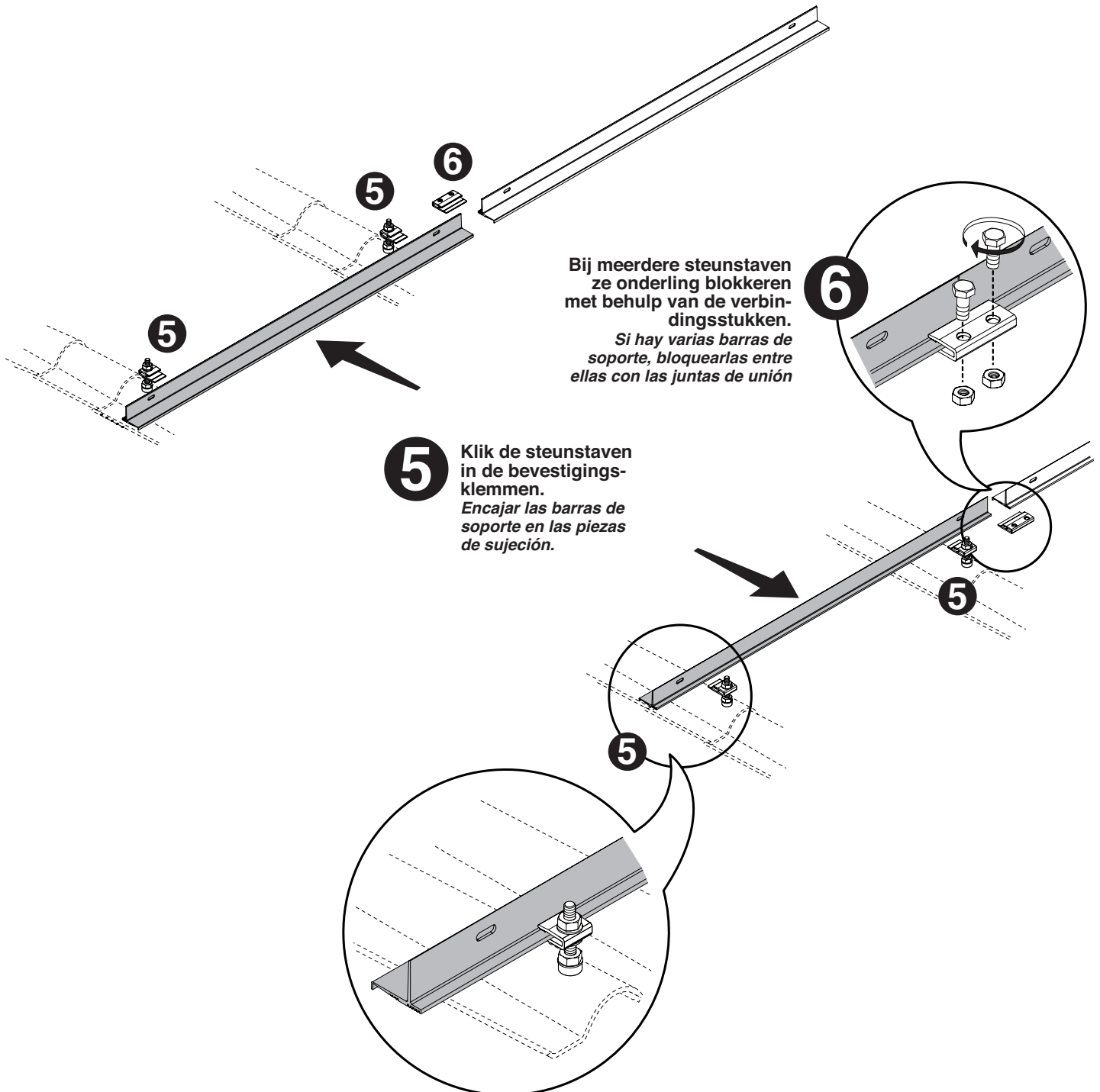
Montage / Montaje

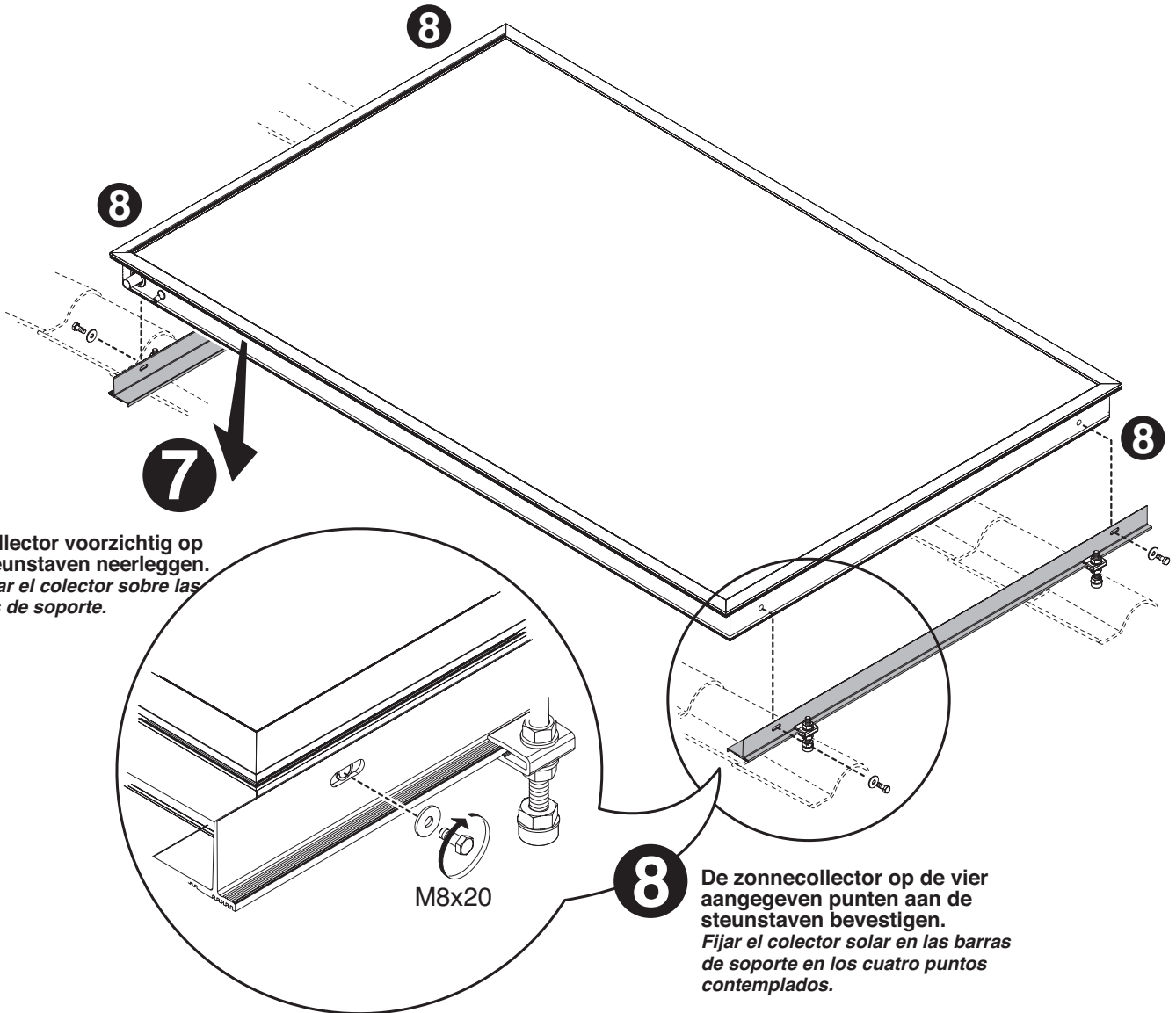
System voor bevestiging aan het dak (D) Sistema para la fijación en el tejado (D)



Steunstaven (A-B-C) en Verbindingsstukken (meegeleverd met kit E, F of G), indien voorzien (Apart geleverd)

Barras de soporte (A-B-C) y Juntas de unión (de los kits E, F o G), si presentes (se entregan por separado)





De collector voorzichtig op de steunstaven neerleggen.
Colocar el colector sobre las barras de soporte.

Bij meerdere collectoren stap 7 en 8 telkens herhalen.
Para fijar varios colectores, repetir las operaciones descritas en los puntos 7 y 8 para cada uno de ellos.

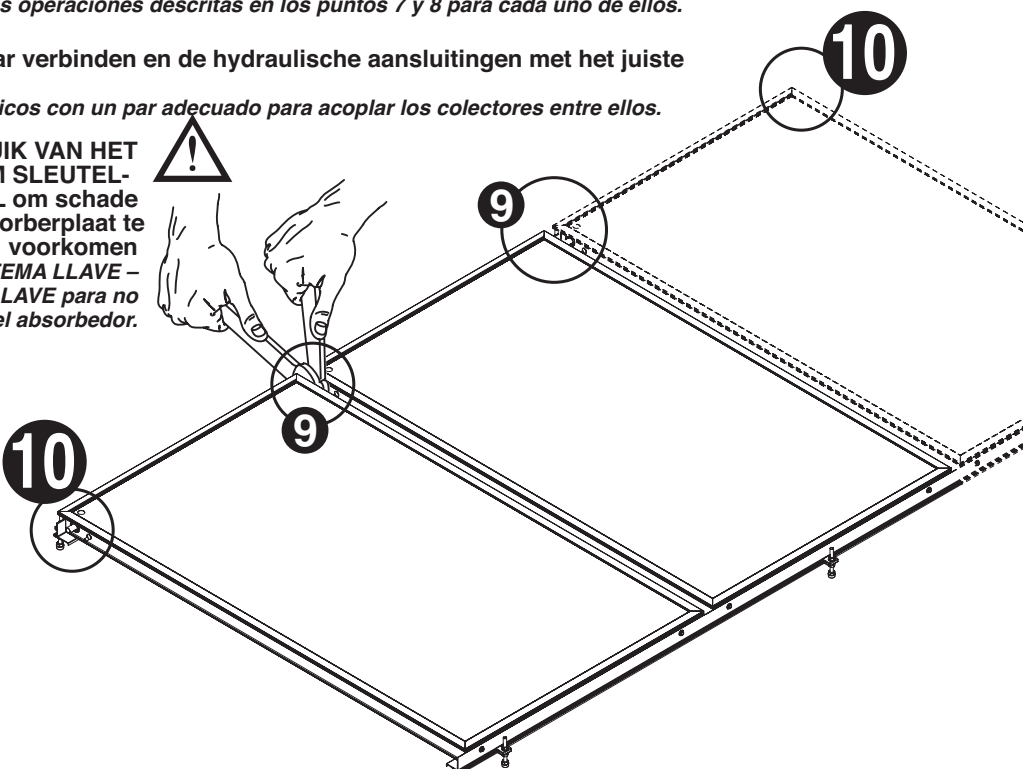
9 De collectoren met elkaar verbinden en de hydraulische aansluitingen met het juiste koppel aanhalen.
Apretar los racores hidráulicos con un par adecuado para acoplar los colectores entre ellos.

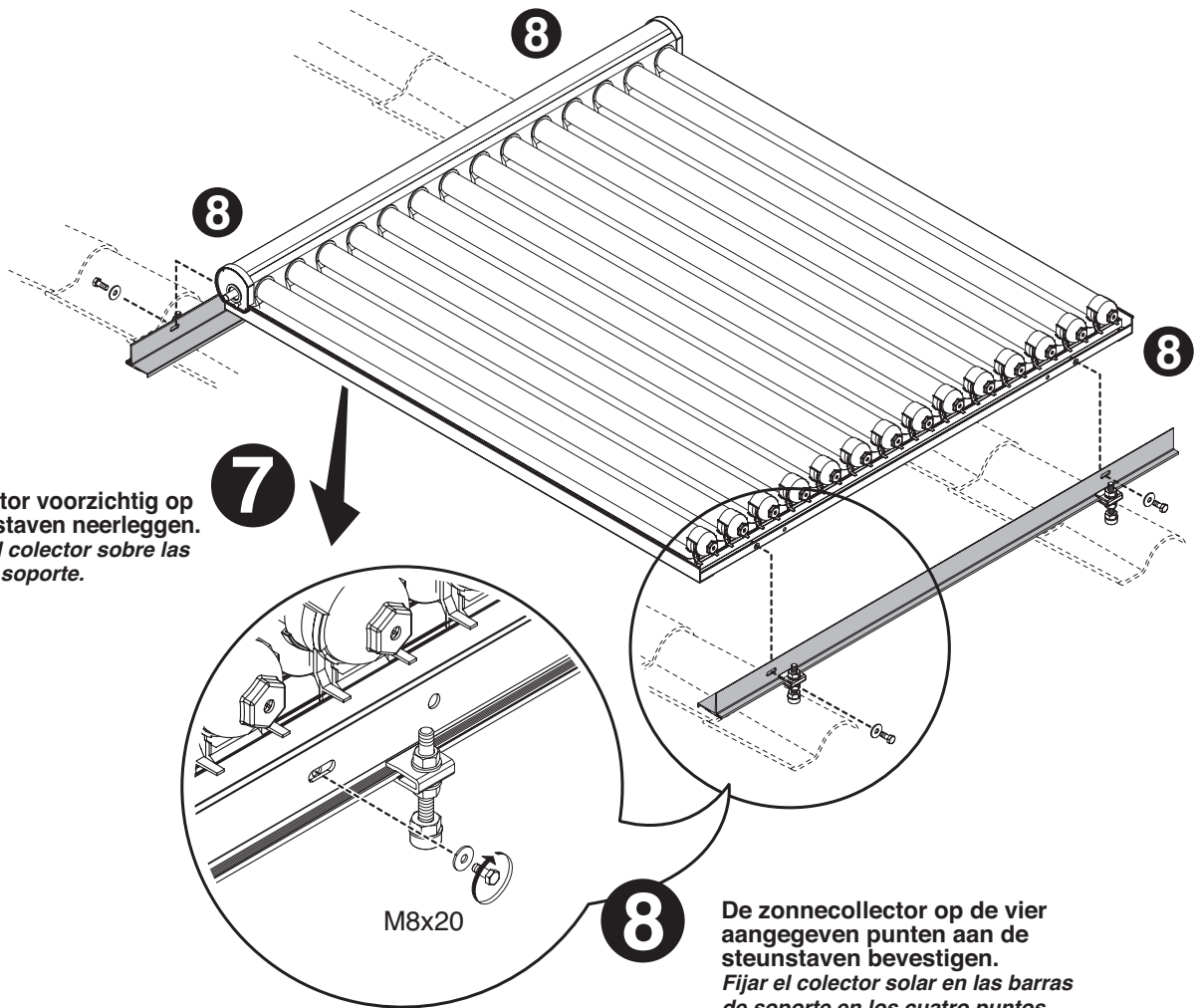
MAAK GEBRUIK VAN HET SYSTEEM SLEUTEL-TEGENSLEUTEL om schade aan de absorberplaat te voorkomen
UTILIZAR EL SISTEMA LLAVE - CONTRALLAVE para no estropear el absorbedor.



UITSLUITEND VOOR HORIZONTALE COLLECTOR 2,5 M² MET BAK, 2 AANSLUITINGEN G 1": wanneer de leiding aan de uiteinden niet bestand is tegen de warmte-uitzetting moet elk vastgezet uiteinde van een compensatieaansluiting voorzien worden.

SOLO PARA COLECTOR DE 2,5 m² HORIZONTAL CON TANQUE CON 2 TOMAS G 1": si la tubería en las extremidades no puede absorber la dilatación térmica, situar un empalme de compensación en cada extremidad acoplada.





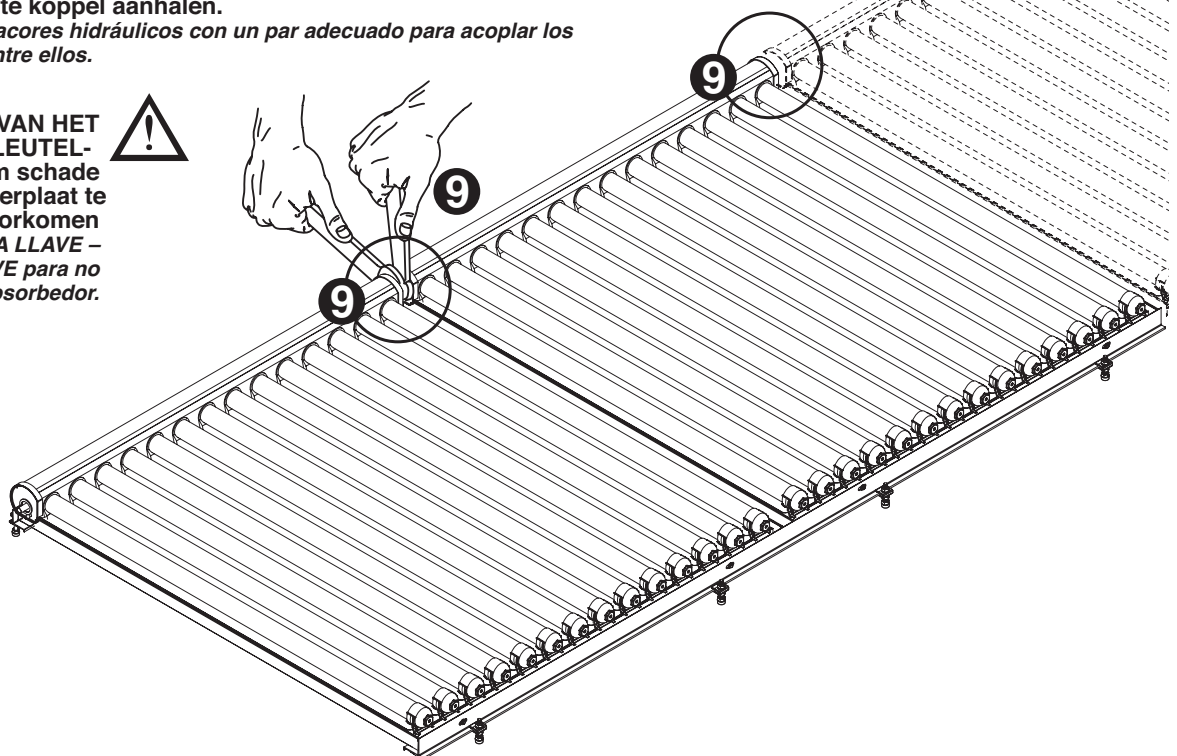
7 De collector voorzichtig op de steunstaven neerleggen. Colocar el colector sobre las barras de soporte.

8 De zonnecollector op de vier aangegeven punten aan de steunstaven bevestigen. Fijar el colector solar en las barras de soporte en los cuatro puntos contemplados.

Bij meerdere collectoren stap 7 en 8 telkens herhalen. Para fijar varios colectores, repetir las operaciones descritas en los puntos 7 y 8 para cada uno de ellos.

9 De collectoren met elkaar verbinden en de hydraulische aansluitingen met het juiste koppel aanhalen. Apretar los racores hidráulicos con un par adecuado para acoplar los colectores entre ellos.

MAAK GEBRUIK VAN HET SYSTEEM SLEUTEL-TEGENSLEUTEL om schade aan de absorberplaat te voorkomen
UTILIZAR EL SISTEMA LLAVE – CONTRALLAVE para no estropear el absorbedor.

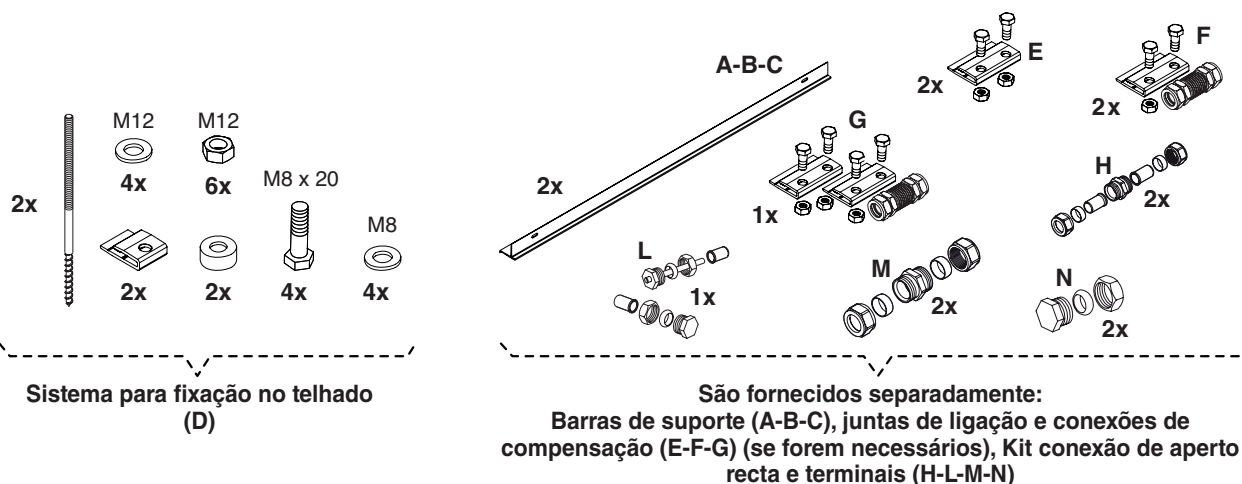


NEDERLANDS

ESPAÑOL

KIT PARA FIXAÇÃO PARALELA AO TELHADO

Estas instruções são parte integrante do livro de instruções do colector. Para as ADVERTÊNCIAS GERAIS e REGRAS FUNDAMENTAIS DE SEGURANÇA, remetemos o leitor para o referido manual.



Configurações possíveis (colectores verticais com 4 ligações)



Colector de 2,5 m² VERTICAL com DEPÓSITO com 4 ligações de Ø 18 mm

COMPONENTES	Número de colectores												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Barras de suporte	A 4383540	1x											
	B 4383541		1x		2x	1x		2x	1x		2x	1x	
	C 4383542			1x		1x	2x	1x	2x	3x	2x	3x	4x
Sistema de fixação	D 4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x
Juntas de união	E 4383545				1x	1x	1x	2x	2x	2x	3x	3x	3x
Kit conexão de aperto	H 20027281		1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x
Kit conexão de terminais	L 20053240	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Todos os elementos para completar o sistema estão disponíveis no catálogo, cuja consulta recomendamos.

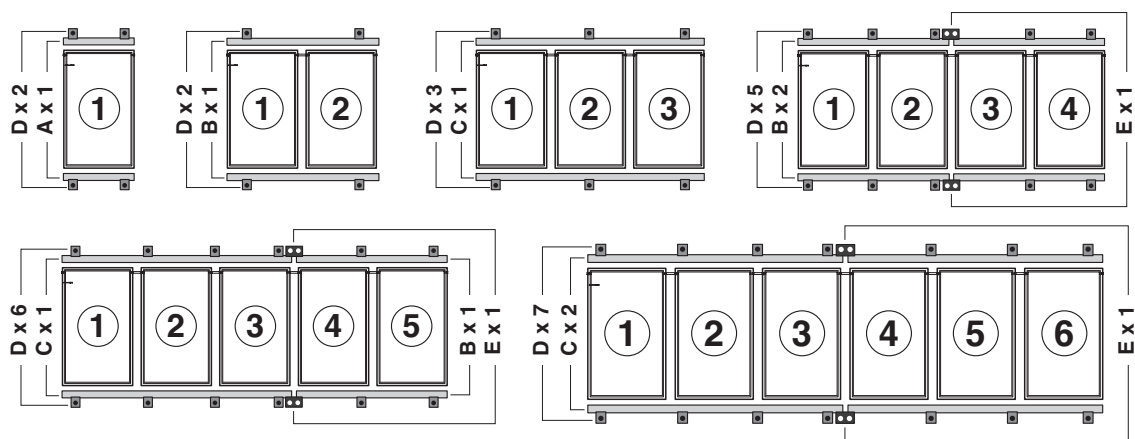


Colector de 2 m² VERTICAL com ARMAÇÃO com 4 ligações de Ø 22 mm

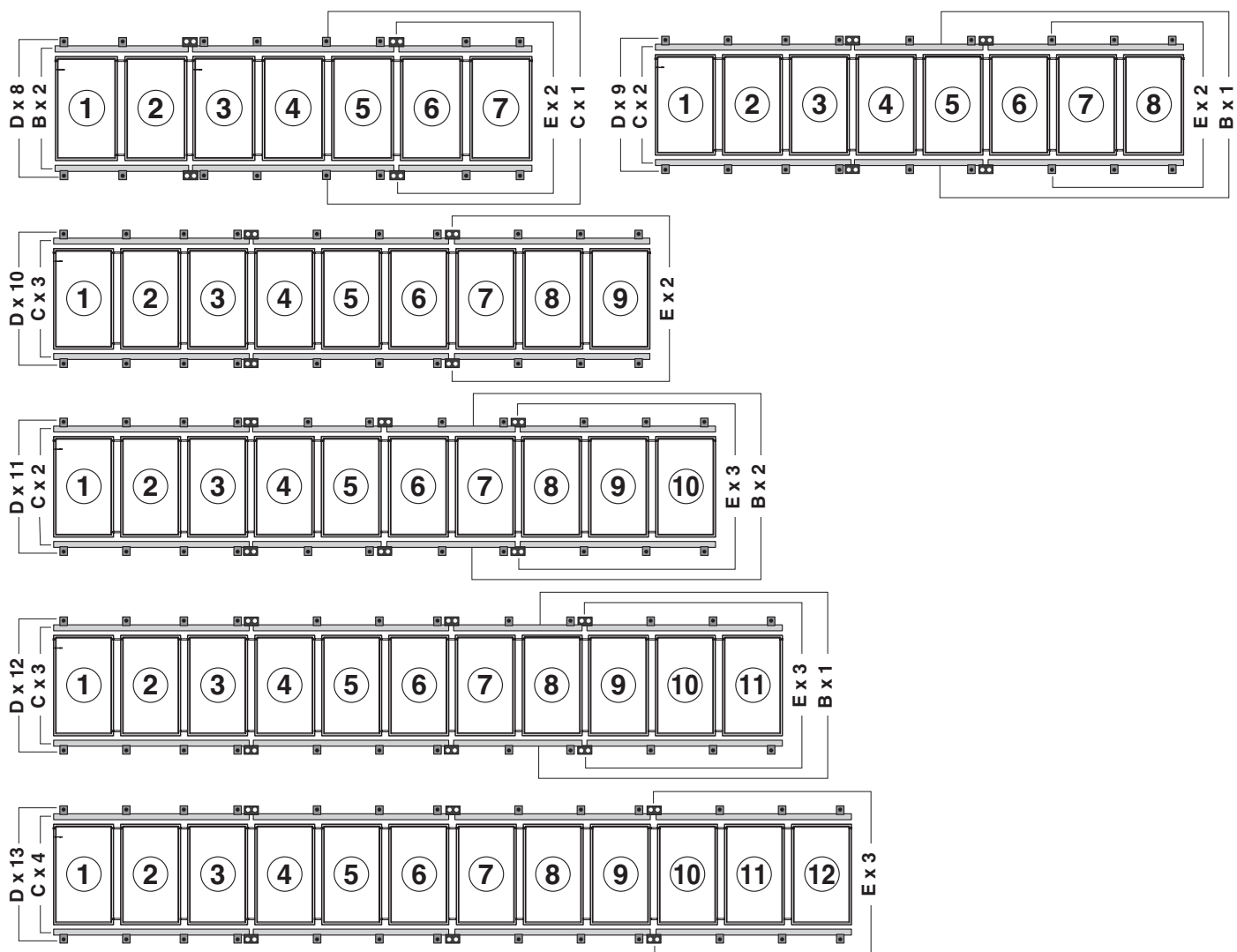
COMPONENTES	Número de colectores						
	1	2	3	4	5	6	
Barras de suporte	A 4383548	1x					
	B 4383549		1x		2x	1x	
	C 4383550			1x		1x	2x
Sistema de fixação	D 4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Juntas de união	E 4383545				1x	1x	1x
Kit conexão de aperto	M 20072285		1x	2x	3x	4x	5x
Kit conexão de terminais	N 20007286	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Todos os elementos para completar o sistema estão disponíveis no catálogo, cuja consulta recomendamos.

Para todos os colectores VERTICAIS com 4 LIGAÇÕES



APENAS PARA colector de 2,5 m² VERTICAL com DEPÓSITO com 4 LIGAÇÕES DE Ø 18 mm



Nos quadros estão indicadas as quantidades e tipos de componentes que é necessário encomendar de acordo com a configuração de instalação escolhida.

Configurações possíveis (colectores verticais com 2 ligações G 1")



Colector 2,5 m² VERTICAL com ARMAÇÃO

COMPONENTES			Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Barras de suporte	A	4383553	1x					
	B	4383554		1x		2x	1x	
	C	4383555			1x		1x	2x
Sistema de fixação	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Juntas de união	E	4383545				1x	1x	1x

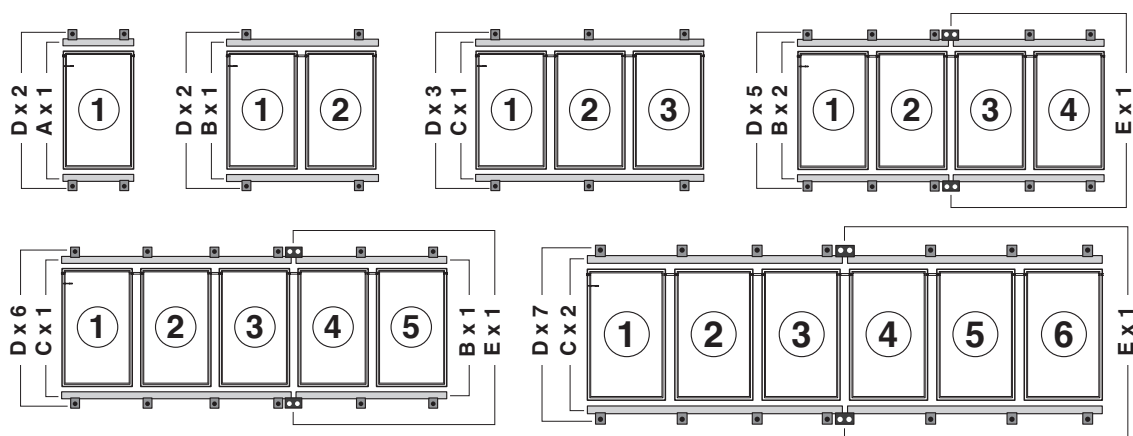
Todos os elementos para completar o sistema estão disponíveis no catálogo, cuja consulta recomendamos.



Colector de 2,5 m² VERTICAL com DEPÓSITO com 2 ligações G 1"

COMPONENTES			Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Barras de suporte	A	4383540	1x					
	B	4383541		1x		2x	1x	
	C	4383542			1x		1x	2x
Sistema de fixação	D	4383543	2x	2x	3x	5x	6x	7x
Juntas de união	E	4383545				1x	1x	1x

Todos os elementos para completar o sistema estão disponíveis no catálogo, cuja consulta recomendamos.



Nos quadros estão indicadas as quantidades e tipos de componentes que é necessário encomendar de acordo com a configuração de instalação escolhida.

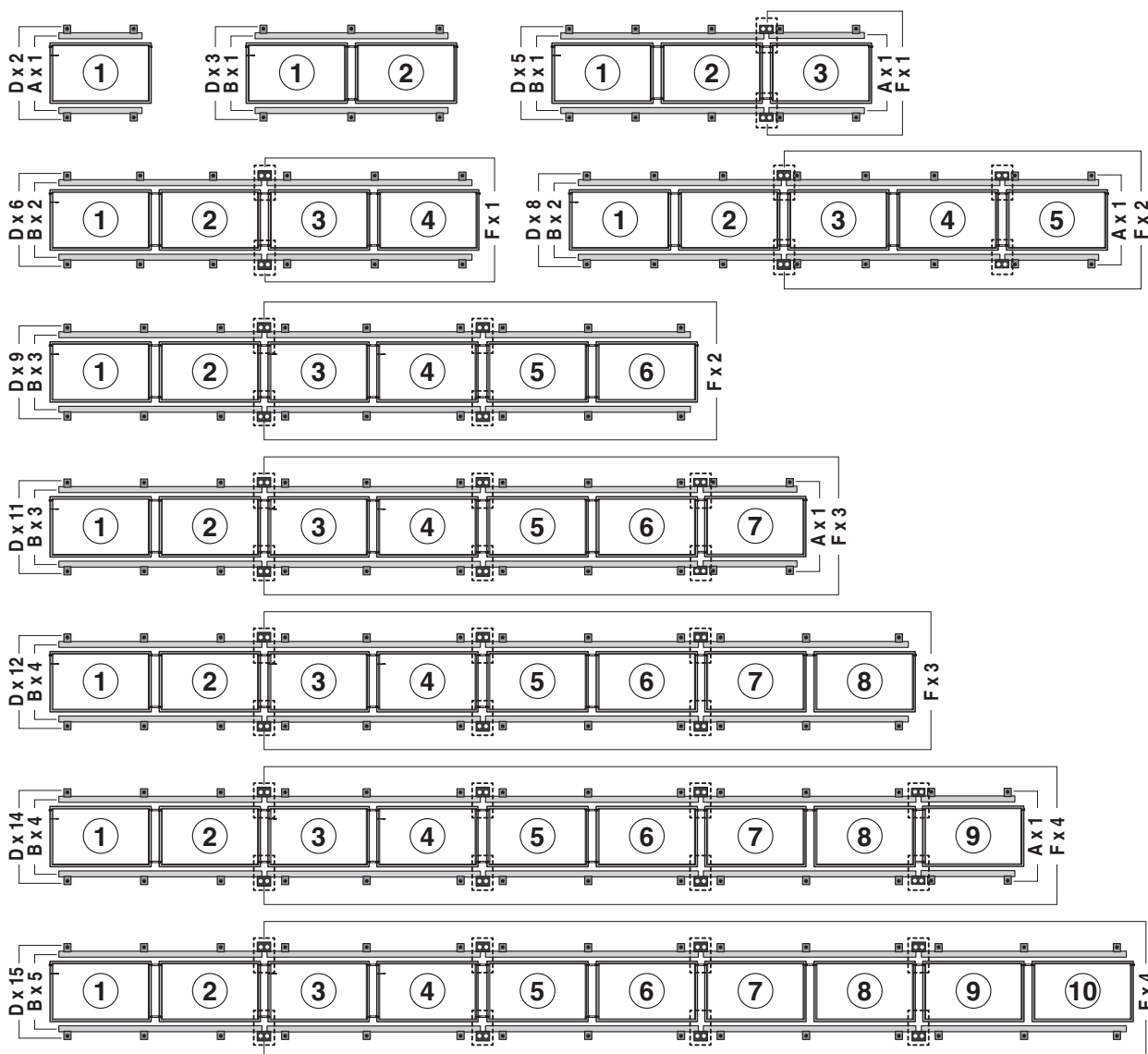
Configurações possíveis (colector horizontal com 4 ligações de Ø 18 mm)

2,5 m²

Colector de 2,5 m² HORIZONTAL com DEPÓSITO com 4 ligações de Ø 18 mm

COMPONENTES			Número de colectores									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Barras de suporte	A	20011436	1x		1x		1x		1x		1x	
	B	20011438		1x	1x	2x	2x	3x	3x	4x	4x	5x
Sistema de fixação	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x	11x	12x	14x	15x
Juntas de ligação e conexão de compensação	F	20055238			1x	1x	2x	2x	3x	3x	4x	4x
Kit conexão de aperto	H	20027281		1x	1x	2x	2x	3x	3x	4x	4x	5x
Kit conexão de terminais	L	20053240	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Todos os elementos para completar o sistema estão disponíveis no catálogo, cuja consulta recomendamos.



Nos quadros estão indicadas as quantidades e tipos de componentes que é necessário encomendar de acordo com a configuração de instalação escolhida.

Configurações possíveis (colector horizontal com 2 ligações G 1")

2,5 m²

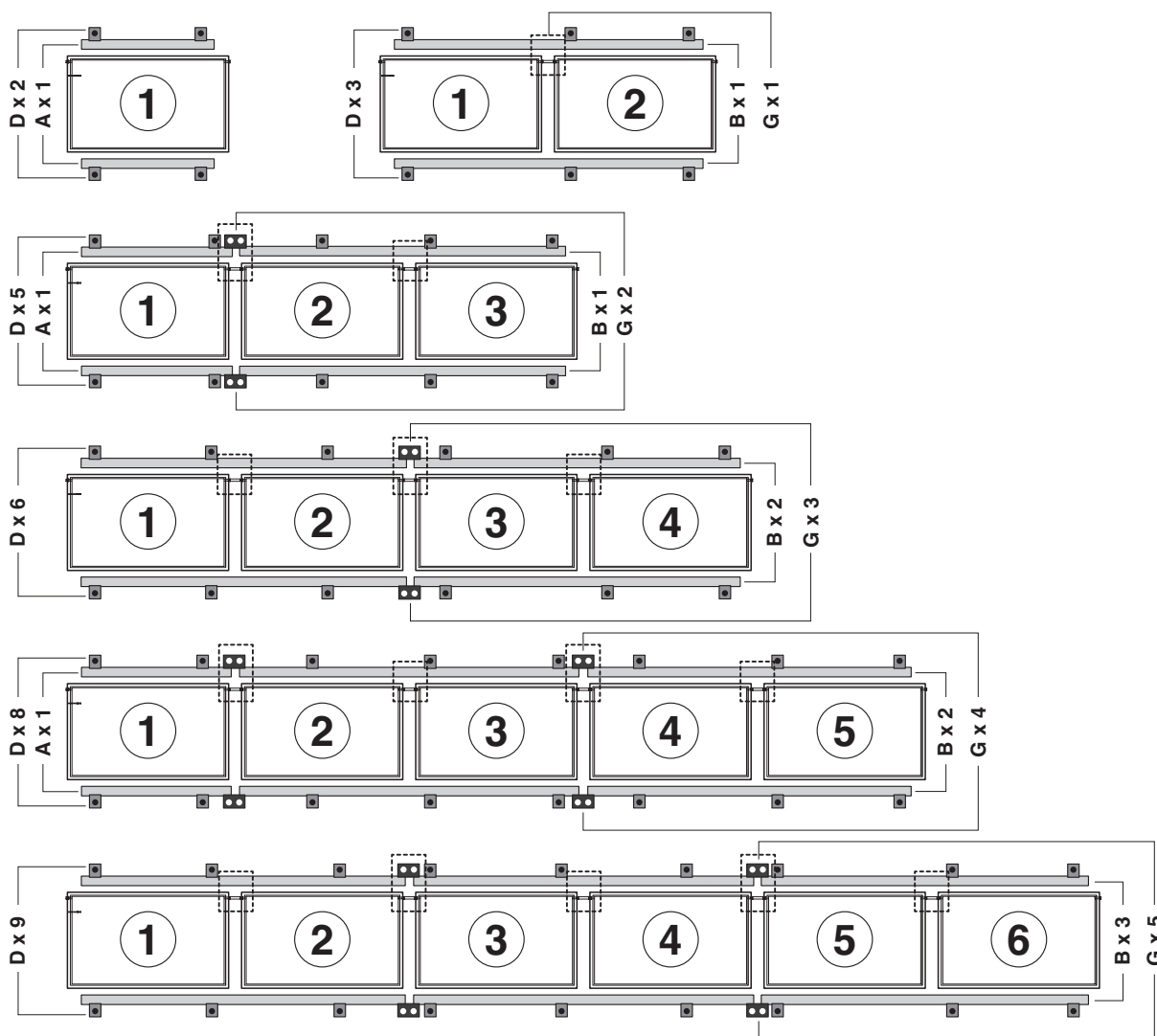
Colector de 2,5 m² HORIZONTAL com DEPÓSITO com 2 ligações G 1"

COMPONENTES			Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Barras de suporte	A	20011436	1x		1x		1x	
	B	20066873		1x	1x	2x	2x	3x
Sistema de fixação	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x
Juntas de ligação e conexão de compensação	G	20029277		1x	2x	3x	4x	5x

Todos os elementos para completar o sistema estão disponíveis no catálogo, cuja consulta recomendamos.

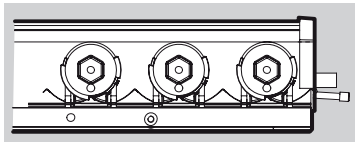
As juntas de ligação incluídas no kit "G" não são necessárias quando é feita a fixação dois colectores numa barra de suporte tipo "B". Instalar apenas a conexão de compensação.

Manter as extremidades de cada linha de colectores não firmes, de modo a poderem absorver as deformações térmicas. Se não for possível, instalar uma conexão de compensação em cada extremidade firme.



Nos quadros estão indicadas as quantidades e tipos de componentes que é necessário encomendar de acordo com a configuração de instalação escolhida.

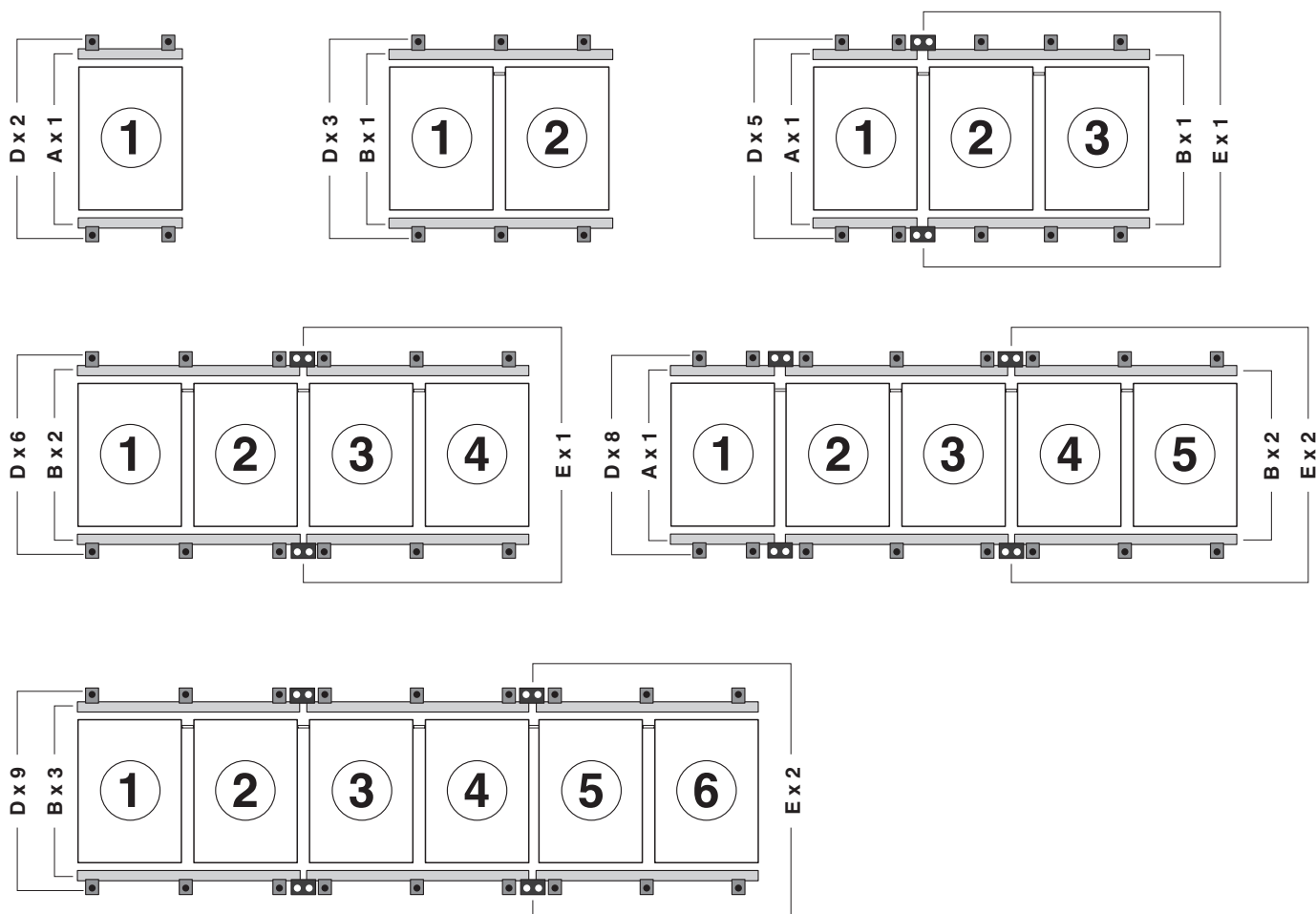
Configurações possíveis (colector de vácuo 14 tubos)



Colector de vácuo 14 TUBOS

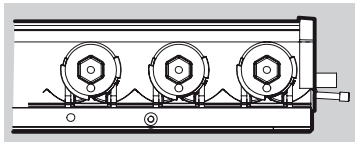
COMPONENTES			Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Barras de suporte	A	20026236	1x		1x		1x	
	B	20026240		1x	1x	2x	2x	3x
Sistema de fixação	D	4383543	2x	3x	5x	6x	8x	9x
Juntas de união	E	4383545			1x	1x	2x	2x

Todos os elementos para completar o sistema estão disponíveis no catálogo, cuja consulta recomendamos.



Nos quadros estão indicadas as quantidades e tipos de componentes que é necessário encomendar de acordo com a configuração de instalação escolhida.

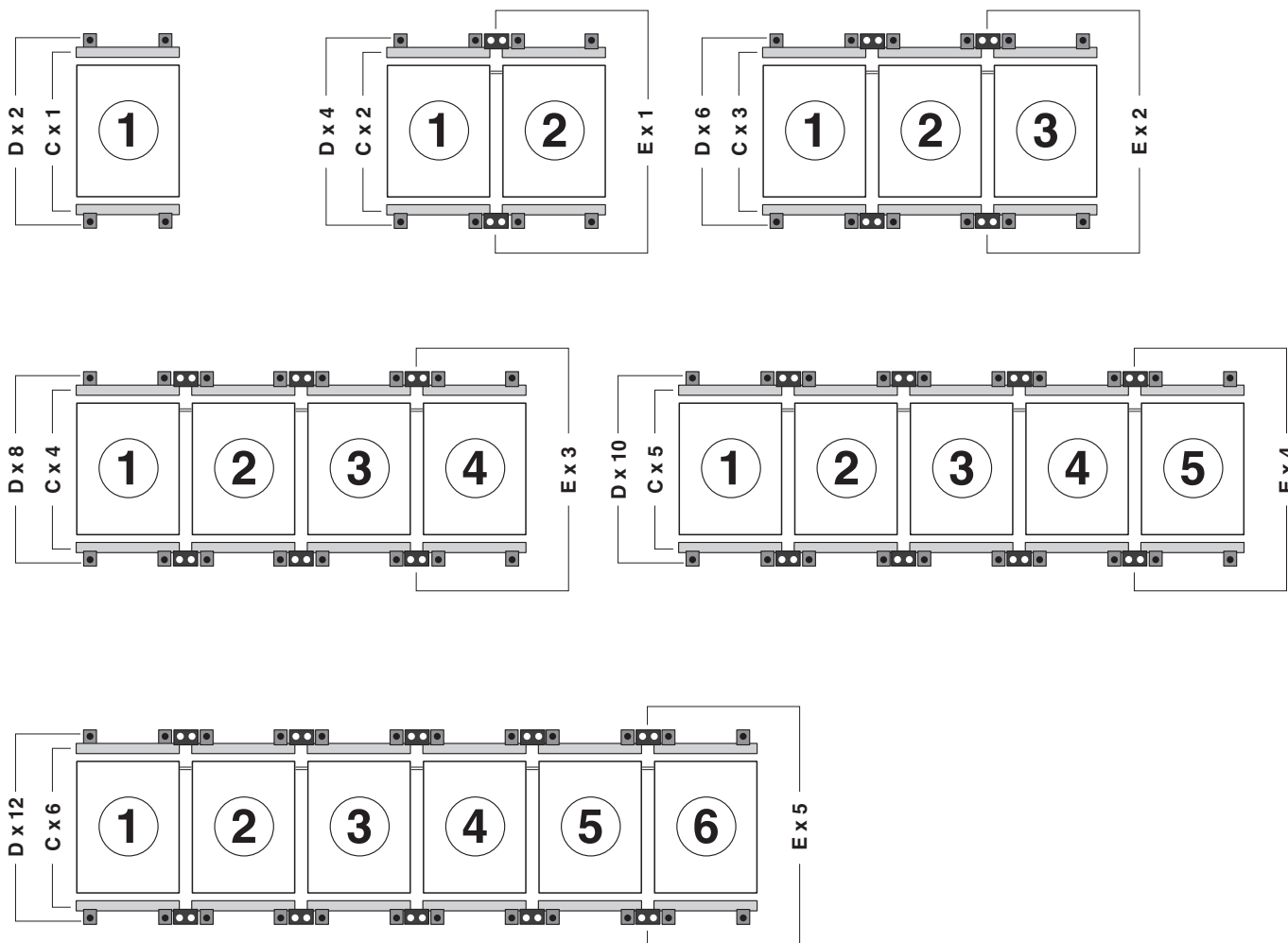
Configurações possíveis (colector de vácuo 20 tubos)



Colector de vácuo 20 TUBOS

COMPONENTES			Número de colectores					
			1	2	3	4	5	6
Barras de suporte	C	20026238	1x	2x	3x	4x	5x	6x
Sistema de fixação	D	4383543	2x	4x	6x	8x	10x	12x
Juntas de união	E	4383545		1x	2x	3x	4x	5x
Kit conexão de aperto	H	20027281		1x	2x	3x	4x	5x

Todos os elementos para completar o sistema estão disponíveis no catálogo, cuja consulta recomendamos.

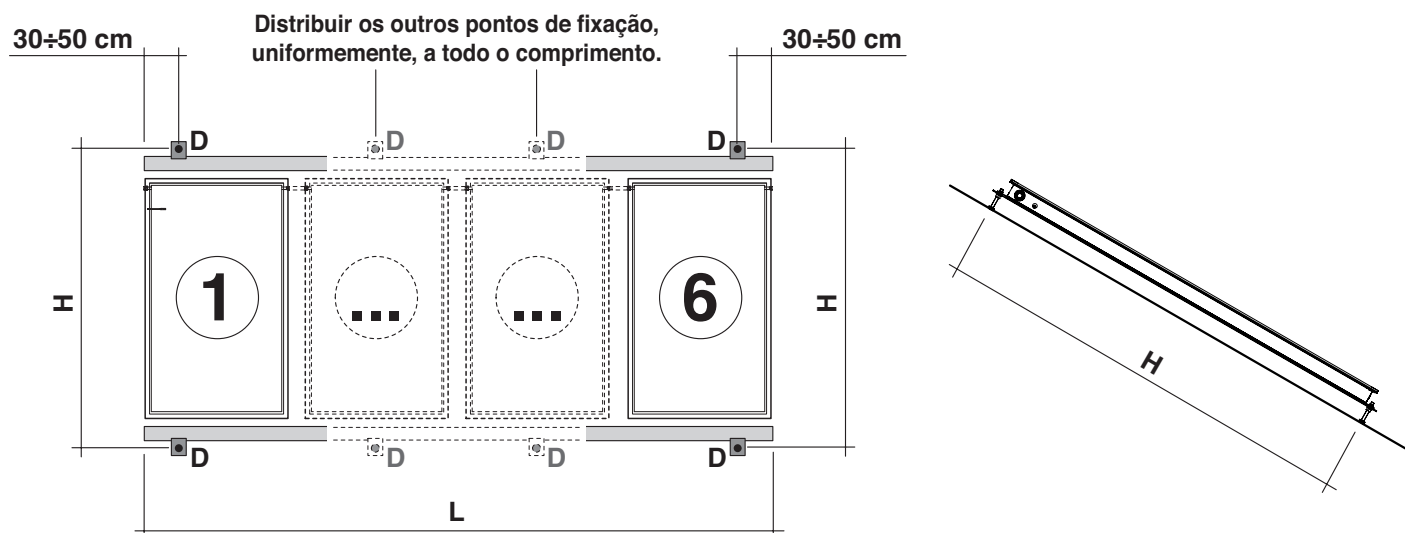


Nos quadros estão indicadas as quantidades e tipos de componentes que é necessário encomendar de acordo com a configuração de instalação escolhida.

Medidas para colocar o sistema de fixação (D)

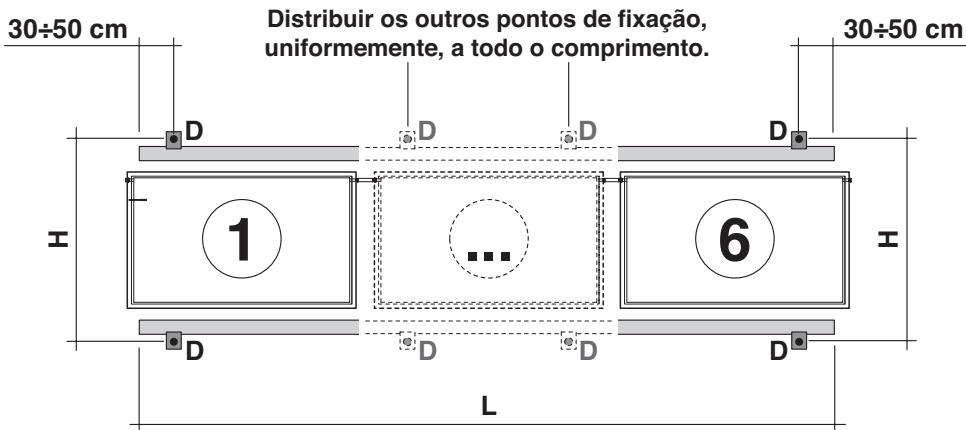
- ⚠ Furar sempre a parte superior da telha.
- ⚠ Se houver junta de união entre as barras, estabelecer, pelo menos, um ponto de fixação próximo dela.

COLECTORES VERTICAIS



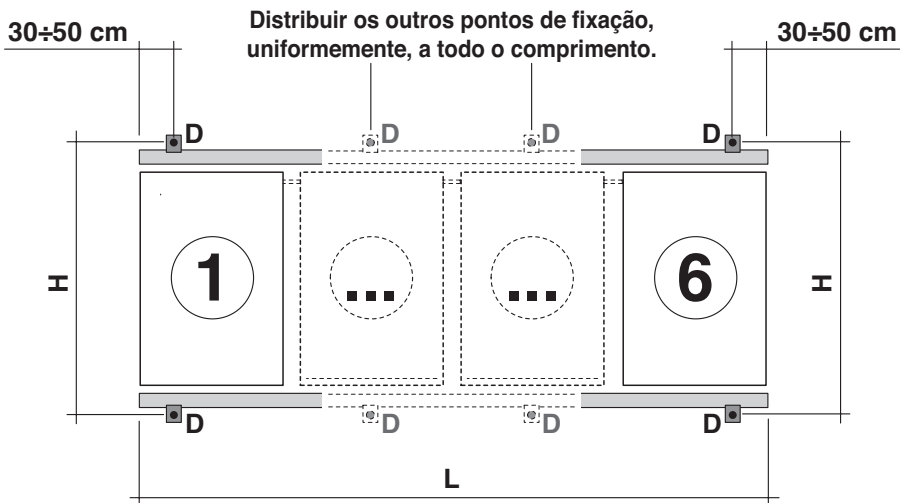
	Dimensão H (em cm)	Número de colectores verticais											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Comprimento L (em cm)											
Colector de 2,5 m ² VERTICAL com DEPÓSITO com 4 LIGAÇÕES DE Ø 18 mm	206	127	253	380	507	633	760	886	1012	1140	1265	1393	1520
Colector de 2,5 m ² VERTICAL com DEPÓSITO com 2 LIGAÇÕES G 1"	206	127	253	380	507	633	760	-	-	-	-	-	-
Colector 2,5 m ² VERTICAL com ARMAÇÃO	208	123	246	368	495	614	736	-	-	-	-	-	-
Colector de 2 m ² VERTICAL com ARMAÇÃO com 4 ligações de Ø 22 mm	189	113	225	338	451	563	676	-	-	-	-	-	-

COLECTORES HORIZONTAIS



	Dimensão H (em cm)	Número de colectores horizontais									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Comprimento L (em cm)									
Colector de 2,5 m ² HORIZONTAL com DEPÓSITO com 4 ligações de Ø 18 mm	122	211	420	637	846	1063	1271	1488	1693	1910	2120
Colector de 2,5 m ² HORIZONTAL com DEPÓSITO com 2 ligações G 1"	122	211	428	646	863	1081	1298	-	-	-	-

COLECTORES DE VÁCUO

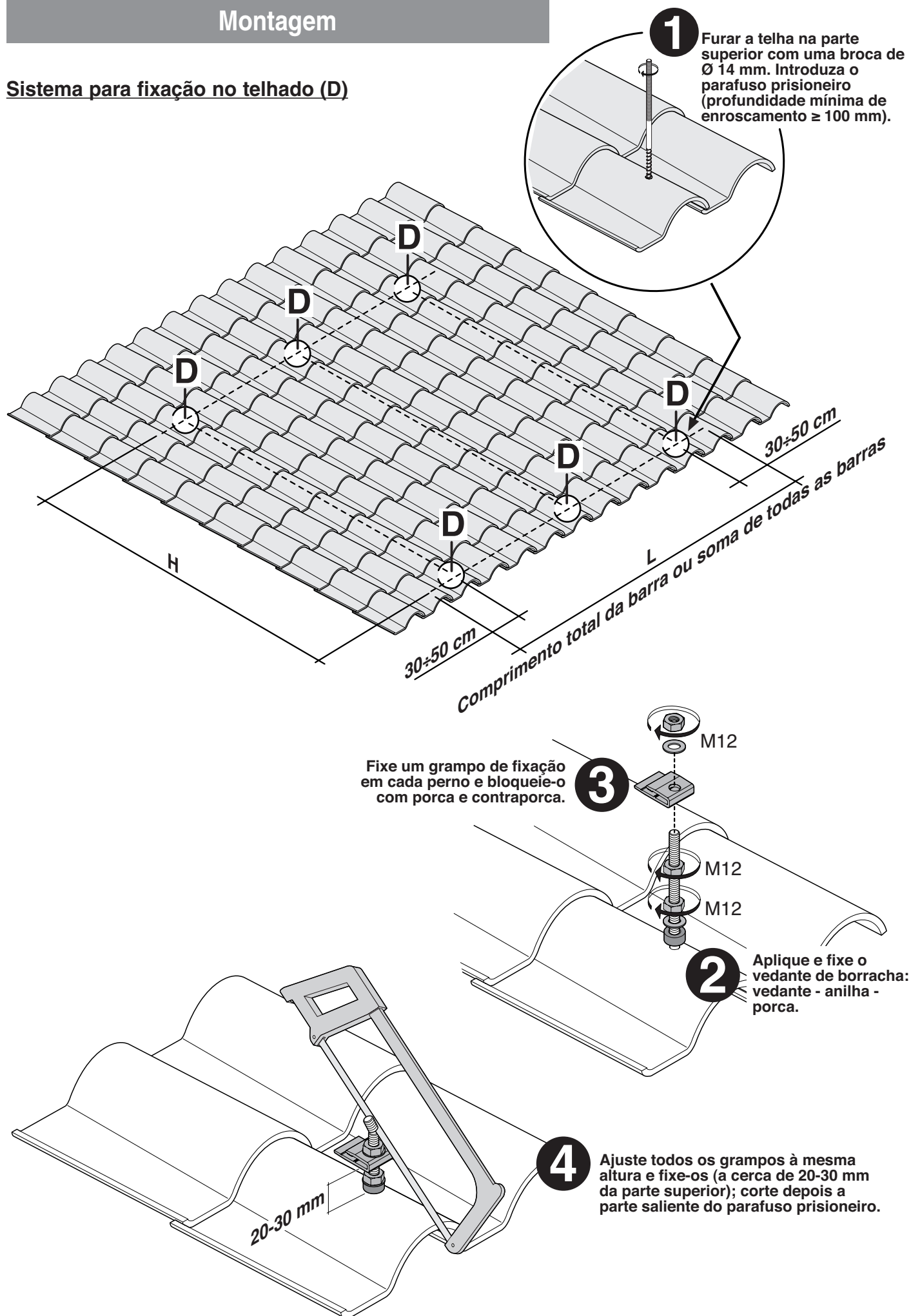


Modelo	Comprimento L (em cm)					
	Número de colectores					
	1	2	3	4	5	6
14 tubos	160	320	480	640	800	960
20 tubos	226	452	678	904	1130	1356

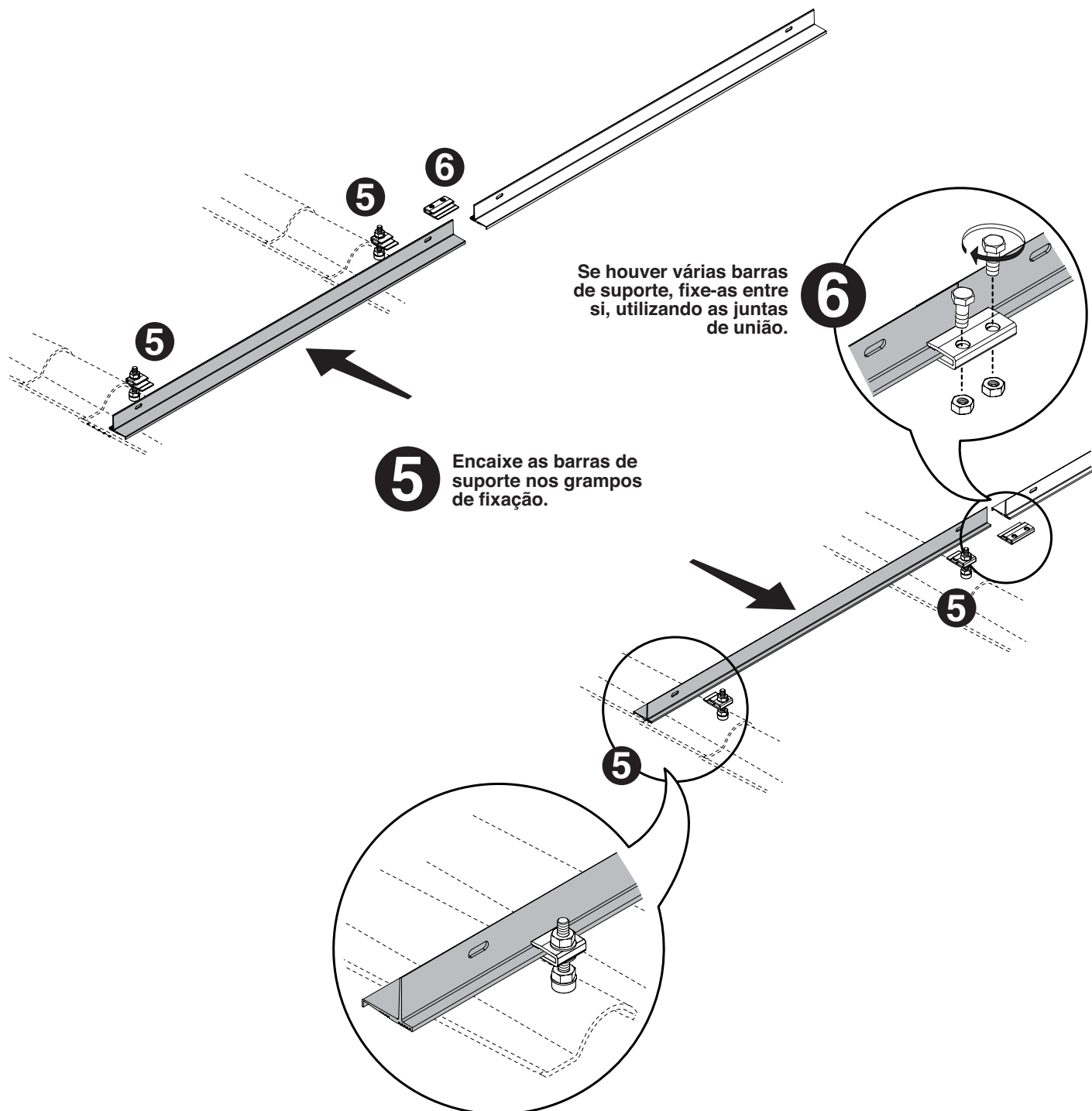
Dimensão H (em cm)	
Colector de vácuo 14/20 TUBOS	177

Montagem

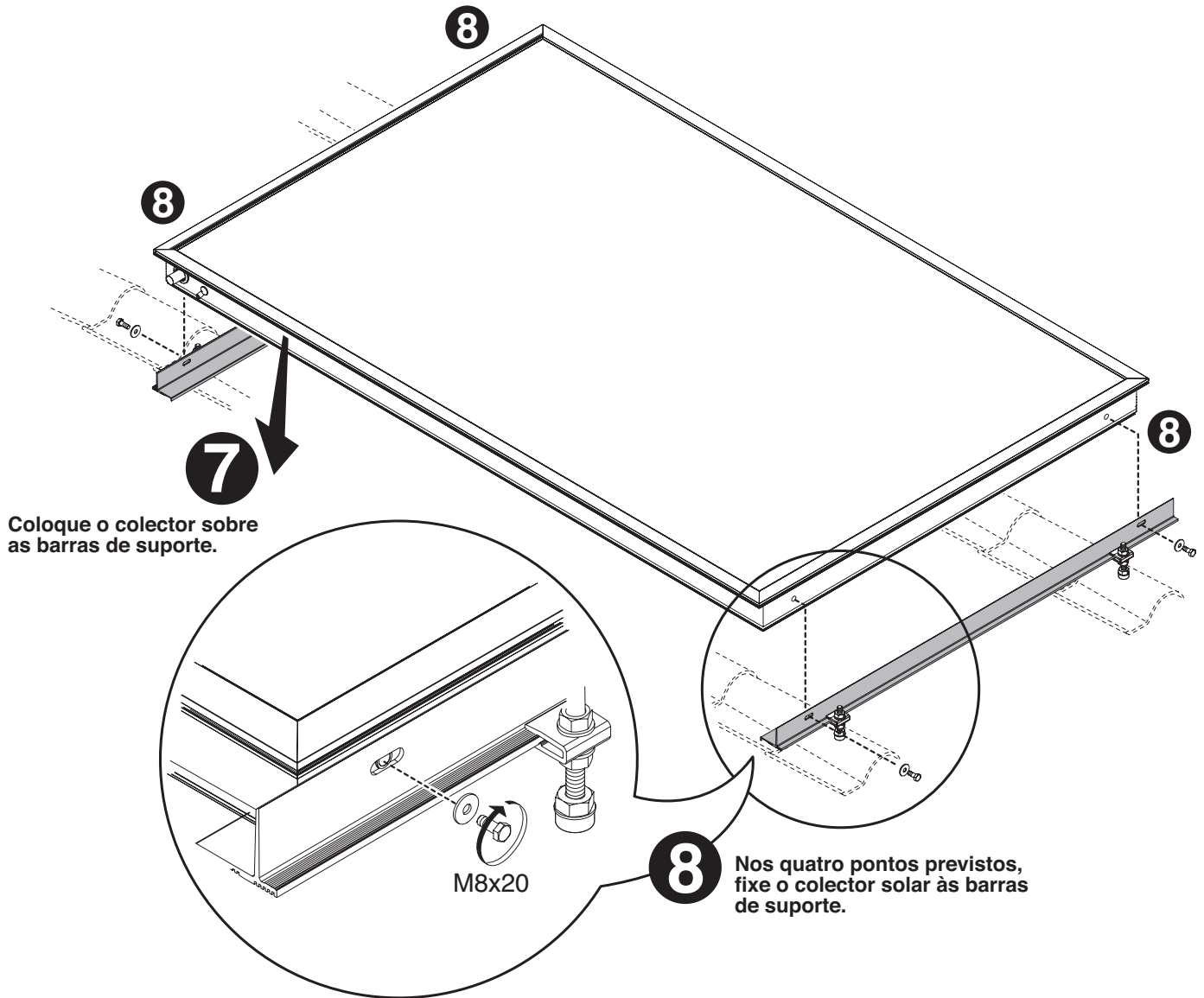
Sistema para fixação no telhado (D)



Barras de suporte (A-B-C) e juntas de união (incluídas nos kits E, F ou G), se disponíveis (fornecidas separadamente)



Colectores COM DEPÓSITO-ARMAÇÃO

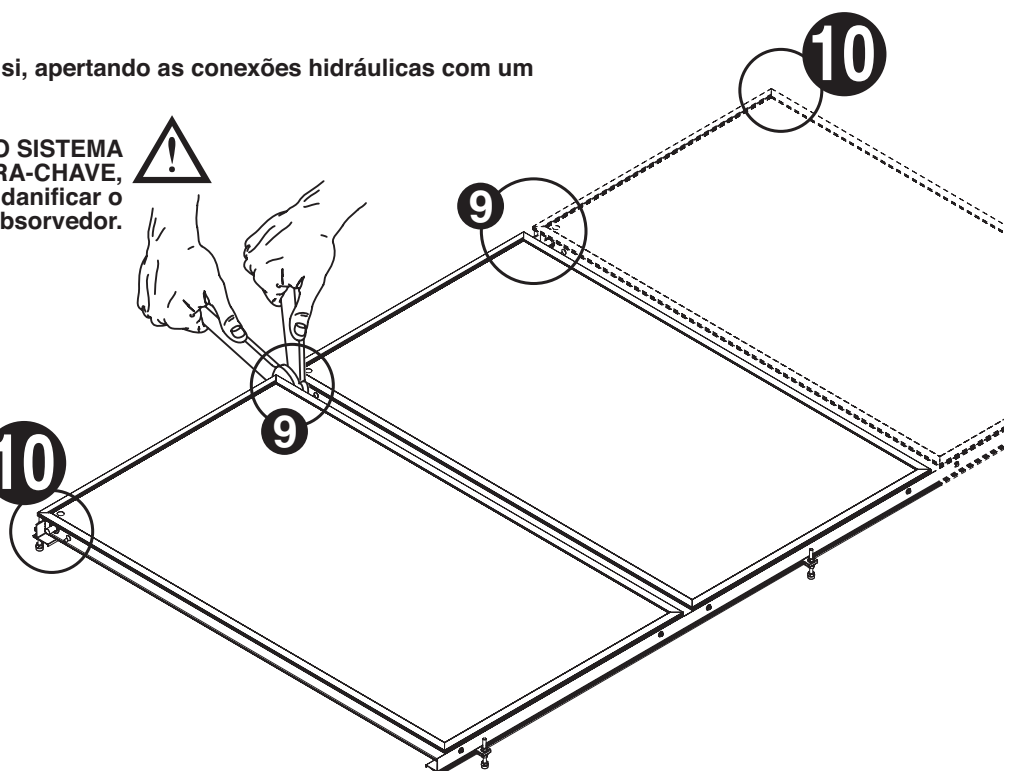


Se houver vários colectores, repita em cada um deles as instruções dos pontos 7 e 8.

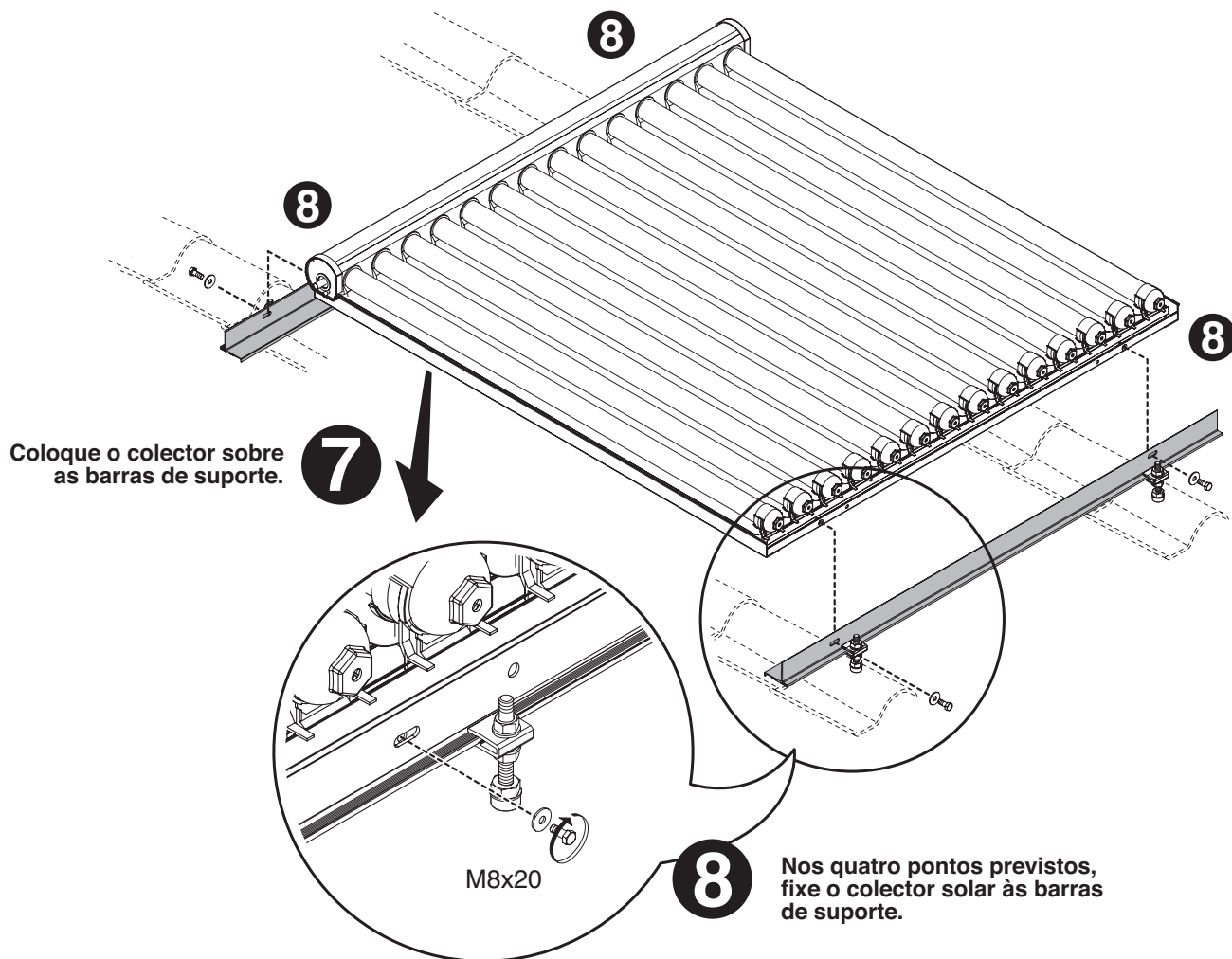
9 Ligue os colectores entre si, apertando as conexões hidráulicas com um binário apropriado.

UTILIZE O SISTEMA CHAVE-CONTRA-CHAVE, para não danificar o absorvedor.

10 APENAS PARA COLETOR DE 2,5 M² HORIZONTAL COM DEPÓSITO 2 LIGAÇÕES G 1": se a tubagem, nas extremidades, não puder absorver a dilatação térmica, montar uma conexão de compensação em cada uma das extremidades firmes.



Colectores de VÁCUO



Se houver vários colectores, repita em cada um deles as instruções dos pontos 7 e 8.

9 Ligue os colectores entre si, apertando as conexões hidráulicas com um binário apropriado.

UTILIZE O SISTEMA CHAVE-CONTRA-CHAVE, para não danificar o absorvedor.

